

UNIVERSITY
OF
TORONTO
LIBRARY



184N

CHRESTOMATHIA QORANI ARABICA

NOTAS ADIECIT GLOSSARIUM CONFECIT

C. A. NALLINO.



89087
16/7/08

LIPSIAE,
SUMPTIBUS WOLFGANG GERHARD.

1893.



ARABICA

NOTAS ADJECT GLOSSARIUM CONFECT

C. R. NALLING

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

12/1/08
9009

17751A

NUMPTIBS WOLFGANG GERHARD

1803

PREFAZIONE

MAGISTRO MEO CARISSIMO

ITALO PIZZI

D.

PRÆFATIO.

Omnibus qui in arabica studia incumbunt quanta sit Qorani assidue perlegendi necessitas non est hic disserendum, ea enim omnibus patet; pauca tantum igitur verba lectori praemittenda existimo, ut eum de ratione quam in hoc libello conficiendo secutus sum, certiore faciam.

Sûras ita delegi ut adulescens facile in mente sua variam formam ac speciem qoranici sermonis adumbrare possit; qua re concinnae ac poeticae vetustiorum sûrarum orationis, primum, ut dicam, Muhammedis divinum afflatum redolentium, non minus quam pedestris sermonis quo dissidia domestica componuntur vel minutissimi religionis ritus praescribuntur, exempla praeberere conatus sum. Sûras igitur secundum temporum ordinem disposui, qualis e doctissimis NOELDEKII studiis maxime probabilis esse videtur.

In notis, quae magis ad textum recte intellegendum erant necessaria paucis verbis exposui, et libros ubi ampliores rerum cognitiones invenire quisque potest indicavi; sed, ne libri molem nimis augerem, opuscula minora, quae etiam tiro semper in promptu habere debet, nimirum optima historiae Muhammedis compendia a NÖLDEKE (1883), KREHL. (1885) et AUG. MÜLLER (Der Islam in Morgen- und Abendland, Berlin 1886—87, t. I, p. 44—207) confecta, consulto omisi. Ubique quae ex novissimis studiis comperta sunt breviter descripsi.

Notas quae ad rem grammaticam spectant, rariores gradatim feci, et fere ubique optimum SOCINI libellum necnon maius CASPARII opus grammaticum citavi.

Glossarium adieci, in quo haud raro vel in dispositione radicum, vel in verborum significatione statuenda, a lexicis arabicis discedere mihi visum est. Interpretes et lexicographi muslimici, theologicis causis moti vel falsas traditiones secuti, genuinam vocabulorum potestatem interdum perturbavere; ego contra maxima ope usus sum ut index meus veram verborum significationem, qualis in mente erat Muhammedis, praeberet. Qua in re locorum in Qorano similium comparatio, vetustissimorum carminum studium, praestantissimum BARTHI opus de nominum in linguis semiticis formatione, necnon praecipuae Qorani versiones (praesertim anglicae RODWELLI et PALMERI, gallica KAZIMIRSKII, germanicae RÜCKERTI et KLAMROTHI) maximo auxilio mihi fuerunt. Verba haud arabicae originis semper notavi; denique hic illic comparatione cum linguis cognatis usus sum ut vocabulorum originem perspicue ostenderem, et ad studium philologiae semiticae iuvenum animos, praesertim si absque magistro arabicae linguae vacant, impellerem.

Accuratissime in glossario regimen verbi descripsi; ubi hoc explicite non indicatur, verbum accusativum regit. Ex. gr. «*بدل* II *alicui rem* (ب) *re commutavit*», i. e. arabice *alicui* et *re* in casu accusativo ponuntur.

Denique ne quis miretur quod, ut faciliorem libri intellectum redderem, concinnitate atque elegantia sermonis prudens abstinuerim.

Scripti Augustae Taurinorum
mense Julio anni MDCCCXCII.

CAROLUS A. NALLINO.



COMPENDIA SCRIBENDI.

In glossario vocalis quae in imperfecto secundam litteram radicalem verbi afficit, notis *a, i, o*, apud perfectum positus, indicatur; ex gr. أَكَلَّ ٥ = اكل, imperfect. يَأْكُلُ; قَالَ ٥ = قال, imperfect. يَقُولُ. — Numeri romani II, III cet. verborum stirpes indicant.

a. = accusativum.	i. e. = id est.
act. = actionis.	m. = masculinum.
aeth. = aethiopice.	n. = nomen.
ar. = aramaice.	p. = personae.
assy. = assyria lingua.	pag. = pagina.
c. = cum.	palmyr. = palmyrenice.
cet. = et cetera.	pers. = persice.
cf. = confer.	phoen. = phoenicia lingua.
ci, cs = alicui, alicuius.	pl. = pluralis.
coll. = collectivum.	pr. = proprium.
d. = duplici.	qa, qd, qm, qo, qs = aliqua, aliquid <i>cet.</i>
el. = elativus.	r. = rei.
ex. gr. = exempli gratia.	rg. = regularis.
f. = femininum.	st. cst. = status constructus.
gr. = graece.	un. = unitatis.
hebr. = hebraice.	v. = vide.

BARTH = BARTH, *Die Nominalbildung in den semitischen Sprachen*. Leipzig 1889—91 (numeri indicant §§).

C. = CASPARI, *Grammaire arabe traduite par E. Uricoechea*. Bruxelles 1880 (indicantur §§).

- CAUSSIN = CAUSSIN DE PERCEVAL, *Essai sur l'histoire des Arabes avant l'Is-
lamisme*. Paris 1847. 3 vol.
- DVOŘÁK = DVOŘÁK, *Ueber die Fremdwörter im Kor'ân* (Sitzungsber. der k.
Akad. d. Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Cl., CIX Bd., 1885).
- FRÄNKEL = FRÄNKEL, *De vocabulis in antiquis Arabum carminibus et in Co-
rano peregrinis*. Lugduni Batavorum 1880.
- GEIGER = GEIGER, *Was hat Muhammed aus dem Judenthum aufgenommen?*
Bonn 1833.
- GOLDZIHNER = GOLDZIHNER, *Muhammedanische Studien*. Halle a. S. 1889 – 90, 2 vol.
- GUIDI = GUIDI, *Della sede primitiva dei popoli semitici* (Memorie dell' Accademia
dei Lincei, Classe di scienze morali, ser. III, vol. 3^o, 1879).
- NÖLDEKE = NÖLDEKE, *Geschichte des Qorân*. Göttingen 1860.
- S. = SOCIN, *Arabische Grammatik*. Karlsruhe 1885 (indicantur §§).
- SPRENGER = SPRENGER, *Das Leben und die Lehre des Muhammad*. Berlin
1861–65, 3 vol.
- WEIL = WEIL, *Biblische Legenden der Muselmänner*. Frankfurt a. M. 1845.
- ZDMG. = *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* (indicantur
tomus, annus et paginae).





NOTAE.

I. — Sûrah 96.

Consentiunt viri docti fere omnes, vel muslimici vel nostrates, hanc sûram (usque ad quinti versus finem) primam omnium a Muḥammede vulgatam esse. — Formula **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ**, quae **بِسْمِكَ** appellatur, omnibus sûris, praeter IX, praefigitur.

V. 2. — Cf. XXII, 5: «Profecto vos primo e pulvere creavimus, deinde e semine quod postea fit sanguis coagulatus, denique e carnis frusto partim formato et partim informi, ut *potentiam nostram* vobis manifestaremus.» V. etiam XVIII, 35; XXIII, 5; XXXII, 6—8; LXXV, 37—38; LXXVI, 2; LXXVII, 20; LXXX, 17—22.

V. 4. — I. e. misit librum scriptum Judaeis et Christianis, iam ante Muḥammedem natum. Qoranus ipse scriptus est primitus ab angelis in caelo (XIII, 39; LXXX, 11—15).

V. 5. — De **یَعْلَمُ** v. S. 76 c; C. 383.

V. 7. — «Cum se ipsum videt» cet.

V. 10. — De **اِذْ** cum perfecto v. S. 73 g; C. 371.

V. 14. — **رَأٰی** a **یَرٰی**, v. S. 41 b; C. 180.

V. 15. — **یَنْتِهْ** iussivus (cf. versum 5) VIII stirpis a **نَهٰی**. — **نَسَفَعًا** idem ac **نَسَفَعُنْ** (impf. energ.). — Cf.

LV, 41: «Arripientur *peccatores* per antias et pedes.» Veteres Arabes

captivorum antias praecidebant, Di-

isque vovebant; item antiarum devotionem Deos placare putabant.

Traditur olim Muḥammed ipse di-

xisse: «Si quis e vobis mulieri nubit vel ancillam emit, earum antias

arripiens Deum benedictionem roget»; quod e vetere superstitione

manare videtur. Cf. proverbium apud GOLDZIHNER I, 250 collecta, et illud

فَتَلَّ ذُوَابَتْهُ «torsit antias eius» i. e.

consilio suo eum removit (FREYTAG, *Arabum Proverbium*, Bonnae 1838—43,

tom. III, pars I, nr. 2306).

V. 17. — **فَلِیْدُعْ** iussivus a **دَعَا**; de **ل**

v. S. 76 a, Anm.; C. 364. — Versus

9—19 vulgati dicuntur contra Abû

l-hakam 'Amr, etiam *Abû Gahl* (i. e. pater feritatis) appellatum, qui fuerat ex optimatibus meccanis et Muḥammedis hostis infestissimus. Appellatur **ناد** hoc loco concilium principum meccanorum, quod suam aulam (**دارُ التَّدْوَةِ**) habebat, a Quṣayy (e maioribus Muḥammedis) apud Kābam exstructam.

V. 19. — **تَطَّعْهُ** iussivus (S. 76 b; C. 382, 2) IV stirpis a **طاع**. — «Accede ad Deum.»

2. — Sûrah III.

V. I. — Hoc **تَبَّتْ** optandi significationem habet; S. 73 d; C. 367, 6. — **يدا** dualis st. cst. — *Abû Lahab* filius fuit 'Abd al-Muṭṭalibi, igitur Muḥammedis patruus. Cum propheta familiares convocasset ut iis se a Deo missum esse diceret, «Dii te perdant,» inquit Abû Lahab, «propter hoc tantum nos convocasti?» Tunc hanc sūram Muḥammed dixit. Abû Lahab obiit die 21 ramadân anni 2 hiḡrae (27 Febr. 624), septimo die post pugnam Bedrensem.

V. 4. — «Cum (v. glossarium s. voce **و**) muliere sua, *quae erit*» cet. — **حَمَّالَةٌ** est a **على الحال**; S. 82 b; C. 409, 3. — *Umm al-Ġamîl* Abû Lahabi uxor, virum contra prophetam incitabat, et in via per quam transiturus erat Muḥammed sentes ponebat, ut is pungeretur.

3. — Sûrah 105.

V. I. — **رَأَى** iussivus a **رأى** (S. 41 b; C. 180); ob **لم** praecedentem, per-

fecti significationem habet (C. 377).

— De rege habesinico et christiano Arabiae felicis *Abraham al-Aṣram* agitur, qui ad Kābam funditus evertendam, cum magno exercitu et 13 elephantibus movit, eodem anno quo natus est Muḥammed (circiter 570 p. Chr. n.). Sed cum haud procul Mecca pervenissent milites, innumeræ avium turmae, hirundinibus similium, a maris latere super eos advolarunt; et unaquaeque earum in rostro tres lapides ex luto coctogerebat, quibus Abrahæ milites iaculabatur. In singulis lapidibus nomen inscriptum erat militis qui ici debebat; et omnes qui percussi fuerant perierunt. — Re vera exercitus Abrahæ variolis deletus est; v. CAUSSIN I, 268—280, et FERNANDEZ Y GONSALEZ, *La aparición de la viruela en Arabia (Revista de ciencias históricas, V, 1887, 201—216)*.

V. 5. — I. e. sicut ager cultus, super quem locustarum agmina, omnia vastantium, inciderunt.

4. — Sûrah 91.

V. I. — De **و** iurandi v. glossarium. — **شمس**, ut voces **سما**, **ارض**, **نفس**, quae infra recurrent, sunt generis feminini.

V. II seqq. — De historia prophetae *Sâlih* agitur, quae saepe in Qorano (praes. VII, 71—77, XI, 64—71, XXVI, 141—158; LIV, 23—31) ita narratur: «Erant Tamûditae homines magni ac impii, qui domos suas in

rupibus apud al-Ḥiġr effodiebant. Tempore Abrahami aetate anteriore, missus est ad eos propheta Ṣāliḥ, qui eosdem ad cultum unius Dei amplectendum hortaretur; sed Tamūdītae, praeter paucos ex infima plebe, in Deum credere noluerunt, et tandem, ludibrii causa, Ṣāliḥ rogaverunt ut e quadam petra camelam educeret. Cum autem hic, Deo favente, e rupe camelam re vera eduxisset, Tamūdītae homini Qodār el-aḥmar appellato suaserunt ut camelam interficeret; quod cum factum esset, postero die Tamūdītae omnes, praeter paucos qui Deum coluerant, in domibus suis mortui et in genua prostrati inventi sunt.— Tamūdītae primo memorantur in inscriptione Sargonis, regis Assyriae, anno 715 a. Chr. n. confecta (*Ta-mu-du*; v. DELITZSCH, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, p. 304); iidemque sunt ac Θαμυδίται Ptolemaei (VI, 7, 4) et «Thamudeni equites» exercituum romanorum, qui usque ad annum 450 p. Chr. n. circiter exstitisse videntur (CAUSSIN I, 24—28). De eorum historia per pauca scimus, quae doctissime exposuit GLASER, *Skizze der Geschichte und Geographie Arabiens bis zum Propheten Muhammad*, Berlin 1890, t. II, p. 98—127. Arabiam meridionalem primitus habitasse videntur; deinde, iam Sargonis tempore, praesertim regionem Meccanam et partem al-Ḥiġāzi quae est inter Yanbo' et al-

'Aqabah. Senioribus temporibus, Tamūditarum pars praecipua tribus Lihyân (Lechieni) fuit, cuius regnum ab anno 150 usque ad 475 circiter p. Chr. n. permansit. In media lihyânitica regione, prope viam quae peregrinantes a Syria Meccam ducit, sunt urbes al-'Olá (26° 20' lat. N.) et al-Ḥiġr (26° 32' lat. N.), inter quas, in altissimis rupibus, circiter 200 antra, magis quam ad 200 metra super saxorum radices, effossa sunt, super quae plurimae inscriptiones minaeae, nabathaeae et lihyâniticae leguntur, ab *Euting* (annis 1883—84) praesertim collectae. V. HUBER, *Voyage dans l'Arabie centrale* (Bulletin de la Société de Géogr. de Paris, 1884, p. 516—521); DOUGHTY, *Travels in Arabia deserta*, Cambridge 1888; et de inscript. lihyâniticis D. H. MÜLLER, *Epigraphische Denkmäler aus Arabien* (Denkschriften d. k. k. Akad. der Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Classe, 1889), a quo tamen forsitan haud recte de summa Lihyâni antiquitate disseritur.

5. — Sûrah 80.

V. 1 sqq. — Muḥammedem, cum nonnullis principibus Qoray'sitarum loquentem ut eos in novam religionem induceret, adiit quadam die caecus pauper, qui prophetam de religione interrogare cupiebat. Muḥammed vero eum malo modo reiecit, qua re postea a Deo obiurgatus est.

V. 3. — **لعله** de Muḥammede dicitur.

V. 13. — I. e. in Qorani archetypo (الكتاب XIII, 39) qui apud Deum in caelo asservatur.

V. 16. — قَتِيلٌ est formula imprecandi (S. 73 d; C. 367, 6): «pereat», seu potius «ei maledicatur» (ita etiam LI, 10; LXXIV, 19, 20; LXXXV, 4). — ما اكفرة formula admirandi (S. 44; C. 189).

V. 18. — Cf. ad XCVI, 2.

V. 34—37. — Cf. XVI, 122; XXXI, 32; LXX, 10.

6. — Sûrah 87.

V. 19. — Etiam Rabbini Abrahamo libros tribuunt; v. GEIGER 122.

7. — Sûrah 85.

V. 2. — Est dies resurrectionis et extremi iudicii.

V. 3. — Vario modo explicatur; mihi المشهود Muḥammed, الشاهد eius doctrina esse videntur. Cf. II, 137: «ita posuimus vos, o Muslimi, nationem mediam *inter alias*, ut sitis de hominibus testes, et sit legatus [i. e. Muḥammed] testis apud vos»; eademque XXII, 78 leguntur. V. etiam IV, 134.

V. 4. — Cf. ad LXXX, 16. — Arabes plerumque putant اصحاب الاخدود esse martyres christianos, qui in urbe Negrân, a Dû Nuwâs, rege Arabiae felicis iudaeo, in ignem in foveis succensum coniecti sunt. Qua re, anno 525 p. Chr. n., Habesinorum rex Kaleb ċla Aşbâḥ aggressus est Dû Nuwâs, eumque regno ac vita spoliavit. V. ZDMG. XXXV, 1881,

610—622; de Dû Nuwâs, CAUSSIN I, 120—135; W. FELL, *Die Christenverfolgung in Südarabien* (ZDMG. XXXV, 1881, 1—74). Minus bene HALÉVY (*Examen critique des sources relatives à la persécution des Chrétiens de Nedjrân*, in *Revue des études juives* XVIII, 1889, 16—42, 161—178) de discordiis inter christianorum sectas tantum agi putat. — Sed longe probabilior est Ibn ‘Abbâsi, celeberrimi Muḥammedis sodalis, sententia, quam GEIGER 196, NÖLDEKE 77 et LOTH (ZDMG. XXXV, 1881, 621) secuti sunt, aṣḥâb al-uḥdûd esse tres iuvenes Sadrak, Mésak et ‘Öbêd Nêgô, qui, iussu regis Nêbûkadnessar, in fornacem sunt coniecti (*Dan.* III).

V. 18. — De Moysae et Pharaone multa in Qorano traduntur, praes. VII, 101—132; X, 76—92; XL, 25—48; XLIII, 45—55. Cf. GEIGER 159, WEIL 126—145. — De Tamûd v. ad XCI, 11.

V. 22. — Tabula aenea, quam Muslimi putant in septimo caelo custodiri.

8. — Sûrah 73.

V. 1. — «O vir, iam ad dormiendum pallio tuo te ipsum involvens.» Interpretes muslimici contra longam historiam narrant, Muḥammedem in monte Iḥirâ’, ob subitam angeli Gabrielis visionem perterritum, se pallio involvisse, et hac re angelum ei dixisse: «O tu, pallio te involvens.»

- V. 5. — I. e. Qoranus, quo multa gravissima et difficilia continentur.
- V. 6. — I. e. prima nox est tempus aptissimum ad preces solvendas.
- V. 10. — «Ergaid quod *infideles* dicunt.»
- V. 13. — I. e. arbores *darî* et *zaqqûm* sentibus praeditae, sive sanies; quae omnia passim damnatorum cibus esse dicuntur.
- V. 20. — Procul dubio versus hic est *medînensis*, et aliis multo posterior; v. NÖLDEKE 78. — *يبتغون* «cupientes *divitias sibi comparare.*»

9. — Sûrah 101.

- V. 4. — Ita LXX, 9: *وتكون الجبال كالعين*.
- V. 5. — Bilances quibus opera bona ponderantur, etiam XXI, 48 et LVII, 25 memorat Muḥammed.
- V. 6. — I. e. habitatio.
- V. 7. — *هي* pro *هي*, ad similem verborum exitum in fine versuum obtinendum; cf. LXIX, 19, 20, 26, 28, 29; — C. 36, *rem. d.*

10. — Sûrah 99.

- V. 6. — «Secundum eorum opera.»
- V. 7—8. — De iussivo cum *من* v. S. 102—3; C. 372, 382.

11. — Sûrah 82.

- V. 10—11. — Cf. ad XVIII, 47.

12. — Sûrah 81.

- V. 7. — I. e. denuo corporibus coniunguntur.
- V. 8—9. — Saepe Arabes antiquissimi puellas recenter natas vivas sepe-

liebant, vel paupertatis metu, vel quia eas inutile onus et fere dedecus existimarent; unde proverbium vetus *كفن البنات من المكرمات* «filias *vivas* sepelire est e rebus generosis.» (FREYTAG, *Arabum proverbialia*, Bonnae 1838—43, t. III, pars I, nr. 942). Hic tamen mos, iam Muḥammedis tempore, praeterquam in gente Tamîm, rarus erat; cf. *Hamasaë carmina edid. Freytag*, p. 4, 117—118, 141; *Qoran*. XVI, 59. Mos etiam VI, 152; XVII, 33 reprobat. Vide ROBERTSON SMITH, *Kinship and marriage in early Arabia*, Cambridge 1885, pag. 279 seqq.

- V. 15. — De hoc لا v. glossarium.
- V. 19. — *آته* i. e. Qoranus.
- V. 22. — Cf. ب in glossario.
- V. 23. — «Vidit eum» i. e. angelum. Cf. LIII, 5—10: «Docuit eum [i. e. Qoranum] angelus validus robore, praeditus viribus, ita ut adaequate in horizonte altissimo consisteret. Postea descendit, tum propius accessit usque ad duorum arcuum intervallum aut eo minus; denique servo suo revelavit quae revelavit.»
- V. 25. — Dicunt Muslimi Abrâhâm daemonem lapidasse, qui eum tentaverat ne divino imperio de filio Isaac immolando (*Gen.* XXII) obtemperaret; cf. GEIGER 84. In cuius rei memoriam, omnes qui peregrinationem meccanam faciunt, in valle Minâ haud procul Mecca, lapillos quasi contra Satanam proiciunt.

13. — Sûrah 100.

14. — Sûrah 78.

V. 2. — I. e. de resurrectione.

V. 10. — I. e. ad terram tenebris cooperiendam.

V. 17. — Hoc loco, ut saepe in Qorano, **كان** supervacaneum est; item vers. 21.

15. — Sûrah 69.

V. 4 sqq. — De Tamûd v. ad XCI, 11; de 'Âd haec inter alia e Qorano (praes. VII, 63—70; XI, 52—63; XXVI, 123—140; XLI, 12—15; XLVI, 20—25) habentur: 'Âd ('Oαδῖται Ptolemaei) erant populus antiquissimus ac superbus, idola colens, regionemque al-Aḥqâf habitans. Ad eos misit Deus Hûd (forsan idem est ac biblicus 'Êber, quem rabbini magnum prophetam existimant), qui 'Âditas ad veram fidem amplectendam hortaretur; sed cum ii prophetam semper irrisissent, a Deo omnes deleti sunt. — Al-Aḥqâf, ut monuit SPRENGER (*Alle Geographie Arabiens*, Bern 1875, p. 199), est regio arida in al-Ḥigâz septentrionali, non desertum nunc al-Aḥqâf appellatum in Arabia felici. LOTH (ZDMG. XXXV, 1881, p. 628) autem putat 'Âd esse nomen vernaculum corruptum ex Iyâd **ايال**, gente arabica antiquissima, quae commercium per deserta Syriae agebat, et in inscriptionibus palmyrenis **ܝܢ** Yad appellatur. Ita magna aedificia, quae

Qoranus ipse 'Âditis tribuit, non nisi magnae ruinae veterum Syriae urbium, ut Balbakk et Palmyra, esse videntur. — De fabulis ab Arabibus relatis cf. GEIGER 113—119; WEIL 46—48; CAUSSIN I, 11—15; SPRENGER, I, 505—518; ZDMG. XXXV, 1881, 622—628.

V. 7. — **فترى** «ita ut videre potuisses.»

V. 8. — Ubi ad totum quoddam refertur, **مِنْ**, ut hebr. **מִן**, significat: ullus, aliquis, aliqua pars.

V. 13. — Die extremi iudicii in tubam insufflabitur, et mortui statim e sepulcris egredientur, VI, 73; XXIII, 103; XXXVI, 51; XXXVII, 19; LXXIX, 6; LXXX, 33; cf. *Jes.* XXVII, 13; *Zachar.* IX, 14.

V. 17. — Numerus octo angelorum solum consonantiae causa cum **يَك** — reliquorum versuum, sumptus videtur. NÖLDEKE 31.

V. 19. — Die resurrectionis, iusti dextera manu ferent librum, in quo res in vita actae scriptae sunt; iniqui vero sinistra (LXXXIV, 7—10). — De **كتابه** v. ad CI, 7.

V. 30. — «*Tunc dicet Deus: arripite*» cet.; cf. XLIV, 47.

V. 38. — V. glossarium s. voce **لا**.

V. 40. — Quraysitae, e quibus erat Muḥammed, poesim parum excolabant; ipse autem eam aversabatur, nam poetae, eo tempore apud tribus arabicas summa auctoritate praediti (GOLDZIEHER I, 45—49), multa ficta et novae religioni minime

consentanea canebant. Quare XXVI, 224—226 legitur: «Qui errant poetas sequuntur. Nonne vidisti eos per omnes valles [i. e. de omnibus rebus loquentes] veluti stultos pervagari? eosque quae non faciunt dicere?» Et XXXVI, 69 Allâh ita loquitur: «Muhammedem poetandi artem non docuimus, ea enim illum non decet: quae ipse praedicat non sunt nisi commonitio et recitatio facunda.» Item XXI, 5; XXXVII, 35; cf. CAUSSIN I, 353, III, 262; GOLDZIHNER I, 52—53. — قليلا ما تؤمنون «paucum quod creditis» i. e. quam parum creditis!

V. 47. — De hariolis, multum apud Arabes paganos pollutibus, v. CAUSSIN II, 480, 582; MAÇOUDI, *Prairies d'or*, éd. Barbier de Meynard, III, 347—355; WELLHAUSEN, *Reste arabischen Heidentumes*, Berlin 1887, p. 130—135.

V. 47. — من احد «ullus», cf. ad vers. S.

16. — Sûrah 56.

V. 8. — Cf. ad LXIX, 19. — ما interrogandi.

V. 10. — I. e. qui alios ad bona opera praecesserunt (nempe prophetae et primi eorum asseclae). Vox repetita apud Arabes saepe per emphasis adhibetur.

V. 12. — Jam GEIGER 46 docuit جنات النعيم respondere hebr. גן עדן i. e. hortus Êden, ubi גן primitus nomen loci, seniore aetate «deliciarum, voluptatis» significationem

accepit (DELITZSCH, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, p. 3—7); re vera undecies in Qorano جنات عدن invenimus, ubi vocabulum hebr. est servatum. Multi tamen Muslimi عدن arabice interpretant «mansionem firmam»; cf. alia Paradisi nomina دار القرار «domus mansionis firmae» (XI, 42). جنة المأوى «hortus commorationis» (XXXII, 19; LIII, 15) et جنة الخلد «hortus aeternitatis» (XXV, 16). V. GRÜNBAUM, ZDMG. XXXIX, 1885, p. 580—581. — De Paradiso cf. praesertim XXXVII, 39—48; XLIII, 69—73; LV, 46—76; LXXVI, 5—22.

V. 34. — I. e. puellae, de quibus in vers. 22 dictum est.

V. 47. — أَنَا = أَنَا; إِذَا = إِذَا.

V. 48. — «An etiam patres nostri» cet.?

V. 52. — De hac arbore XXXVII, 62—63 legitur: «Profecto ea est arbor quae egreditur in imo inferno; eius fructus sunt velut daemonum capita». Et XLIV, 43—46: «Certe arbor zaqqûm erit cibus iniqui; velut pix liquida in ventribus ebulliet, secundum aquae fervidissimae ebullitionem.» Etiam rabbini nonnulla de quadam arbore inferni narrant, GEIGER 68.

V. 61. — فيما «in iis formis quae» cet.

V. 66. — «Dicentes: nos sumus» cet.

V. 71. — Arbor ex qua ignem elicitis. Arabes duorum lignorum confractione ignem accendebant. cf. XXXVI, 80: «Dua, qui ex arbore

viridi ignem vobit dat, cum ex illa
flammam elicitis.»

V. 74. — De hoc لا v. glossarium.

V. 77. — I. e. apud Deum; cf. ad
LXXX, 13.

V. 82. — Cf. LXXV, 26: إِذَا بَلَغَتِ
التَّرَاقِي «cum ad claviculas per-
venerit anima»; et persice (FIRDŪSĪ,
Sáhnámeh ed. Calcuttensis, p. 1237)

كزبان پس كه جانم رسیده بلب
«nam postquam anima mea ad labia
pervenit» i. e. cum haud procul a
me sit mors.

17. — Sûrah 112.

18. — Sûrah 114.

19. — Sûrah 1.

Inscribitur etiam haec sûrah **أم الكتاب**
«mater libri», **سورة الكنز** «sûrah
thesauri», **سورة الصلاة** «s. pre-
cationis» cet.

V. 7. — Legendum est **غير**, non, ut
quidam volunt, **غير**, et vertendum:
«non eorum contra quos iracunde
actum est a te.»

20. — Sûrah 76.

V. 1. — I. e. res nullius pretii fuit.

V. 8. — Pueris parentibus orbatis
cibum praebere saepe Muḥammed
praecepit, ut II, 218; IV, 2—6, 126;
VI, 153; XII, 36; XC, 15; XCIII, 9;
eademque res nonnunquam apud
poetas anteislâmicos commendatur.

V. 9. — Initio versus subaudiendum
est «dicentes».

V. 13. — I. e. non experientur aestum
neque cet.

V. 21. — De colore viridi, qui, ut
pote in desertis Arabiae perrarus
ac desiderabilissimus, omnium
pulcherrimus ab Arabibus existima-
batur, cf. DVOŘÁK 551.

V. 26. — I. e. longa noctis pars.

V. 27. — «Negligunt diem iudicii».

21. — Sûrah 44.

V. 1. — Quibusdam sûris litterae prae-
figuntur, quorum significatio Mus-
limis ipsis est ignota; forsán,
praeunte NÖLDEKE 216, sunt litterae
compendiariae nominum eorum, qui
has Qorani partes, ante quam Zayd
benTābit eas in unum librum collegis-
set, soli possidebant. Forsán **حم** =
عبد الرحمن. Res tamen haud dubi-
tatione caret, cf. NÖLDEKE, *Oriental-
lische Skizzen*, Berlin 1892, p. 50—52.

V. 2—3. — De hac nocte vide sûram
XCVII.

V. 13. — Dicebant Meccani omnia
quae Qorano continentur, Muḥam-
medem a doctis advenis didicisse;
cf. XVI, 105: «Bene iam novimus
eos dicere: 'Haec quidam vir docet'.
Sed lingua illius, quem volunt
significare, est barbara; hic contra
est purus arabicus sermo.» Et
XXV, 5—6: «Dicunt *infideles*: Haec
non sunt nisi mendacium quod ille
(Muḥammed) finxit; gens peregrina
eum in hoc adiuvit. Haec sunt
veterum fabulae, quas ille scripsit;
eadem ei mane et vespere *ab aliis*
doctis leguntur.»

V. 14. — Paululum poena detracta,

- ii ad mala facinora redibunt. — *كاشفوا* pro *كاشفوا*, ut semper in Qorano; NÖLDEKE 256.
- V. 17. — Moyses loquitur.
- V. 33. — Dicunt infideles.
- V. 34. — «Non est nisi mors» cet.
- V. 47. — Cf. LXIX, 30.
- V. 59. — «Exspecta eorum interitum, nam» cet.
- 22. — Sûrah 19.**
- V. 1. — Cf. ad XLIV, 1. — De *عبدہ* S. 87; C. 392.
- V. 3. — *رَبِّ* S. 11 c; C. 315 rem. b, 403 rem. a.
- V. 4. — Post particulam *لم*, imperfectum significationem perfecti habet; C. 377.
- V. 8. — Etiam ante Zachariam, multis Hebraeis nomen Johannes (*יְהוָה* vel *יְהוֹנָתָן*) inditum est, ut ex Bibliis patet; forsan Muḥammedem verba *Lucae* (I, 61) deceperunt, nullum fuisse ex propinquis Zachariae, qui hoc nomine vocaretur.
- V. 10. — *تَكُنْ* pro *تَكُنْ*, ut vers. 20 *أَكُنْ* pro *أَكُنْ*; S. 39, C. 153.
- V. 13. — *الكتاب* est Pentateuchus.
- V. 16. — Alloquitur Deus Muḥammedem. — *الكتاب* est Qoranus.
- V. 18. — *إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا* complendum est: «abi a me».
- V. 24. — Loquitur forsan Gabriel a Deo missus.
- V. 25. — De iussivo *تَسَاقِطُ* S. 103 b; C. 382, 30.
- V. 26. — *كُلِي* imperat. f. sing. ab *أكل*. — *تَرِيًّا* impf. energ. I a *رَأَى*.
- V. 28. — *بِعَلَامِهِ* i. e. *بِهِ*.
- V. 29. — Muḥammed confundit Mariam, matrem Christi, cum Maria sorore Ahârônis et Moysis. GEIGER 173, WEIL 280.
- V. 31. — Dixit puer. — *الكتاب* est Evangelium.
- V. 35. — *قَوْلِ* est a. *الحال*. C. 409, 3; 501.
- V. 41. — «Nos» i. e. Deus.
- V. 42 sqq. — De Abrahamo eadem VI, 74—83 narrantur, ex Judaeorum fabulis deprompta. GEIGER 122-124, WEIL 69—71.
- V. 49. — *ادعوا*, ut semper in Qorano, pro *ادعو*; NÖLDEKE 256.
- V. 53. — Colloquium Dei cum Moyse in monte Synai (*Ex. XIX*) fusius VII, 138—145 narratur.
- V. 54. — Cf. *Ex. IV*, 15—16.
- V. 57. — *إِدْرِيسُ*, bis in Qorano (hic et XXI, 85) memoratus, propheta apud Muslimos celeberrimus, idem est ac *יְהוֹנָתָן* (Henoah), pater Mëthûselah, propter suam pietatem, post 365 annorum vitam, in caelum translatus (*Gen. V*, 18—24). Nomen e verbo *יָדַעַ* «docuit, imbuït» ducentes, Judaei recentiores eum maximum antediluvianum prophetam, omnium scientiarum inventorem, esse finxerunt, quas fabulas Muslimi receperunt (GEIGER 105-106; WEIL 62—67). Notum est ei librum suppositum esse, qui inter Bibliorum apocrypha numeratur, et cuius aethiopica versio integra exstat. Nomen *ادريس* e graeco *ιδρις* i. e. «peritus»

- ducere voluit BAETHGEN (*Beiträge zur semit. Religionsgeschichte*, Berlin 1888, p. 153), sed hoc parum verisimile est (cf. ZDMG. XLII, 1888, 486). Potius est adiectivum a كَرَسَ «legit; studuit», secundum formam if'il (de qua BARTH 219) ortum; qua re nonnisi arabica versio est nominis Hānôk, secundum iudaicam traditionem interpretati.
- V. 65. — Loquitur Gabriel.
- V. 74. — الفريقين sunt duo turbæ infidelium (e quibus omnes principes Meccani erant, et credentium.
- V. 76. — مَدَّ حَيَّوْنَهُ = مَدَّ.
- V. 80. — أُوتِيَتْ prima pers. sing. impf. energ. I passiv., stirpis IV (ex اَتَى).
- V. 83. — ما يقول i. e. filios et opes (v. vers. 80).
- V. 87. — «Numerabimus iis *dies*.»
- V. 91. — Hi sunt Christiani.
- V. 94. — اَنْ كُلَّ مَنْ فِي in . . .», cf. اِنْ in glossario.
- V. 97. — «Tui [i. e. arabici] sermonis usu, facilem *ad intelligendum* redemus Qoranum». Cf. ad XII, 2.
- 23. — Sûrah 21.**
- V. 1. — «Recedentes sunt *a cogitando de eo die*.»
- V. 3. — هذا est Muhammed.
- V. 5. — De poetis cf. ad LXIX, 41.
- V. 18. — «Percutiet *veritas mendacium*.»
- V. 19. — «Ii qui apud eum sunt» i. e. angeli.
- V. 22. — في السموات فيهما ولارض.
- V. 25. — فاعبدون v. S. II c; C. 36 c.
- V. 26. — ولدًا sunt Angeli.
- V. 32. — V. اَنْ in glossario. — In بهم et لعنهم pronomen «homini- bus» referendum est.
- V. 37. — «An hic, *dicunt illi*, est qui *spernendo vestros deos* commemorat?»
- V. 38. — «Ex nimia properantia» i. e. praeceps, festinus. Infideles Muhammedem irridebant, eum ut poenam Dei properaret incitantes (VI, 57; VIII, 32).
- V. 42. — استهزئ passivum.
- V. 52—71. — Totam hanc Abrahami historiam Muhammed e traditionibus Judaeorum deprompsit; cf. VI, 74—83; XXXVII, 81—96; GEIGER 122—124; WEIL 69 sqq.
- V. 59. — Tradunt Judaei Abraham, cum reliqua idola fregisset, bipennem, qua ea conciderat, appendisse collo idoli praecipui, quod intactum reliquerat, ac si hoc caedis auctor fuisset. — «Forsan contra illud se conversura erit *gens Abrahami*.»
- V. 61. — «Dixerunt *alii*.»
- V. 65. — «Tunc alii contra alios reversi sunt, *se invicem increpantes et dicentes*» cet.
- V. 78. — Unde Muhammed haec deprompserit nescimus; cf. GEIGER 183.
- V. 81. — Subaudiendum est: *Dedimus* ventum qui cet. Cf. C. 386, 400.
- V. 82. — De his daemonibus Salomoni subiectis, cf. XXVII, 17; XXXIV, 11—13; XXXVIII, 35—37; GEIGER 185.

- V. 84. — «Et sicut eos cum eis» i. e. eos duplicavit; v. *Job* XLII, 10. — رحمة «propter misericordiam».
- V. 85. — Patientia in rebus adversis saepissime commendatur a Muhammede et ab ipsis poetis anteislamicis; cf. GOLDZIHNER I, 252.
- V. 87—88. — Cf. XXXVIII, 139—147, et *Jonas*, I—II.
- V. 89. — I. e. da mihi filios. Cf. XIX, 1—15.
- V. 90. — «Aptam ad prolem suscipendam fecimus.»
- V. 91. — Maria. Cf. XIX, 16—35; III, 37—42.
- V. 96. — Yágúg et Mágúg sunt duo populi ferocissimi, qui, muro aeneo ab Alexandro Magno exstructo, in extrema orientali terra continentur; sed die resurrectionis, Deus murum in pulverem comminuet, et populi illi terram vastabuntur. Cf. XVIII, 88—99. Apud rabbinos Gôg et Mágôg (גוג et מגוג) duo reges sunt, et bellum contra eos susceptum Messiam advenientem nunciabit; GEIGER 74. Haec orta sunt e prophetia *Ezechielis* (cap. XXXVIII—XXXIX), ubi Gôg, princeps regionis Mágôg (i. e. partis septentrionalis et orientalis Armeniae), populum Israel divino iussu profligaturus esse dicitur. In *Apocalypse* (XX, 7—10) autem Γώγ et Μαγώγ gentes Satanae esse dicuntur. V. LENORMANT, *Mágôg, fragments d'une étude sur l'ethnographie du chap. X de la Genèse* (Muséon, II, 1882, p. 9—48); de muro ab Alexandro magno exstructo DE GOEJE, *De muur van Gog en Magog* (Verslagen en Mededeelingen der k. Akad. van Wetenschappen, Afd. Letterk., 3^e reeks, Deel V, p. 87 sqq.) et ad XVIII, 82.
- V. 99. — Quisque eorum contra est in gehenna perpetuo mansurus.
- V. 103. — «Occurrent eis angeli dicentes.»
- V. 104. — Cf. *Jes.* XXXIV, 4: וְנִגְלוּ וְכִפְרוּ הַשָּׁמַיִם «et convolvebitur caelum instar libri.»
- V. 105. — Cf. *Ps.* XXXVII, 29. — الذِّكْرُ est lex Moysis.
- V. III. — «Nescio; forsitan haec mora vobis est tentamen et commodum usque ad certam diem.»

24. — Sûrah 18.

- V. 3. — Cf. XIX, 91.
- V. 8—25. — Notissimam septem dormientium historiam narrat, de qua v. KOCH, *Die Siebenschläferlegende, ihr Ursprung und ihre Bedeutung*, Leipzig 1883, et GUIDI, *Testi orientali inediti sopra i Sette Dormienti d'Efeso* (Memorie dell'Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, ser. III, vol. XII, 1884, p. 343—445).
- V. 15. — فَأَوْوَا imperat. verbi اوى, praemissa particula ف. C. 134.
- V. 16. — تَرَى «vidisses».
- V. 21. — Inducuntur homines de اهل الكهف numero disceptantes.
- V. 22. — منهم i. e. ex Judaeis et Christianis.

- V. 23. — «Nisi addas: Si voluerit Deus.»
- V. 25. — **أَسْمِعْ ب** et **أَبْصُرْ ب** sunt formulae admirandi (أفعال التعجب). S. 44; C. 189.
- V. 28. — **مرتفقا** Praedicatum, tanquam notio distinctionis (التمييز), post verba laudandi et vituperandi interdum in a. indeterminato ponitur.
- V. 32. — **له** i. e. domino duorum hortorum.
- V. 39. — «*Re vera circumdatus est hortus cum fructibus suis infortunio.*»
- V. 45. — Cf. *Jes.* XL, 4.
- V. 47. — Die resurrectionis unicuique libellus, in quo opera in terra acta conscripta sunt, tradetur; iusti dextera manu, iniqui vero sinistra et post tergum libellum tenent; cf. XVII, 73; LXXXIV, 10—12. Hi libri scribuntur ab Angelis hominum custodibus, XLIII, 80; LXXXII, 10—11.
- V. 48. — Eadem narrantur II, 32; VII, 10—17; XV, 28—42; XVII, 63—67; XX, 115; XXXIX, 71—85.
- V. 52. — **أكثر شئ** «plerasque res»; C. 458.
- V. 53. — **ما** interrogandi.
- V. 59 sqq. — De hoc itinere multa interpretes muslimici fabulantur (v. WEIL 176—181), sed nihil in libris Judaeorum invenitur. Muhammed confundit hoc loco Moysen cum Alexandro Magno, quem Pseudo-Callisthenes et scriptores syriaci narrant ad fontem vitae, in extrema occidentali terra, pervenisse. Cf. infra vers. 83—87.
- V. 61. — **آتنا** «affer nobis.»
- V. 65. — **رشدا** a. distinctionis (التمييز). S. 82 c; C. 409, 5.
- V. 73. — **بغير نفس** «propter nullam animam» i. e. non ad aliquem, ab illo puero interfectum, ulciscendum.
- V. 75. — I. e. iam tibi excusationes attuli.
- V. 82. — Quae de **Dû 'l-qarnayn** (i. e. Alexander Magnus, v. **قرن** in glossario) Muhammed narrat, deprompta sunt non ex fabulosa Alexandri historia quam Pseudo-Callisthenes conscripsit, sed e narratione christiana initio VI saec. p. Chr. n. orta, quae sub nomine Gog et Magog voluit Hunnos, Europam ipsam invadentes, effingere. V. NÖLDEKE, *Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans* (Denkschriften d. k. Akad. d. Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Cl., XXXVIII, 1890). — **اتلوا** cf. ad XIX, 49.
- V. 89. — I. e. neque vestes, neque domos habentes.
- V. 92. — I. e. qui vix verba intelligebat.
- V. 96. — «Non potuerunt **Yâgûg et Mâgûg**» cet.
- V. 105. — «Occursum *diei iudicii.*»
- V. 110. — **يرجوا** cf. ad XIX, 49.

25. — Sûrah 12.

- V. 1. — Cf. ad XLIV, 1; forsán **الر الزبیر** = **الزر** i. e. **الزبیر**.
- V. 2. — Cf. XIII, 37; XVI, 105; XX,

112; XXVI, 195; XXXIX, 28; XLI, 44; XLII, 5; XLIII, 2; XLVI, 11; DVOŘÁK 482—492.

V. 8. — أخوة i. e. Binyâmîn. — عصة «turba» i. e. maior et potior pars quam reliquorum duorum fratrum.

V. 18. — فصبر جميل «mihi decora patientia opus est» (= فَأَمْرِي صَبْرٌ وَاللَّهُ جَمِيلٌ). C. 492 rem. — المستعان C. 494.

V. 31. — Ut iam Judaei narrant (GEIGER 143), mulieres Aegyptiae, iuvenis pulcritudine captae, pro cibis suas ipsas manus cultro scindebant, absque eo quod id animadverterent.

V. 32. — لُمْتُنِي e verbo لوم. — ليكونا cf. ad XCVI, 15.

V. 35. — لهم i. e. domino Josephi eiusque consiliariis.

V. 40. — ذلك الدين القيم C. 494.

V. 50. — «Cum ad eum [Joseph] venisset nunciatus, Joseph dixit.»

V. 52—53. — Haec verba a Joseph dici plurimi interpretes existimant, sed, ut mihi videtur, haud bene.

V. 66. — «Nisi aliquo casu repentino circumveniamini.»

V. 67. — Ne quis invidus, magnam ac pulcram turbam videns, eandem malo afficeret. Eadem in scriptis iudaicis habentur (ex. gr. *Midrás Rabbâ*, Par. 91).

V. 77. — Male Muhammed narrationem iudaicam intellexit, Joseph dixisse: «Tu es fur, filius furacis mulieris» (*Midrás Rabbâ*, Par. 92), quia Râhèl,

Jacobi altera uxor, et Josephi ac Binyâmîni mater, patri suo Lâbhân idola furata erat (*Gen.* XXXI, 19). Interpretes Muslimici contra dicunt ipsum Joseph puerum, Lâbhâni idola furatum esse.

V. 83. — «Dixit Jacob, cum haec audivisset.» — بهم i. e. Binyâmîn et Joseph.

V. 88. — عليه i. e. coram Joseph.

V. 109. — Infideles videre possunt ruinas urbium, quorum incolae, inique agentes, a Deo puniti sunt.

V. 111. — «Non est *Qoranus*» cet.

26. — Sûrah 98.

Procul dubio haec sûrah non meccana, sed medînensis est. V. NÖLDEKE 136.

V. 5. — شرّ البرية «pessima creatura». C. 458.

27. — Sûrah 62.

V. 10. — Post preces facite quae vultis.

28. — Sûrah 4.

V. 2. — Cf. ad LXXVI, 8.

V. 12. — فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً «Si filii tantum fuerint feminae, et supra duas,» cet. — فريضة «hoc est decretum Dei.»

V. 16. — «Haeredem nullo damno afficiens. Hoc est praeceptum» cet.

V. 19. — «Vel aperiat Deus iis viam salutis.»

V. 21. — «Apud Deum est venia pro iis qui» cet.

- V. 25. — I. e. cum iam coniuncti fueritis invicem coniugio.
- V. 29. — «Qui ex vobis non potuerit tot facultates habere ut.»
- V. 33. — بالباطل «inique», i. e. fraude, rapina, ludo cet. Cf. II, 184 et IV, 159.
- V. 35. — «Introducemus vos in Paradisum.»
- V. 37. — «Propinqui qui participes esse debent rerum quas reliquerunt» cet.
- V. 38. — «Quia (بِما) Deus eas ipsas custodit.»
- V. 46. — In sûrah V, 92, paulo post hanc edita, vinum omnino prohibetur; cf. NÖLDEKE 147; GOLDZIHHER I, 21—32.
- V. 48. — Judaei voce arabica رَاعِنَا (respice nos) irrisorie Muḥammedem alloquebantur, alludentes ad hebr. רָעָה vel רָעָה i. e. noxius, malus fuit. Qua re II, 98 legitur: «ne dicatis راعنا, sed dicite أَنْظَرْنَا.»
- V. 49. — Cf. II, 285: [المؤمنون] قالوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا.
- V. 50. — Dicuntur II, 61 et VII, 163—166, Judaei quidam, leges sabbathi colendi non observantes, a Deo in simias conversi esse. De fabulae origine nihil scimus.
- V. 65. — «Quomodo agent, cum inciderit» cet.
- V. 72. — Cf. C. 494.
- V. 73. — Praecepta, quibus est in bello obsequendum.
- V. 75. — فوز «lucrum» i. e. «praeda, manubiae.»
- V. 94. — «Poena eius erit liberatio (تَكْرِير)» cet.
- V. 96. — Praecipit Muḥammed ne quis alium infidelem vocet, eius bonorum cupiditate.
- V. 99. — «Dicent illis Angeli: In qua religione fuistis?» Agitur de iis qui parva fide fuerunt, nolueruntque se ab infidelibus omnino removeere et in alias regiones migrare.
- V. 103. — فيهم i. e. inter eos qui expeditionem faciunt.
- V. 117. — Arabes Deas (al-Lât, Manâh, al-'Uzzâ aliasque) colebant. De Arabum precibus ante Islâmum perpauca scimus, v. GOLDZIHHER I, 33.
- V. 118. — «Maledicat ei [Satanae] Deus. Dixerat ille Deo: profecto» cet.
- V. 128. — Vir, quam fieri potest, non debet aliam uxorem prae aliis amare.
- V. 134. — «Si vos testimonium turbate, aut ab eo faciendo reclinate.» Ii qui credunt testes sunt Dei erga reliquos homines, Muḥammed autem est testis erga fideles ipsos. Cf. ad LXXXV, 3; GOLDZIHHER II, 387.
- V. 152. — Haec fabula, quae iam in Talmûd reperitur, orta est ex Exod. XXIV, 9—10, vel XXXIII, 18—23. — De vitulo aureo in deserto ab Israelitis adorato, dicitur II, 48, 51, 86—87; VII, 146—148; XX, 90—97; cf. Exod. XXXII, 1—14.
- V. 154. — فينفضهم = فيما نفضهم.
- V. 156. — Sequitur Muḥammed sectas christianas (Manichaeos, Marcionitas

cet.) negantes crucifixionem Jesus, cuius vice alium hominem crucifixum fuisse putabant.

V. 157. — «Die autem resurrectionis erit *Christus*» cet. Cf. XLIII, 61: **وَإِنَّهُ لَعَلَّمَ لِّلنَّسَاءِ** ille (Christus) scientia (i. e. signum indicans) ad horam *resurrectionis*»

V. 160. — **الْمُقِيمِينَ** videtur esse idiotismus medinensium pro **الْمُقِيمُونَ**; NÖLDEKE 237.

V. 169. — **كَلِمَتَهُ** «Verbum, ὁ Λόγος». Cf. III, 40: **يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ**

29. — Sûrah 66.

Primi saltem quinque versus dicti sunt anno 7 higræ (II Mai. 628—30 Apr. 629); quo, cum praefectus Aegypti Muḥammedi ancillam pulcherrimam, nomine Mâriyah al-Qubṭiyyah, misisset, cuius amore propheta

flagraret, ei quam maxime uxores legitimae **Ā'isâh** et **Ḥafṣah** iratae sunt. CAUSSIN III, 268; SPRENGER III, 85—87.

V. 2. — Cf. V, 91: «Non puniet vos Deus ob dictum inconsideratum in sacramentis vestris.»

V. 3. — **اَظْهَرَهُ**, subiectum est «Deus».

V. 4. — **عَلَيْهِ** i. e. contra Muḥammedem.

V. 8. — De hac luce XXIV, 35; LVII, 12, 18.

V. 10. — De uxore Nôah in Qorano nihil ampli reperitur, cf. GEIGER III; de uxore Lôt, dicitur tantum (VII, 81; XI, 83) eam periisse, quia, contra iussum Dei, urbem Sodomam combustam respicere voluisset (cf. *Gen.* XIX, 12—26; GEIGER 132).

V. 11. — Ut etiam XXVIII, 7—8, filiam Pharaonis, quae Moysen servavit (*Exod.* II, 5—10), cum uxore confundit; cf. GEIGER 157.

GLOSSARIUM.

أ
 ٓ Particula interrogandi a voce sequente inseparabilis, num, an. S. 70 a; C. 531. | أ..... أ..... utrum..... an?
 ٓ pabulum, pratum (ex ar. **أَبْ**;
 ٓ = fructus; Fraenkel 24).
 ٓ aeternitas. ٓ semper; unquam.

أَبْرَاهِيمَ n. pr. Abraham **أَبْرَاهِيمَ**.
أَبْرِيْقُ gutturnium (ar. **أَبْرِيْقُ**;
 e supposita voce persica **آبْرِيَج*** quae
 oritur ex **أَب** aqua et **رِيْحَتُنْ**
 effundere. V. de Lagarde, *Gesammelte Abhandlungen*, Leipzig 1866,
 pag. 71.
أَبَابِيلُ agmina dispersa. **أَبَابِيلُ**

(CV, 3) aves per agmina dispositae.

De huius vocis singulare lexicographi inter se dissentiunt; alii eam a **أَبَوَّل** alii a **إِبِيل** vel **إِبَال** vel **إِبَالَة** vel **أَبَالَة** vel **إِبَالَة** ducentes.

إِبْلِيمِس (e. gr. δαίμονος) n. daemonis, cf. XVIII, 48.

أَبَا, **أَبِي**, **أَبُو** st. est. **أَب** — ابو vocat. sing. iae p. sing. **أَبَت**, pater; pl. **أَبَاء** patres, maiores. S. 65; C. 403 Rem. a. — **الْأَبَوَان** duo patres i. e. pater et mater. C. 297 f; Grünert, *Die Duale a potiori in Alt-arabischen* (Sitzb. d. k. Akad. d. Wiss. zu Wien, phil.-hist. Cl. 1885, CX Bd., p. 559—596).

أَبَى a, i, recusavit c. **أَنَّ** على vel **أَنَّ**.

أَتَى i, venit, pervenit, adiit c. a. (a. venit c. qo, adduxit qm.). | IV n. act. **أَتَانَا** fecit ut veniret, inde donavit, dedit c. d. a. Imperat. **هَاتِ** (pro **آتِ**) da; cf. C. 119. | **مَاتِي** veniens, venturus.

أَتَاب coll. opes, facultates.

أَتَرَ o, i, excitavit. | IV elegit, maluit qm quam (على) alium. | **أَتَرُوا** pl. **أَتَرُوا** vestigium.

أَثَم — II n. act. **أَثَمْتَنِي** ad flagitia incitavit (LVI, 24). | **أَثَمٌ** iniquitas. | **أَثَمٌ** et **أَثِيمٌ** flagitiosus, iniquus.

أَجَا salsa, amara aqua.

أَجْرٌ pl. **أَجُورٌ** merces, praemium; dos quam vir uxori dat.

أَجَلٌ tempus, spatium temporis.

أَحَدَى unus; aliquis, ullus. **أَحَدَى عَشْرَةَ** — **أَحَدٌ** illus. — **أَحَدَى** (f.) undecim.

أَحَذَ o, imperat. **أَحْذُ** (S. 36 b; C. 133), n. act. **أَحَذَ**, punivit; cepit qd (a. vel **ب** vel **من**). | III punivit qm ob (**ب**) crimen. | VIII cepit, elegit, sibi comparavit; fecit. | **أَحَذَ** et **أَحَذَةٌ** poena.

أَخَر — II retro reliquit, omisit; retardavit, moram ei concessit usque ad (**أَخْرُ** a. **أَخْرَى** (forma el.), pl. **أَخْرُ**, alius, alter. | **أَخْرُ** f. **أَخْرُ**, pl. **أَخْرُ** postremus, extremus. **الأخرة** suprema, aeterna vita. Pl. **الأخرون** recentiores homines, oppos. **الأولون**.

أَخَا, **أَخِي**, **أَخُو** st. est. **أَخ** — **أَخُو** pl. **أَخَوَاتٌ** frater. | **أَخَوَاتٌ** pl. **أَخَوَاتٌ** soror. Cf. Barth 3.

أَدَّى gravis, praes. de rebus malis.

أَدْرَبَسٌ n. p. prophetae apud Muslimos celeberrimi; cf. ad XIX, 57.

أَدَمٌ n. p. Adam **آدَمُ**.

أَدَى — II reddidit qd ei (الى).

إِذَا cum (quum), post quam particulam perfectum futuri significationem habet (S. 101; C. 371); ecce. | **إِذَا مَا** ut **إِذَا** | **إِذَا** si ita est, tunc, subiunctivum post se habet. C. 380, 7.

أَذِنَ a, permisit, licitum fecit c. ل p. et a. r. | II vociferavit, proclamavit. | IV monuit, certiore fecit qm de (**ب**) qa re. | **إِذْنٌ** permissio,

assensus; voluntas. | **أَذَى** *f., pl.*

أَذَانٌ auris. | **مُؤَدِّنٌ** praeco.

أَذَى — IV noxa affecit, vexavit. |

أَذَى noxa, molestia.

أَرْضٌ *f.* terra; regio.

أَرَبِكَةَ *pl.* **أَرَاثِكُ** torus, cubile. *Forsan est vox peregrina, ab assyr. ariktu* (Zimmern, Ztschr. für Assyriologie, V, 1890, 389).

رَأَى *v.* **أَرَى**.

أَزَّ o, i, u. *act.* **أَزَّ** o, i, u. *act.* **أَزَّ** o, i, u. *act.* **أَزَّ** o, i, u. *act.*

إِسْتَبْرَقٌ vestis serica crassior auro contexta; *e persico* **إِسْتَبْرَقٌ**, Dvořák 516—521.

إِسْحَاقُ *n. pr. filii Abrahami* (Gen. XVII, 19 *cet.*), Isaac **إِسْحَاقُ**. *E forma recentiore* **إِسْحَاقُ** (Ps. CV, 9; Jer. XXXIII, 26; Am. VII, 9) *ortae sunt pessità* **إِسْحَاقُ** *et arabica.*

أَسْرٌ artus, iuncturae. | **أَسِيرٌ** captivus; *proprie* vincitus, ligatus, *nam captivi loro ex corio* (**إِسَارٌ**) *vinciri solebant.* Cf. Guidi, 580.

إِسْرَائِيلُ *n. p., Israel* **إِسْرَائِيلُ** (= **إِسْرَائِيلُ** miles Dei). *Hoc n. habuit patri-archa Jacob* (Gen. XXXII, 28), *filii Abrahami, gentisque israeliticae comitor.*

أَسْفٌ angor, moeror.

إِسْمَاعِيلُ *n. p., Ismael* **إِسْمَاعِيلُ** (= quem Deus exaudivit), *filii Abrahami ex Hâgâr ancilla* (Gen. XVI, 11), *quem Arabes putant, una cum uxore eius Gerhomitica, conditorum gentis العَرَبِ*

المُسْتَعْرَبَةُ *i. e. Arabum al-Higâz ac Tihâmah colentium, fuisse.* Caussin I, 164 *sqq.*

أَصِيلٌ tempus vespertinum.

أَفَّ phy! vah! *c.* **ل** *vel* **عَلَى**.

أَفُقٌ horizon.

المُؤْتَفِكَاتُ — VIII subversus est. **افك** Sodoma, Gomorrha aliaeque Pentapoleos urbes, Dei vindicta eversae. Gen. XIX.

أَفَلَا *interr.* nonne? (**أ**, **ف**, **لَا**).

أَكَلٌ o, *imperat.* **كُلْ** (S. 36; C. 133), *n. act.* **أَكَلٌ**, edit; consumavit *opes.* IV, 3; **ولا تاكلوا اموالهم الى اموالكم**; ne consumatis eorum facultates, ad opes vestras eas aggregantes.

أَكْلٌ | **أَكْلٌ** fructus.

أَلْتَذِي *cet., v.* **ذَا** *التى, **أَلْتَذِي**.*

أَلَا *interr.* nonne? (**أ**, **لَا**). | **أَلَا** (*pro* **لَا**) | **إِلَّا** (*pro* **لَا**) nisi; praeter; saltem. *Sequente verbo, post se particulam أَنْ* *habet.* C. 365, 555-7.

أَلَمْ *interr.* nonne? (**ا**, **لَمْ**).

أَلَمٌ a, *incommoda vel dolores passus est.* **أَلِيمٌ** crucians, dolorem inferrens.

إِلَهُ (*pro* **إِلَهُ**) Deus **إِلَهُ** *pl.* **إِلَهُةٌ** Deus. **إِلَهُةٌ** *pl.* **إِلَهُةٌ** Deus. *verus, unicus, nempe Deus Muhammedis.*

أُولُو (*ülû, non ùlû*) *vel* **أُولُوا**, *gener.* *et a.* **أُولِي**, *pl.* *singulare carens ac tantum in .t. est. ashibitus, possessores, praediti.* S. 65; C. 338. *Primus fuit pronomem demonstrativum, cf. أُولِي vel أولاء, hebr. אלה, ar. آل, 2**

אֱלֹהִים, *palmyr.* אֱלוּ, *aeth.* ělu
(*f.* ělá) hi, hae, haec. *Cf. phoen.*
לְאֵלֹהֵי דְּרִשׁ Dominis neomeniae (Cor-
pus inscript. semit., *pars* I, nr. 86 A).
| אֲוֹלָתְכֶם (אֲוֹלָתְכֶם, *i. e.* אֲוֹלָתְכֶם) addita par-
ticula demonstrativa (כ) illi, illae, illa.
S. 12; C. 340—1. | אֲוֹלָתְכֶם (*i. e.* אֲוֹלָתְכֶם,
praefixo אֲוֹלָתְכֶם demonstrativo) hi, hae, haec.
S. 12; C. 342.

אֲדָמָה ad, usque, versus, erga. אֲדָמָה
usque quod, donec. *Plerumque motum*
ad locum, vel tempus quousque per-
manet actio, indicat. C. 418, 420.

אֲדָמָה particula interr. quae in media in-
terrogatione ponitur, an. אֲדָמָה אֲדָמָה
utrum an. — V. אֲדָמָה

אֲבֹתָם *pl.* אֲבֹתָם (*per analogiam c.* אֲבֹתָם
= patres) mater. | אֲמֵהֶם gens, coetus,
multitudo, *cs religionis asseclae; spa-*
tium temporis. | אֲמֵהֶם, *pl. rg.*, ad אֲמֵהֶם
pertinens, λαϊκός. *Itaque* אֲמֵהֶם
sunt Arabes gentilitii, nullos sacros libros
habentes, oppos. אֲהֵל הַכְּתָב. *Cf.*
Nöldeke, 10—11. | אֲמֵהֶם *pl.* אֲמֵהֶם
praeses, antecessor (inde apud Mus-
limos sacrorum antistes, imâm).

אֲמֵהֶם (*pro* אֲמֵהֶם) *qd* quod attinet (quant
à, was betrifft); sed, verum. *In apo-*
dosi, sensu quasi responsorio, semper
אֲמֵהֶם vel אֲמֵהֶם sequitur. C. 364. | אֲמֵהֶם
(*pro* אֲמֵהֶם) si. C. 384. — אֲמֵהֶם
... sive sive sive, aut . .
. . . aut. C. 365.

אֲמֵהֶם spatium temporis, aetas.

אֲמֵהֶם o, *imperat.* אֲמֵהֶם (S. 36; C. 133),

n. act. אֲמֵהֶם, mandavit, iussit, impe-
ravit, *c. a. p. et r.* | אֲמֵהֶם iussum,
imperium; negotium, res; nuntium
(IV, 85). מִן אֲמֵהֶם *vel* עַן אֲמֵהֶם
ex voluntate mea. | אֲמֵהֶם *m. et f.* (Barth
33, *cf.* 29), nefandus, scelestus. | אֲמֵהֶם
iubens, proclivis *ad* (ב).

אֲמֵהֶם spes.

אֲמֵהֶם a, securus, tutus fuit *a re*; com-
misit, concredidit *ci rem* (עָלֵי). |
IV *n. act.* אֲמֵהֶם credidit, fidem
muslimicam secutus est, *c.* אֲמֵהֶם
(*rarius c.* ל, *ut* XLIV, 20). | אֲמֵהֶם
securitas. | אֲמֵהֶם, *pl. rg.*, tutus, se-
curus. | אֲמֵהֶם, *pl. rg.*, res quae fidei
alterius committitur, depositum. |
אֲמֵהֶם fidus, fidelis; is cuius fidei
omnia committuntur; tutus.

אֲנִי ut; quia, quod; quod (ὅτι); si
(XVIII, 23); ne (XII, 107; XVIII,
55, 62; XXI, 32; XLIV, 19). *Sub-*
iunctivum semper post se habet. S. 75,
96; C. 376, 380. — אֲנִי *ea*
lege ut.

אֲנִי si, siquando, siquidem; non (IV,
65, 117, 157; XII, 31, 40, 67, 104;
XVIII, 4; XIX, 72; XXI, 37, 109;
XLIV, 33; LXXXI, 26; *cf.* C. 407 b;
523). אֲנִי *est pro antiquissimo*
(*hebr.* אֲנִי), quod adhuc in particula
interrogandi אֲנִי *i. e.* אֲנִי (*hebr.* אֲנִי)
exstat (Nöldeke, ZDMG. XL, 1886,
739). *Perfectum (plerumque cum*
significatione futuri) vel iussivum regit
et in protasi et in apodosi. S. 102—3;
C. 372, 382. — אֲנִי (אֲנִי, אֲנִי) *pro-*

fecto si, quod si; utique, sane. | **إِنَّ** (hebr. **אִנַּן**, syr. **اِن**) forma brevis ex **إِن** orta, utique, equidem, profecto.

أَنَّ quod, quoniam (ὅτι); utique, sane, immo (XXI, 95). *Tantum substantivis in casu accusativo praeponitur.* S. 95; C. 365, 401. | **بِأَنَّ** quoniam, propterea quod. *Post verba quae c. ب construuntur, pro simplici ان usurpatur.* | **كَأَنَّ** quasi, ac si, perinde ac.

إِنَّ utique, equidem, profecto; *substantivis in casu accusativo praeponitur.* S. 95; C. 360, 401. *Respondet hebr. **הִנֵּה**; prima significatio fuit ecce! De **أَنَّ** et **إِنَّ** v. Trumpp, Beiträge zur arabischen Syntax (Sitzber. der philos.-philol. Classe d. k. Acad. der Wissensch. zu München, 1877; cf. Nöldeke, ZDMG. XXXI, 1877, 771). | **إِنَّمَا** profecto, certe. | **فَإِنَّ** nam, enim.*

أَنَا (ب; tantum apud seriores poetas ب) ego.

أَنْتَ, f. **أَنْتِ**, pl. m. **أَنْتُمْ** (ante *waslah* forma **أَنْتُمْ** antiquior usurpatur, cf. **هُوَ**), pl. f. **أَنْتُنَّ**, tu.

أَنْتِ — **أَنْتِي** pl. **أَنْتُنَّ** femina. **إِنْسَانٌ** — IV cognovit, vidit. | **إِنْسَانٌ** (Barth 339), pl. **نَاسٌ** (*proprie coll. loco pluralis*) homo (*german. Mensch*). *Pro **نَاسٌ**, forma prima fuit **أَنْسَانٌ**, quae tantum apud poetas invenitur; cf. hebr. **אֲנָשׁ** (pl. **אֲנָשִׁים**), syr. **أَنُش**. Inde verbum denominativum **أَنْسَى** a*

(affabilis, humanus fuit) *factum est.* Grammatici *Basrenses* **انسان** a **نَسِيَ** (oblitus est, neglexit), *Küfenses vero ab **أَنْسَى** ducebant; cf. Grünbaum, ZDMG. XL, 1886, 255-6. | **أَنْسَى** vir.*

أَنْسَى vir. **أَنْسَى** — **أَنْسَى** pl. **أَنْسَى** vas.

أَنْسَى quomodo.

أَهْلٌ, pl. *rg.*, familia, gens; *inde qui ad qd pertinent, asseclae, et etiam domini* (IV, 29, 61).

أَوْ aut, vel, sive.

أَوْ — **أَوْ** locus reditus, locus a quo *vel* ad quem *qs* redit.

أَوْلَى familia, gens. | **أَوْلَى** f. **أَوْلَى** prior, primus (*el., pro **أَوْلَى***).

*Arabici tamen lexicographi uno ore **أَوْلَى** pro **أَوْلَى** a radice **وَأَلَّ** (refugium petiit) esse dicunt. veteres, antiqui (XXI, 5: prophetae Muhammede priores). | **أَوْلَى** interpretatio. |*

أَوْلَى v. **أَوْلَى** et **أَوْلَى** v. **أَوْلَى**.

أَوْلَى *interr.* nonne? (أ, و, لا).

أَوْلَى *interr.* an non? (أ, و, لم).

أَوْ — **أَوْ** tempus praesens, occasio; **الآن** nunc.

أَوْ i, se recepit, confugit ad (*إلى vel a.*). | IV in hospitium *qm* apud

(إلى) *se* recepit. | **أَوْ** locus quo *qs* se recepit, refugium. | **أَيْ** pl.

*rg. vel **أَيْ** signum, inde portentum, miraculum, et versus Qorani. Cf.*

*hebr. **אָי** (pro **אָיִת**), ar. **أَيْ**, **أَيْ** signum, portentum.*

أَيُّ أَيَّةٌ quis? uter? qualis? quis-
quis. Saepissime cum substantivis
(quae in genetivo regit) vel pronomini-
bus affixis iungitur; sed, si ita est,
non nisi singularem habet. S. 13, 14;
C. 344, 351. Componitur cum
كَايِّنُ quantum, quotquot, ubi
أَيُّ est pro أَيُّ (Nöldeke 246). |
يَا أَيُّهَا et أَيُّهَا particula vocativa,
o! Eam semper substantivum sequitur
in casu nominativo, et, nisi n. pr.
sit, c. articulo iunctum. S. 61; C.
366, 403.

أَيْنَمَا أَيْنَمَا | أَيْنَمَا ubi? quo?

أَيُّ particula accusativi, quae c. prono-
minibus affixis iungitur. S. 46; C.
192. Et officio et origine congruit c.
hebr. אַיִן, אַיִן, אַיִן, phoen. אִיַן (quod
primitus forsan efferendum fuit אִיַן),
ueth. k-iyâ (ubi k praefixum vim habet
demonstrativam). Forma protosemitica,
ut Nöldeke (ZDMG. XL, 1886, 738)
putat, fuit igitur iyâ (vel iyât c. termi-
natione f.), quae nullam affinitatem
habet c. אַיִן, אַיִן, אַיִן i. e. signum.

أَيُّوبُ n. pr. Job אַיּוֹב (i. e. is in quem
hostiliter actum est. V. XXI, 83—84
et XXXVIII, 40—44.

ب

بِ particula coniuncta, in, cum, per,
pro (pretii), propter, prope, iuxta.
C. 354, 423. Interdum praefigitur
praedicto, quod in nominativo esse
deberet, ut significationis vis augeatur,

maxime in sententia negante, rarius
in adfirmante. S. 93 d; C. 423 a.

بِشْسُ (pro بَيْسُ cf. Zimmern, Ztschr.
für Assyriologie, V, 1890, 370, et
Gawâlik's al-Mu'arrab hrsg. von
E. Sachau, Leipzig 1867, notae, p. 2)
verbum vituperandi, quam malus est!
S. 43; C. 188; cf. ad XVIII, 28. |
VIII tristis factus est qa re (ب). |
بِشْسُ poena, afflictio; bellum, im-
petus.

بِتَكَ — II praecidit, amputavit.

بِتَل — II n. act. تَبْتِيلٌ uni (الى)
tantummodo deditus fuit.

بِتَّ i, o, dispersit, disseminavit. |
VII dispersus fuit. | بِتَّ tristitia
magna, angor.

بِكَاَرٌ pl. بِكَاَرٌ mare.

بِخُسٌّ deficiens, iusto minor, vilis
(de pretio).

بِخَعٌ a, بِخَعٌ نَفْسُهُ maximo moerore
se affecit.

بِخَلٌ a, avarus fuit rei (ب). |
بِخَلٌ avaritia.

بَدَأَ a, incepit a (ب) re; creavit. |
IV creavit.

بِدَارٌ properantia; بِدَارًا festinanter.

بَدَلٌ — II, IV, X (n. act. اِسْتَبْدَالَ)
substituit, commutavit ci (a.) rem
(ب) re (a.). | بَدَلٌ commutatio.

بَدَا o, apparuit, visum est ci (ل). |
IV manifestum fecit qd ci (ل), di-
vulgavit. | بَدُوٌ desertum.

بَارٍ *pl.* أَبْرَارٍ benefaciens, iustus. | بَارٍ *pl.* بَرَرَةٌ iustus.

بَرَاءٌ — II purum *vel* obnoxium *qm* declaravit. | بَرِيٌّ purus, obnoxius. | بَرِيَّةٌ creatura.

بُرْجٌ *pl.* بُرُوجٌ turris; signum zodiaci. *Plerumque ducitur e gr. ἀργός; sed Guidi 579 putat برج ortum esse e voce latina burgus, quae iam in inscriptione anni 371 p. C. n., in Palaestina ad vicum Umm Gemayl (בֵּית גִּמּוּל) reperta, invenitur.*

بَرَحٌ a, abiit, deseruit locum; c. negatione, non desiit facere.

بَرْدٌ frigus, refrigerium. | بَارِدٌ frigidus, refrigerans.

بَرَزٌ o, exivit, egressus est. | بَارِزٌ ampla et patens planities (XVIII, 45).

بَرَكَ — III benedixit Deus homini (a. *vel* ل *vel* في *vel* على).

بَرَهٌ — probatio evidens, demonstratio.

بَسَّ o, n. act. بَسَّ comminuit (LVI, 5; cf. hebr. בַּד conculcavit, pedibus comminuit).

بَسَطَ o, extendit.

بَشَرٌ homo; coll. homines.

بَشْرٌ — II laetum nuntium dedit, *vel* tantum nuntiavit, c. a. p. et ب r. | X laetatus est *qa re* (ب). | بَشِيرٌ rei laetae nuntius, laeta nuntians. | بُشْرَى nuntium laetum.

بَصْرٌ — IV fecit ut videret; acute vidit, visu distinxit. | أَبْصَارٌ *pl.* بَصْرٌ

visus, obtutus. | بَصِيرٌ videns, visu pollens. | بَصِيرَةٌ argumentum evidens, demonstratio certa.

بَضْعٌ pars, *inde* aliquot (*ut* بَعْضٌ).

بِضَاعَةٌ merx, res quae venditur; pecunia pro merce data.

بَطَأٌ — II moram traxit, post alios remansit.

بَطَشَ i, o, violenter rem suscepit. | بَطْشٌ et بَطْشَةٌ pötentia, vis, violentia.

بَاطِلٌ quod iniquum *vel* falsum est, *oppos.* حَقٌّ; res futilis et vana.

بَطْنٌ *pl.* بُطُونٌ venter.

بَعَثَ a, misit, c. a. *vel* ب r. et a. p. et الى loci; advocavit; excivit; mortuos excitavit Deus die resurrectionis. | VII excitatus ac missus fuit.

بَعَثَرٌ subvertit, partem inferiorem superiorem fecit.

بَعَدَ — IV removit *qd a* (عن) re. | بَعْدٌ posthac; مِنْ بَعْدِ *st. est. seq. genetivo*, post; مِنْ بَعْدِ مَا, بَعْدَ أَنْ, postquam. | بَعِيدٌ remotus, longinquus.

بَعِيرٌ camelus. *Vox tantum in historia Josephi (XII, 65, 72) a Muhammede adhibetur, ubi loco hebr. בַּעִיר est, iumentum onerarium; praes. asinum significantis. Dvořák 521—525.*

بَعْضٌ pars, *inde* quidam, aliquis (*omnis generis et numeri*). *Fere semper est in st. est. S. 88 b; C. 448.*

بَعْلٌ dominus, *inde* maritus.

بَغْتَةً subito, necopinato.

بَغَى i, petiit, expetivit. | VII con-
venit, decuit, c. ل p. et أَنْ r. |
VIII, n. act. اِبْتِغَاءٌ quaesivit, ex-
petivit. | بَغِيٌّ meretrix.

بَقْرَةٌ, pl. rg., vacca.

بَقِيَ — بَقِيَ reliquus, restans; per-
manens, perennis. El. أَبْقَى.

بُكْرَةٌ, pl. أَبْكَارٌ virgo. | بُكْرَةٌ tempus
matutinum.

بَكَى i, flevit. | بَكَى pl. بَكَى (pro
بُكْوَى) flens.

بَلَّ (pro بَلَى) sed; quinimmo.

بَلَغَ o, pervenit ad; attigit, assecutus
est. | بَلَغَ quod sufficit ei (ل). |
بَلِيغٌ penetrans, efficax.

بَلَا o, et VIII experimento tentavit,
probavit. | بَلَاءٌ experimentum, ten-
tamen.

بَنَى i, aedificavit, struxit. | اِبْنٌ
(S. 60; C. 19, 4) pl. بَنُونَ filius.
Forma prima fuit *بِنٌ pro بِنَى cf.
Barth, ZDMG. XLI, 1887, 638—9. |
ابْنَةٌ (LXVI, 12, pro regulari ابنة;
Nöldeke 245) filia. | بِنَى filiolus;
بِنِيَانٌ filiole mi. C. 315. | بِنِيَانٌ
aedificium.

بَعَثَ a, inopinatum cepit et op-
pressit. Vox ex ar. בָּחַת, בָּחַת =
hebr. בָּחַת repetita videtur; Fraenkel
22. De permutatione ו et ה in linguis
semiticis cf. Barth, ZDMG. XLI, 1887,
626—8. | بَعَثَانٌ iniustitia.

بَوء — II habitationem sibi paravit.

بَابٌ pl. أَبْوَابٌ porta.

بَالٌ mens, consilium.

بَيْت — II noctu meditatus et com-
mentus est. | بَيْتٌ pl. بُيُوتٌ
domus.

بَادَ i, periit.

بَيْعٌ mercatura, mercimonium.

بِيض — IX albus factus est.

بَيْنَ — V bene animadvertit et scru-
tatus est; manifestum qd ei (ل)
reddidit. | مِنْ بَيْنَ et بَيْنَ (st.
est. sequente genetivo) inter. | بَيِّنٌ
evidens, manifestus; f. ة (pl. rg.)
res evidens, evidencia. | مُبَيِّنٌ et
مُبَيِّنٌ manifestus, perspicuus, clarus.

ت

تَ particula iurisiurandi, genetivum
regens, ut تَاللّٰه per Deum! S. 70;
C. 179 Rem. a.

تَبَّ a, periit, in perditionem ivit.

تَبَعَ IV et VIII (n. act. اِتِّبَاعٌ) secutus
est. | VI sese invicem secuti sunt.

تَبَعٌ titulus regum Arabiae Felicis, tem-
pore regni Sabaei; etiam in inscript.
sabaeis تَبَع.

تَبَجَارَةٌ mercatura, mercimonium.

تَحْتٌ quod inferius est, pars in-
ferior; نَحْتٌ sub.

تَرَبٌ pl. أَتْرَابٌ eiusdem aetatis,
aequalis. | تَرَابٌ pulvis.

تَرَفٌ — IV vita commoda largitus
est; deliciatus est qd re (في).

تَرَكَ o, reliquit.

تَسَعٌ f. ٩ novem. | تِسْعَ عَشْرَةَ unde-
viginti. | تِسْعُونَ nonaginta.

وقى v. تَقَى.

ذَا v. ذَلِكْ.

تَلَا o, secutus est; legit.

تَمَّ — IV perfectum reddidit qd ei (ل).

تَابَ o, n. act. تَوْبَةً, a peccatis ad
Deum se convertit, c. الى, poeni-
tentiam ob (من) crimen ostendit;
convertit se Deus ad homines pro-
pitius iisque pepercit, c. على. Vox
ex ar. תָּבַב, תָּבַב est repetita; cf. Fränkel
22. | تَوَّابٌ multum propitius Deus.

تَوْرَاةٌ lex Moysis, Pentateuchus, hebr.
תּוֹרָה.

ث

تَبَّيْتُ confirmatio, funda-
mentum.

تَبَاتٌ pl. تَبَّاتٌ agmen,
caterva.

تَجَّاجٌ vehementer et copiose pro-
rumpens e nubibus pluvia.

تَثْرَبٌ — II n. act. تَثْرَبٌ culpavit,
reprehendit, exprobravit qm (a.
على).

تَقَفَ a, invenit.

تَقَلَّ o, ponderosus fuit, grave pon-
dus habuit. | أَثْقَالٌ pl. تَقَلُّلٌ pon-
dus, onus, res gravis. | تَقِيلٌ
magni ponderis, gravis. | مِثْقَالٌ
pondus.

تَمَّ copia, multitudo.

تَمَّتْ tertia pars. | تَمَّتْ f. ٣ tres. |
تَمْتُونَ triginta. | تَمَاتٌ trini, -ae.

C. 331.

تَمَّ istic, loci remotioris. | تَمَّ tum,
deinde.

تَمَّرٌ coll. fructus.

تَمَمٌ pretium. | تَمَمٌ octava pars. |
تَمَمٌ octavus. | تَمَمِيَّةٌ f. ثَمَانِيَّةٌ
octo.

تَمُودٌ n. pr. populi, v. ad XCI, II.

تَمْنَانٌ — ثَمْنَانٌ f. اِثْنَانٌ (dualis)
duo. C. 19, 4; cf. Barth, ZDMG.

XLI, 1887, 603, 636. | اِثْنَا عَشْرَةَ
(f.) duodecim. | مَثْنِيٌّ bini, -ae.

C. 331.

تَوَّابٌ remuneratio, praemium.

تَمَّوِيٌّ mansio, habitatio.

تَمَّيْبَةٌ pl. rg., mulier quae maritum
dereliquit.

ج

جُبٌّ cisterna.

جَبْتٌ nomen idoli (IV, 54). Dvořák
525—531 hanc vocem putat esse aeth.
gēbt i. e. accidens, casus subitus
vel repentinus, quod forsan esset n.
Dei aethiopici. Muḥammed, cum
fauca eaque confusa de his rebus
sciret, جَبْتٌ fudaeis tribuit.

جَبَّارٌ superbus, contumax.

جَبْرِيْلٌ n. pr., Gabriel גַּבְרְיֵאל (i. e.
vir Dei), unus e summis angelis, quo,

secundum seriore[m] Judaeorum doctrinam, Deus tanquam revelationis suae nuntio et interprete utitur (Dan. VIII, 16; IX, 21; cf. Luc. I, 19). *Item apud Muslimos, Gabriel est Muhammedis doctor, a Deo missus. — De hoc modo nominis scribendi cf. Nöldeke 15—16.*

جَبَلٌ *pl.* جِبَالٌ mons.

جَبِي — VIII elegit.

جَتِي in genua *pl.* جَاتٍ — جَتِي decumbens.

جَحِيمٌ *n.* ignis infernus.

جَدَاٌ paries.

جَدَل — III disceptavit *c. qo de* (عن). |

جَدَلٌ (*cf.* Barth I I) vehementer disceptans (XVIII, 52).

جُدَادٌ *coll.* fragmentum, particula rei.

جِدْعٌ truncus *praes.* palmae.

جُرُزٌ herbarum expers et arida terra.

جَرَمٌ — IV crimen commisit, reus fuit.

جَارٌ *i.* fluxit aqua; cucurrit. | جَارٌ *pl.* جَوَارٌ currens; الْجَارِيَةُ *nāvis*, quae super aquam currit.

جَزَى *i.* compensavit, rependit; remuneratus est *qm (a.) qa re (ā.) pro* (ب) *qa re.* | جَزَاءٌ retributio, remuneratio.

جَسَدٌ corpus humanum.

جَعَلَ *a.* posuit, effecit, reddidit.

جِلْدٌ *pl.* جُلُودٌ cutis, pellis.

جَلُوٌ — II nitidum ac manifestum reddidit.

جَمَعَ *a, n. act.* جَمَعٌ, collegit, congregavit; coniunxit duas res. *c.* جَمْعٌ | IV statuit, decrevit. | جَمْعٌ agmen, turma hominum. | جُمُعَةٌ congregatio; يَوْمُ الْجُمُعَةِ dies Veneris, quo Muslimi in templis congregantur ad preces solvendas. | جَمِيعًا simul omnes. | أَجْمَعٌ *pl. rg.*, omnis, universus. | مَتَجَمَعٌ locus coniunctionis.

جَمِيلٌ pulcher, elegans, decorus.

جِنَّةٌ *et* جِنٌّ *coll.* genii, daemones.

Sunt creaturae mediae inter homines et angelos, a Deo ex igne purissimo et sine fumo creatae (XV, 27; LV, 14).

Alii boni, alii mali sunt; homines interdum adiuvant, et ab iisdem adiuvantur. Vox جِنٌّ est omnino arabica, non e latino deprompta, ut quidam putaverunt; cf. Nöldeke, ZDMG.

XLI, 1887, 717. | جَنَّةٌ *pl. rg.*, hortus arboribus consitus; Paradisus. | مَتَجَنُّونٌ *a* daemonibus (جِنٌّ) obsessus, insanus, maniacus.

جَنبٌ — V et VIII procul abfuit, se

removit *ab qo*, devitavit. | جَنْبٌ *pl.* جُنُوبٌ latus (-eris); الصَّاحِبُ بِالْجَنْبِ comes itineris (IV, 40). |

جُنْبٌ *m. et f., sing. et pl.* (Barth 164) advena; pollutus seminis genitalis effluxu. | جَانِبٌ latus (-eris), tractus.

جُنَاحٌ crimen, culpa.

جُنُودٌ *(e pers. تَنْدُ)* *pl.* جُنُودٌ agmen, acies, exercitus; praesidium.

جَنْيٌ fructus qui colligi potest.

جَوْدٌ — III contendit, pugnavit *c. qo.*

جَوْرٌ a, n. act. جَوْرٌ, manifestum fecit, divulgavit *qd (a. vel ب).* |

جَوْرٌ quod notum et manifestum est. | جَوْرَةٌ palam, manifeste.

جَوْرٌ — II instruxit *qm conmeatu* (ب). | جَوْرًا commeatus.

جَاهِلٌ pl. rg., stulte et prave agens (XII, 33, 89); cf. Goldziher I, 219 seqq. | جَوَاهِلَةٌ ignorantia.

جَهَنَّمَ f., Gehenna, inferi, ab hebr. גֵּי הַחַיִּים (i. e. vallis Hinnom), valle ab austro et oriente Hierosolymorum, ubi vivi comburebantur pueri in honorem Dei Molok. His sacris horrendis abrogatis, ut Gesenius (*Thesaur. ling. hebr.*, p. 281) ait, nomen huius vallis varie contractum et inflexum (ar. جَهَنَّمَ, gr. γέεννα) de inferno eiusque cruciatibus usurpari coepit, tanquam primaria idololatriae i. e. malorum daemonum sedes.

جَوْبٌ — X. Exaudivit preces Deus, *c. a. vel ل vel من.*

جَوْرٌ vicinus.

جَوْرٌ — III pertransiit, progressus est.

جَاءَ i, venit ad (*a. vel الى*). | IV coëgit *qm ut fugeret ad qm (الى)*.

جَيْدٌ collum.

ح

حَبٌّ — IV amavit. | حَبٌّ coll., n. un. حَبٌّ, granum. | حُبٌّ amor, desi-

derium, cupido. | حَبِيبٌ *el. a* حَبِيبٌ dilectus, carus *ci (الى)*.

حَبِطٌ a, inutilis fuit, frustra et sine praemio evasit *opus*.

حَبْلٌ funis, vinculum.

حَتْمٌ decretum.

حَتَّى donec, sequente perfectò; ut, ita ut, *seq. subiunctivo*; usque ad, *seq. genetivo*. S. 75; C. 380.

حُجَّةٌ argumentum excusationis.

حِجَابٌ velum.

حِجَابٌ pl. حُجُورٌ tutela. | حِجَابٌ pl. حِجَابَةٌ lapis.

حَاذِرٌ o, inhiuit, prohibuit, *c. a. p.* عن r.

حُدُودٌ pl. حُدُودٌ determinatio, limitatio.

حَدَبٌ locus elatus.

حَدَّثَ — II narravit. | IV attulit *qd ci (ل)*. | حَدِيثٌ pl. حَدِيثٌ narratio, nuntius; res nuper gesta, eventum recens.

حَدَائِقُ pl. حَدَائِقُ hortus arboribus consitus.

حَدْرٌ cautio, circumspectio.

حَرَّرَ — II n. act. تَحَرَّرَ liberavit, redemit. | حَرِيرٌ coll. vestes sericae.

حَرَابٌ — حَرَابٌ locus in templo ubi antistes consistit.

حَرَّتْ i, o, aravit, agros coluit. | حَرْبٌ ager, arvum.

حَرَجٌ angustia, vexatio quae ex dubio oritur (IV, 68).

حَرَصَ i, avide cupivit *qd* (على).

حَرَضَ — II hortatus est accenditque
qm ad (على) pugnam. | حَرَضُ morti
proximus.

حَرَفَ — II immutavit pervertitque
verba.

حَرَقَ — II ussit. | حَرِيقٌ incendium,
ardor, flamma.

حَرَمَ — II *n. act.* حَرَمٌ vetuit, pro-
hibuit, *c. d. a.*; illicitum *qd* procla-
mavit *ci* (على). | حَرَامٌ illicitum, ve-
titum, sacrum; *sed* XXI, 95 devo-
tionem rei ad interneconem, anathe-
ma, *ut hebr.* חָרָם significare videtur.
| حَرُومٌ infelix, inopiâ laborans.

حَزَبٌ *pl.* أَحْزَابٌ turba, factio, secta.

حَزَنَ o, moerore affecit, contristavit.
| حَزِنَ a, moerore affectus est. |
حُزْنٌ moeror, angor.

حَسَرَ — IV invenit; sensit *c. a. vel*
ب. | V nuntium *de qo* exploravit,
de qo certior fieri studuit, *c. من vel*
عن p. | حَسِيرٌ sonus submissior.

حَسِبَ a, i, aestimavit; putavit. |
حَسِيبٌ *et* حَسِيبٌ computans. |
حِسَابٌ computus, ratio *quae red-*
ditur de qa re. LXXVIII, 27:
انهم كانوا لا يرجون حسابا pro-
fecto sperabant non esse reddend-
dam suorum operum rationem. |
حِسَابٌ *adiect. m. et f.* (Barth, 41),
iustus, conveniens. | حُسْبَانٌ
(XVIII, 38) *proprie* sagittae breves,
inde fulmina, *vel* mala, calamitates
tanquam poena hominibus inflictae.

Cf. Gesenius, *Thesaur. ling. hebr.*
p. 511 b.

حَسَدَ o, i, invidit *qd* (على) *ci*.

حَسَرَ — X defatigatus fuit. | حَسْرَةٌ
moeror, lamentatio.

حُسُومٌ (LXIX, 7; *forsan n. act. a*
حَسَمَ i, *cf.* Barth 127—8) caedem fa-
cere, perditio, vastatio.

حُسْنٌ o, pulcher fuit. | IV *n. act.*
إِحْسَانٌ pulcrum fecit *qd*; pulcre,
bene egit, benefecit *ci* (الى vel ب). |
حُسْنٌ benignitas. | حُسْنٌ pulcher,
el. أَحْسَنُ (*f.* حُسْنَى); الحسنى
Paradisus (*cf. pers.* بهشت *proprie*
optimus). | حَسَنَةٌ res bona, bo-
num. | حُسِينٌ benefaciens.

حَشَرَ o, i, congregavit.

حَشَى — III ab aliorum numero *qm*
excepit; حَاشَ لِلَّهِ (*pro rg.* كاشا
لله) avertat Deus! absit!

حَصَبٌ materia ad ignem alendum
inserviens.

حَصَاكَصٌ apparuit, manifesta fuit *res*.

حَصَدَ o, i, messuit *segetes*. | حَصِيدٌ
quod messum est, segetes demessae.

حَصَرَ a, excruciat, vexatus est, *inde*
invitus est coactus (IV, 92).

حَصَلَ — II, produxit, manifestum
fecit.

حَصَنَ — IV custodivit, servavit *qd a*
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا (*من*) *re*; nupsit.
custodivit *mulier* pudenda sua, *i. e.*
virgo intacta fuit. | حُصْنٌ *pl. rg.*,
pudicus, castus. | حُصْنَةٌ *pl. rg.*,

nupta mulier (IV, 28); ingenua (IV, 29, 30); pudica (IV, 29).

حصى — IV Computavit, calculum vel rationem fecit. *Primo significavit lapillos* (حصى coll., hebr. פָּצָה, syr. سُرُّا, aeth. ḥoṣâ) ordinare; cf. calculare, ψηφίζειν. | أَحصى (el. a حصى) melius computans.

حَصَّ o, incitavit, instigavit *qm ad* (على) *qd.*

حَضَرَ o, praesens fuit *ci*. | IV adduxit, praesentavit, *c. d. a.*

حَطَبٌ ligna quibus ignis accenditur.

حُطَامٌ fragmentum rei aridae fractae.

حِطَّ pars, portio.

حَفَّ i, circumdedit *qd re* (ب).

حَفِظَ a, servavit, custodivit. | حَافِظٌ *et* حَفِيظٌ custos.

حَفِيٌّ — حَفِيٌّ benevolus, fautor.

حَقٌّ veritas, verum; *adject.* (Barth 29) verus. | بَغِيْرٌ حَقِّيْ iniriã, inique.

حُقُبٌ *pl.* أَحْقَابٌ aetas, longum temporis spatium.

حَكَمَ o, iudicium protulit, iudicavit *de* (فى) *re*; iussit, imperavit *ci* (ل) *qd.* | II iudicem *qm* constituit *de* (فى) *re.* | VI *pl.* simul ad (الى) iudicem iverunt. | حُكْمٌ iudicium; iussum; imperium; sapientia. | حَكْمٌ iudex, arbiter. | حِكْمَةٌ sapientia. | حَكِيْمٌ sapiens.

حَلَّ i, licuit, fas fuit *ci* (ل). | II *n. act.* تَحَلَّى solvit, abolevit *iusiuran-*

dum. | IV licitum fecit, concessit *ci* (ل). | حَدِيكَةٌ *pl.* حَدَائِلٌ uxor.

حَكَفَ i, iuravit *per* (ب) *Deum.*

حَلَقٌ — حُلُقُومٌ guttur. *Cf.* Fränkel, *Beiträge z. Erklär. der mehrlaut. Bildungen im Arab., Leiden 1878, pag. 44.*

حُلْمٌ *pl.* أَحْلَامٌ somnium. | حَدِيْمٌ *mi-* tis; *cf.* Goldziher I, 226—8.

حَلَى — II monilibus (*a. vel* من) ornavit.

حَمِيْمٌ aqua fervida; propinquus, affinis. | يَحْمُومٌ fumus (*proprie* niger; *cf.* Barth, 230—2).

حَمِيٌّ limosus, coenosus.

حَمِيْدٌ laus. | حَمِيْدٌ laudatus, laudandus.

حَمَلَ i, sustulit, portavit, asportavit; gravida fuit *mulier.* | II fecit *vel* iussit portare, *c. d. a.* | VIII portavit. | حَمْلٌ onus iumentum. | حَمَالٌ, *f. ة,* portans, gestans.

حَمِيٌّ — حَامٍ, *f. حَامِيَّةٌ* ardens.

حَنَانٌ misericordia.

حَنْتٌ peccatum, crimen.

حَنِيفٌ *pl.* حُنَفَاءٌ veram religionem Abrâhâmi, quae est Islâm, sequens. *De hac voce et hanîfis qui ante Muhammedem fuerunt, v. Sprenger, I, 46 seqq., 67—92; Wellhausen, Reste arabischen Heidentumes, Berlin 1887, pag. 207—9.*

حَوْبٌ crimen.

حَوْثٌ piscis.

حَوَّجَ — حَاجَةٌ desiderium, voluntas.

حود — X **إِسْتَحْوَدَ** superior fuit
90 (على).

حور — III collocutus est c. 90. |
حُورَاءُ (f. ab **أَحْوَرُ**) pl. **حُورٌ** pul-
cris oculis nigredine pupillarum,
splendida albedine circumdatarum,
insignibus praedita puella.

حشى v. حاش.

حوط — cinxit, circumdedit qd (ب).
XVIII, 67 (cf. etiam 90): **مَا لَمْ تُحِطْ**:
بِهَ حُورًا id quod tua scientia non
amplecteris, id quod nescis vel non
intellegis.

حَوْلٌ circum. | **حَوْلٌ** commutatio,
transvectio ab (عن). | **حِيلَةٌ** auxili-
um, adiumentum.

أَحْوَى viridis ater et fere niger; inde,
cum de foeno dicitur, aridus.

حَيٌّ, *imprf.* **يَحْيَا** vixit. | II n. *act.*
نَحِيَّةٌ salutavit. | IV vivificavit, in
vitam reduxit. | **حَيٌّ** vivens, vivus. |
حَيْوَةٌ vita. *Hinc scriptio vel ad si-*
militudinem صلوة et زكوة est orta,
vel ab ar. חַיָּוָה repetita; v. Barth,
ZDMG. XLIV, 1890, 698.

حَيْثُ ubi, ubicumque.

حَيْمَرٌ — **حَيْمَرٌ** effugium.

حَاقٌ i, undique qm (ب) circumdedit,
inde necessaria et haud ci (ب) evi-
tanda fuit res.

حِينٌ tempus; **حِينٌ** tempus quo, eo
tempore cum. | **حِينَئِذٍ** tunc, tunc
temporis.

خ

خَبِيثٌ res mala, malum; **خَبِيثَةٌ**
pl. **خَبَائِثٌ** res scelestae, abominanda.

خُبْرٌ scientia. | **خَبْرٌ** pl. **أَخْبَارٌ** nun-
tius, historia, narratio. | **خَبِيرٌ** sciens,
gnarus r. (ب).

خُبْزٌ panis.

أَحْدُوْدٌ — **خَدٌّ** fovea, fossa.

خَدَعَ a, decepit, fefellit. | III deci-
pere, fallere studuit qm.

أَحْدَانٌ pl. **خِدْنٌ** amator, amasius.

خَرَّ i, o, cecidit, decidit ab alto; se
prostravit.

خَرَجَ o, exiit ex (من). | IV et X edu-
xit, eiecit, eruit. | **خَرْجٌ** tributum,
vectigal.

خَرْدَلٌ coll. semen sinapi.

خَرَقَ o, i, rupit, fregit.

خَزَائِنٌ pl. **خَزَائِنٌ** gazophylacium,
apotheca (magasin).

خَزَى — abiectum, vilem qm fecit.

أَحْسَرَانٌ a, n. *act.* **أَحْسَرَانٌ** aberravit. |
أَحْسَرٌ pl. *rg.*, aberrans a via recta;
inutilis et itaque despiciendus. |

أَحْسَرٌ pl. *rg.*, damnum passus; *item*
cl. a. **أَحْسَرٌ**.

أَحْشَعٌ a, humilis, submissus fuit ci (ل).

أَحْشَى a, n. *act.* **أَحْشَى**, timuit.

أَحْصِمٌ altercans, disceptans.

أَحْصَدَ i, resecurit spinas.

أَخْضَرُ *pl.* حَضْرٌ viridis.

خَطِيءٌ *a.*, erravit, peccavit. | خَطَاءٌ *er-*
ror. | خَاطِئَةٌ *peccatrix*; peccatum,
crimen.

خَطْبٌ *negotium, res, consilium.* |
خِطَابٌ *allocutio.*

خَفِيَ *i.*, levis fuit. | II leves fecit, le-
vavit *curas, c. a. r. et عن p.*

خَفَضَ *i.*, depressit.

خَفِيَ *a.*, occulta, abscondita fuit *res*,
latuit. | IV occultavit, celavit *qd.* |
X se abscondit, delituit, *c. من p.* |
خَفِيٌّ *occultus.*

خِلَافٌ *interstitium, medium rei;*
خِلَالَيْمًا *inter utrumque (XVIII,*
32). | خَلِيلٌ *amicus.*

خَلَدَ — II effecit ut perpetuo mane-
ret, aeternum reddidit. خُلْدٌ *aeter-*
nitas. | خَالِدٌ *sempiternus.*

خَلَصَ *o.*, liber, salvus secessit. | IV
n. act. إِخْلَاصٌ *sincere et sine si-*
mulatione coluit *Deum.* | X pecu-
liarem *sibi (ل)* fecit *qm.* | مُخْلِصٌ,
pl. rg., purus, sincerus.

خَلَطَ — VIII se immiscuit *res re (ب).*

خَلَفَ *o.*, pone fuit, successit. | VIII
pl. discordes fuerunt, dissenserunt
de (فى) re. | خَلْفٌ *quod est pone;*
progenies. خَلْفٌ *et خَلْفٌ*
(st. cst.) post, pone.

خَلَقَ *o.*, *n. act.* خَلْقٌ *creavit.* | خَلْقٌ
coll. res creatae, creaturae.

خَالَ *o.*, *rei (ل)* vacavit. | خَالٍ *f.* خَالِيَةٌ
vacuus, solus, liber; praeteritus.

خَامِدٌ *mortuus.*

خَمْرٌ *m. et f.* vinum.

خَمْسُونَ *f.* ٥٠, quinque. | خَمْسُ
quinquaginta.

خَمْسٌ *(coll., cf. LXXXI, 14—15, et*
Barth 23, 437), *planetae (proprie se*
occultantes). | خَمَّاسٌ *se se occul-*
tans (Satanas).

حَاتَى *o.*, intravit *aquam;* IV, 139 حَتَّى
donec تَخَوُّضُوا *فى حديث غيرة*
ad alios sermones transibunt.

حَافٍ *a.*, timuit. | حَوْفٌ *timor, metus.*

حَالَةٌ *pl. rg., matris soror, matertera.*

حَانَ *o.*, *et VIII* decepit, fefellit. |
حَائِنٌ *pl. rg., deceptor, infidus, per-*
fidus. | حَوَّانٌ *multum et saepe de-*
cupiens.

خَوِيٌّ *f.* خَاوِيَةٌ *vastatus*
(XVIII, 40); نَخْلٌ خَاوِيَةٌ *palmae*
interiorem trunci partem exesam
habentes, vel a radicibus evulsae
(LXVIII, 7).

حَابٌ *i.*, spe sua deceptus est, quod
volebat non est consecutus.

خَيْرٌ — V *et VIII* elegit, selegit *qm*
prae (على) alium. | خَيْرٌ *bona res,*
bonum; adiect. el. melior, optimus. |
خَيْرَةٌ *pl. rg., bona res.*

خَيْلٌ — مُخْتَالٌ *superbus.*

د

كَأَبْ mos, consuetudo; كَأَبًا more consueto.

كَأُوْدُ *n. pr.*, David דָּוִד et דָּוִד (i. e. dialectus), *Hebraeorum rex notissimus, qui in Qorano (XXI, 80) et iam a poetis Arabum prioribus, artem loricae ex annulis ferreis conficiendae invenisse dicitur.*

دَبِر — IV tergum vertit. | V meditatus est. | دُبْرُ *pl.* أَدْبَارُ tergum.

دَحَض — IV refellit et redarguit *argumentationem.*

دَخَلَ o, ingressus est, intravit, *c. a. vel* فِي; intravit *coram* (عَلَى) *qm*; coivit *c.* (ب) *muliere.* | IV *n. act.* مُدْخَلٌ introduxit, induxit, *c. d. a., vel c. a. p. et فِي vel ب*

دُخَانٌ fumus.

دَرَجَةٌ, *pl. rg.*, gradus, ordo dignitatis.

دَرَكَ — IV attigit, adeptus est. | دَرَكٌ *imus fundus rei.*

دَرَاهِمٌ *pl.* دَرَاهِمٌ (*e gr.* δραχμή) nummus argenteus, drachma.

دَرَى i, comperit, cognovit, *c. a. vel* ب. | IV docuit, certiore fecit *qm de* (ب) *re.* *Ut interpretes dicunt, illud ما ادراك ما quod saepe in Qorano recurrit, est fere per modum admirationis, ac si diceretur: quam magnum, quam terribile est!*

دَسَى — II in errorem induxit, corrupit.

دَعَا o, convocavit; invocavit, clamavit *qm ad* (إِلَى) *rem*; attribuit *ci* (ل) *qd*; rogavit *qm qd* (ب). | دُعَاةٌ precatio, invocatio. | دَعْوَى invocatio, clamatio.

دَفَعَ a, dedit, tradidit *qd ci* (إِلَى vel ل).

دَكَ o, *n. act.* دَكٌّ (*n. un.* ة) contrivit, comminuit. | دَكَّاءٌ collis luto constans et depressior.

دَلُو — IV demisit *situlam in puteum.* | دَلْوٌ *m. et f.* situla.

دَمَدَمَ perdidit, exitium *in* (عَلَى) *homines* immisit *Deus.*

دَمَغَ a, o, percussit, vulneravit.

دَمُو — دَمٌ sanguis; Barth 5.

دَنَا — دَانٌ propinquus. | أَدْنَى (*cl. a* دَانٍ) propinquior, vicinior; tenuior, vilior (*unde LXXIII, 20 minus*); *f.* دُنْيَا *vita propinquior hominibus i. e. quae in hoc mundo degitur. Inde simplex الدنيا mundus, bona instabilia quae in eo inveniuntur, vita mundana.*

دَهْرٌ longum temporis spatium, aevum.

دِهَانٌ *m. et f.* (*cf.* Barth 41) plenus *cyathus* (LXXVIII, 34, *ubi c.* كَأْسٌ *f. convenit.*)

دَهَن — IV dissimulatione usus est *in* (ب) *qm.*

دَوْر — دَارٌ *f., pl.* دِيَارٌ *domus c. area vel cavaedio, habitatio.*

دَامَ o, perennavit, permansit. S. 81; C. 407.

مِنْ دُونِ (st. cst.) praeter; clam (XIX, 17).

دِينٌ iudicium supremum Dei die resurrectionis; religio, fides religiosa (ut ١٦ inscript. sabaeorum, quae significatio e pehlewî dîn, zendico daena i. e. lex, doctrina, recepta est); lex. | كَيْنٌ aes alienum. | مَدِينٌ remuneratus, retributionem accipiens. | مَدِينَةٌ urbs; المدينة (pro مدينة) urbs Arabiae Petraeae (الحِجَازُ) celeberrima, ante fugam Muhammedis a Mecca, يَثْرِبُ ('إثربيا) appellata. Cum in ea sepultus esset Muhammed, quotannis plurimi Muslimi ad eam urbem sacram peregrinationem faciunt. De urbe cf. Wüstenfeld, Das Gebiet von Medina nach arabischen Geographen, Göttingen 1873; Burton, Personal narrative of a pilgrimage to El-Medinah and Meccah, London 1855, 3 voll.; Sadiq Bei, Itinerario dell' Hegiaz (Cosmos di G. Cora, VIII, 1884—85, p. 347—8, 356—67). | مَدَنِيٌّ medinensis.

ن

ذَا hic. مَاذَا interrog. quidnam est id quod? | Additis particulis demonstrativis ل et ك, oritur ذَلِكَ ille (f. تِلْكَ pro تَيْلُكَ) S. 12; C. 338, 341. | ذَلِكَ (= ذَا, additis partic. demonstrat. ل et suffixo كُمْ pronominali) hic vobis. S. 12; C. 339. | كَذَلِكَ (ut illud) ita. | هَذَا, f. هَذِهِ (prae-
fixa partic. هَا = ce in hicce, hocce), hic. S. 12; C. 342. | أَلَّذِي (prae-
fixis

articulo et ل demonstrativo), f. أَلَّتِي, pl. m. أَلَّذِينَ, pl. f. أَلَّلَاتِي, dualis m. أَللَّذَانِ, qui. S. 13; C. 345. Cf. etiam Hoffmann, Ueber einige phönikische Inschriften (Abhandl. der Akad. d. Wissensch. zu Göttingen, hist.-phil. Classe, XXXVI, 1890, pag. 42).

ذئبٌ lupus.

مُذَبَذَبٌ, pl. rg., incertus, inter (بين) duas res haesitans.

ذَرَّةٌ atomus. | ذُرِّيَّةٌ stirps, progenies.

ذِرْعٌ mensura, amplitudo. | ذِرَاعٌ f. et m. brachium, cubitus; pes anterior bestiarum (XVIII, 17), cf. pers. دَشْتٌ manus et pes bestiarum anterior, پای pes hominum et pes bestiarum posterior.

ذَرَا o, abripuit, dispersit.

ذَكَرَ o, memoravit; memoria retinuit. | II monuit, commonefecit c. d. a. | V animadvertit, consideravit. | VIII recordatus est rei. | ذِكْرٌ et ذِكْرِيٌّ et تَذْكِرَةٌ admonitio, commonitio; اهل الذكر gens commonitionis, i. e. Iudaei et Christiani, qui per Pentateuchum et Evangelia a Deo commonefacti sunt. | ذَكَرٌ mas.

ذَلَّ — II n. act. تَذَلَّلٌ demisit, abiecit.

ذَلِكَ v. ذا.

ذُنُوبٌ pl. ذُنُوبٌ crimen, culpa, peccatum.

ذَهَبٌ a, abiit, profectus est; c. ب r.

abstulit. | IV abstulit. | **ذَهَبٌ** *m. et f. aurum.*

ذُو, *genet. ذِي, a. ذَا (st. est.); f. ذَاتٌ*, possessor, dominus, praeditus. *Proprie est pronomem demonstrativum (idem ac ذَا; hebr. הַזֶּה et f. הַזֵּה, syr. ?; aeth. za, sabae. ʾa); cf. sub voce الو.* S. 65, 88; C. 338. *Femininum ذَاتٌ est pro ذَاةً, cf. formas quae interdum in Qorano reperiuntur, إِحْوَاتٌ, مَرَضَاتٌ, رَحِمَاتٌ, نِعَمَاتٌ* *cet.* Nöldeke 245.

ذَاقَ *o, gustavit.*

ذِيعَ — VI divulgavit, palam *qd (a. vel ب)* fecit.

رَأَسَ *pl. رُؤُسٌ caput.*

رَأَى *imprf. يَرَى (S. 41 b; C. 180)* vidit; animadvertit *c. الى*; iudicavit *c. d. a.* | III spectavit; *n. act. رِيَاءَةً*, simulavit, per hypocrisin egit *erga qm.* | IV ostendit *c. d. a.* | **رِئَى** quod oculis placet. | **رُؤْيَاً** somnium.

رَبٌّ *pl. رَبَابٌ dominus; الربُّ* Dominus, *praes. Deus. V. quae de hac voce theologi muslimici disceptant, apud Goldziher I, 265—6.* | **رَبِيبَةٌ** *pl. رَبَائِبٌ* privigna.

رَبَصَ — V exspectavit occasionem rei malae *in (ب) qm* peragenda.

رَبَطْنَا *علی* **رَبَطْنَا** *i, o, ligavit, vinxit; ربطنا علی* constantiâ eorum animos munivimus.

رُبَاعٌ | **رَابِعٌ** quartus. | **رُبْعٌ**

quaterni. C. 331. | **رَبْعٌ** *f. أَرْبَعٌ* quatuor. | **أَرْبَعُونَ** quadraginta.

رَبَّوْا — **رَبَّوْا** (*pro رَبَّوْا*; Nöldeke 256) usura. | **رَابٍ** auctus, vehemens.

رَتَعَ *a, se recreavit, delectatus est.*

رَتَّقَ *res firmissime inter se coniunctae vel commixtae.*

رَتَّلَ — II *n. act. تَرْتِيلٌ* pulcra voce Qoranum recitavit.

رَجَّ *o, n. act. رَجٌّ* agitavit, quassavit, tremefecit.

رَجَعُ *i, rediit ad (الى) qm; reduxit. | رُجْعِي* reditus.

رَجَفَ *o, vehementer commotus, quassatus est, valde tremuit.*

رَجُلٌ *pl. رِجَالٌ* vir.

رَجَمَ *o, lapidibus obruit vel occidit. | رَجْمٌ* coniectura. | **رَجِيمٌ** lapidatus, lapidibus obrutus vel occisus.

رَجَا *o, speravit qd ab (من) qo. | رَجَاً* *pl. أَرْجَاءٌ* latus (-eris).

رَحَلٌ *pl. رِحَالٌ* sarcina.

رَحِمَ *a, n. act. رَحْمَةٌ* misericors, clemens fuit *in qm.* | **رُحْمٌ** amor (XVIII, 80). | **رَحِمٌ** *f., pl. أَرْحَامٌ* propinquitas, cognatio, consanguinitas. | **رَاحِمٌ** (*pl. rg.; el. أَرْحَمٌ*) et **رَحِيمٌ** misericors, clemens, benignus. | **الرَّحْمَنُ** Misericors (*cognomen Dei*).

Hanc vocem, Meccanis ignotam, Muhammed a Iudaeis accepit; מְחַמֵּן enim in libris Talmúdicis Deum significat. Cf. Nöldeke 92 et Zusätze;

Sprenger, II, 209; Grünbaum, ZDMG. XL, 1886, 261—3. *Animadvertendum etiam est, in inscriptionibus sabaeis anni 378, 450, 458 cet. p. Chr. n., et iudaicae et christianae originis, iam רחמן (= الرحمن) nomen Dei inveniri; et etiam nunc in dialecto garâwî, e vetere himyarico orta, Deum errahemu appellari.* Mordtmann, ZDMG. XLIV, 1890, 177—8.

رَدَّ o, n. act. رَدَّ reppulit, avertit qd a (عن) re; reduxit, retulit, commisit qd ci (الى); vertit qd ad (على). | VIII rediit, reversus est. | مَرَدُّ retributio.

رَدْمٌ agger et firmus murus.

رَزَقٌ o, res ad vitam necessarias dedit, sustentavit, c. d. a.; passiv., nutritus fuit qa re. | رَزَقٌ victus, cibum. *Proprie res ad vitam necessarias significat, et e pers. rôzik (i. e. diurnum), per syr. رَهْرَه ortum est.*

رَاسِخٌ pl. ng., firmus, solidus.

رَسَلٌ — IV misit, dimisit qm ad (الى) qm. | رَسُولٌ pl. nuntius, legatus; رَسُولُ الله vel الرسول cognomen Muhammedis.

رَسُوٌ — رَاسِيٌ pl. firmus et immotus, inde mons.

رَسَدٌ — IV bene direxit ut recte ageret. | رَسَدٌ vel رُسْدٌ recta agendi ratio, directio ad veram fidem (ut هُدَى).

رَصْدٌ — مِرْصَادٌ insidiae.

رَضِعٌ — IV lactavit. | رَضَاعَةٌ (n. act.) lactem matris sugere; اِخْتِ مِنَ الرَضَاعَةِ soror collactanea.

رَضِيَ a, n. act. مَرَضَاتٌ (pro مَرَضَاتٍ; Nöldeke 245) contentus fuit, gratum habuit, c. ب vel عن. | VI pl. mutuo consensu statuerunt. | VIII gratam habuit rem. | رَاضِيٌ et رَضِيٌّ (f. رَاضِيَةٌ) et مَرَضِيٌّ gratus, acceptus; iucundus, beatus. | تَرَاضِيٌ mutuos consensus.

رُطَبٌ coll. dactyli maturi et recentes. | رُحْبٌ metus, pavor.

رَعَى — III intuitus est, observavit, respexit. | مَرَعَى pabulum.

رَغِبَ a, noluit, reiecit, sprexit c. عن vel من. | رَغَبٌ amor.

مَرَاعِمٌ locus ad quem qs confugit, refugium.

رَفَعَ a, elevavit, sublimem reddidit, exaltavit.

مَرْفِقٌ coll. (Barth 135) socii. | مَرْفِقٌ benigna agendi ratio. | مَرْنَقٌ pulvinar (*proprie locus quo qs innititur*).

رَقَبٌ — VIII observavit, perscrutatus est; exspectavit. | رَقَبَةٌ inferior pars cervicis, inde captivus, servus. | رَقِيبٌ observator, speculator.

رُقُودٌ pl. رَاقِدٌ dormiens.

الرَّقِيمُ (XVIII. 8) tabula plumbea, ad limen speluncae septem Dormientium (اهل الكهف) posita, super quam illorum martyrum nomina et fata

scripta erant; cf. رَقِمَ scripsit, unde رَقِيم scriptus. Alii Muslimi minus bene nomen canis sociorum, vel nomen vallis hanc vocem esse putant.

رَكِبَ a, conscendit *navem, equum cet.* | II composuit, aptavit.

رَكْرَكٌ sonus submissior et occultior, mussitatio.

رَكَسَ — IV privavit *qm qa re* (ب); reiecit, profligavit.

رَكَفَ o, fugit, aufugit *a* (من).

رَمَى i, iecit, proiecit *qd* (a. vel ب).

رَهَبٌ timor.

رَهَقَ a, texit, obtexit. | IV rem nimis difficilem ac molestam imposuit *c. d. a.*

رَهَأَ o, *n. act.* رَهْوٌ commode et leniter incessit.

رَوْحٌ quies, requies; misericordia. | رُوحٌ anima qua vivitur, spiritus; نَفْسٌ contra est animus, utpote sedes sensuum, affectuum et commotionum. Notio prima fuit ventus, anhelitus,

a verbo رَاحَ o, flavit, spiravit; cf. spiritum, άνεμος *cet.* | رِيحٌ *f., pl.*

رياحٌ ventus; odor rei spirans. | رِيحَانٌ commoda, bona.

رَوَدَ — III cupivit, instanter *qd* (عن) *ab qo* postulavit. رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ expetivit illa ab eo personam ipsius *i. e.* eum libidinosè cupivit. | IV voluit, petivit.

رَيْبٌ dubium, dubitatio.

ز

زَبُورٌ (*particip. passiv.*; Barth 178) scriptum. *Hac voce in Qorano psalmi Davidis indicantur, cf. praes. IV, 161, et XVII, 57 (وَأَنبِئْنَا دَاوُدَ زَبُورًا).* | زُبْرَةٌ *pl.* زُبْرٌ frustum, segmentum, portio.

زَبَانِيَةٌ *coll.* (*cf.* Barth 402) trudentes, vehementer repellentes, *i. e.* angeli custodes Gehennae (XCVI, 18; *üdem qui* LXVI, 6 *appellantur* مَلَائِكَةٌ غِلَازٌ شِدَادٌ angeli feroces, terribiles).

زَجَاةٌ *f.* مُزْجِيٌّ — زَجُوٌ parvus, exiguus.

زَرَاعٌ a, seminavit; plantas produxit, germinare fecit. | زَرَعٌ *pl.* زُرُوعٌ satum, seges.

زَعِمَ o, putavit, existimavit. | زَعِيمٌ sponsor, vas (-dis), fideiussor.

زَفِيرٌ (*n. act.*) gemere.

الزَّقُومُ *n.* arboris infernalis, *cf. ad* LVI, 52.

زَكَرِيَّا *n. pr.*, Zacharias זַכְרְיָא.

زَكَوٌ — II purificavit, purum fecit; de crimine purgavit (IV, 52). | V probus, pius factus est. | زَكِيٌّ *el.* أَرْكَبِيٌّ purus. | زَكِيٌّ pius, probus. | زَكَاةٌ pietas; eleemosyna religionis causa facta. *De vocis origine haec habet* Fränkel 23: «زَكَاةٌ equidem ex iud. [זְכוּתָא] ortum censeo. זְכוּת qui- dem in scriptis iudaicis meriti tantum

sensu invenitur, quum in Corano زكوة
eleemosynarum sensu usurpetur. Sed
fortasse Judaei arabici זכות sensu
eleemosynarum adhibuerunt.»

زَلَزَلَ *n. act.* زَلَزَالَ commovit, treme-
fecit Deus terram. | زَلَزَلَةٌ terrae-
motus.

زلف — IV prope admovit, adduxit.

زَلَقٌ locus glaber.

زمل — V veste sua (في) se involvit.

زَمَزَمٌ vehemens frigus.

زَنْجَبِيلٌ *n. arboris*, amomum zingiber,
cuius odor ab Arabibus gratissimus
habetur. Itaque potio Paradisi erit
zingibere commixta (LXXVI, 17). Vox
est persica (etiam ar. زنجبيل), orta ex
sanscrit. çṛnagavera vel çṛngâra (v.
Zeitschr. für die Kunde des Morgen-
landes, VII, 1850, 126).

زَهَدٌ a, non cupivit, abstinuit re (في).

زَهَقٌ a, evanuit res vana.

زوج — II coniunxit qd c. (ب) re. |
زَوْجٌ (e syr. زَوْجٌ i. e. ζεύχος) *pl.*
أَزْوَاجٌ coniux (et maritus et uxor);
pars, agmen (LVI, 7).

زور — VI declinavit, recessit a (عن).

زَالَ a, desiit, cessavit. S. 81; C. 407.

زَيْتُونٌ *coll.*, olea (ex ar. زيتون, Guidi
600, 610).

زَادٌ i, auxit c. d. a. | VIII auctus fuit
qa re.

زِينَةٌ ornamentum.

س

سَأَلَ a, (S. 36 b; C. 140) interrogavit
qm de (عن) re. | VI *pl.* se invicem
interrogaverunt de (عن) re.

سَبَبٌ res per quam aditus fit ad qd,
via adeundi eo quo qs intendit.

سَبْتٌ (hebr. שַׁבָּת) sabbathi dies. |

سُبَاتٌ quies. Vox, ut praecedens,
hebraica; cf. Grünbaum, ZDMG.
XXXIX, 1885, 584—5.

سَبَّحَ a, se volutavit. | II laudavit

Deum (a. vel ل), magnificavit.

فَسَبَّحَ بِاسْمِ رَبِّكَ magna ergo

Deum, a Domini tui nomine lauda-

tionem incipiens. — Hoc sensu est vox

peregrina, hebr. שַׁבַּח, syr. سَبَّح, aeth.

sabeha; cf. Fränkel 20. | سَبَّحَ

occupatio, negotium. | (ut

videtur *n. act.* IIae, cf. Sprenger I,

107—110) laudatio, laus; سُبْحَانَهُ

laus illi! (de Deo dicitur); سُبْحَانَ

سُبْحَانَ laus illi! absit

ab eo ut sit illi filius!; سُبْحَانَ

اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ laus Deo, absque

sociis quos ei tribuunt!

سَبَطٌ *pl.* أَسْبَابٌ tribus israëlitica; hebr.

סֵבֶט, ar. سَبَط, سَبَطٌ.

سَبْعٌ, *f.* سبعة, septem. | سَبْعُونَ sep-
tuaginta.

سَبَقَ i, praevenit qm in (على vel ب)
re; praecessit qm ad (الى vel ل).

XXI, 101: الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمُ

مِنَّا الْحُسْنَى ii quibus praedesti-

natus fuit a nobis Paradisus. | VIII
pl. inter se cursu certaverunt.

ابن السبيل *pl.* سُبَيْلٌ *via*, سبيل
 viator; سبيل الله *vel* سبيل
 via Dei *i. e.* religio (IV, 47, 54,
 136, 165), *cf.* طريق (IV, 166), ὁδός
 (Act. Apost. XIX, 9, 23), *et samari-*
tanum הדרך (Merx, Rendiconti dell'
 Accad. dei Lincei, *ser.* IV, *vol.* III,
 1887, *p.* 168). | سُبَيْلَةٌ (*pro* سبيلة,
 Zimmern, Ztschr. für Assyriol., V,
 1890, 393; *cf.* *alias formas arabicas*
 سَبَيْلَةٌ, سَبْوَلَةٌ, *hebr.* שביל, *ar.*
 شوبل, شوبل, شوبل, *assy.*
 šu-bu-ul-tu; *v. etiam* Barth 24) *pl.*
rg. spica.

سِتٌّ عَشْرَةٌ (*f.*) sedecim.

سِتْرٌ velamen, velarium, cortina.

سَاجِدٌ *o*, se ad terram usque incli-
 navit, inde adoravit *c.* ل. *Cf.* صلو. |
 مَسْجِدٌ *pl.* سَاجِدٌ adorans. | مَسْجِدٌ
 (C. 223 *b*; Barth 260) locus adora-
 tionis, oratorium.

سَاجِرٌ — II *passiv.* turgidum factum
 est, ferbuit mare.

سِجْلٌ (*e gr.* σιγίλλιον) volumen
 libri (XXI, 104). *Male putant qui-*
dam hanc vocem nomen esse scribae
Muhammedis, vel nomen angeli in
libro hominum agendi rationes in-
scribentis. V. de Sacy, *Chrestom.*
arabe, 2^e édit., t. II, 231 *seq.*

سِجْلِيٌّ (*e pers.* سَنَكْ = lapis, et سِجْلٌ
 lutum) lapides argillae similes, *vel*
 lapides ex argilla igne indurata.

سَاجِنٌ *o*, in vincula coniecit, in
 carcerem misit. | سِجْنٌ carcer.

سِحْرٌ magia, incantatio.

سَخَرَ *a*, irrisit, ludibrio habuit *qm*
 (من). | II prostravit.

سَدٌّ *res* inter alias intercedens et
 transitum prohibens, *ut* mons, murus
et. | سَدِيدٌ bene directum, probum
 et aptum *verbum*.

سِدْرٌ *coll.* (*n. un.* ذ) Zizyphus lotus.
 سِدْرَةُ الْمُنْتَهَى lotus termini, ar-
 bor in septimo caelo a dextra throni
 Dei, ultra quam nulli creaturae
 transire fas est (LIII, 14).

سُدْسٌ *tertia pars.* | سَادِسٌ *sextus.*

سَرٌّ — IV celavit; secreta sua *ci* (الى)
 credidit, clam revelavit. | سُرُورٌ
 gaudium, laetitia. | سُرَيْرٌ *pl.* سُرُرٌ
 lectulus.

سَرَابٌ *species* سَرَابٌ aqua fluens. |
species سَرَابٌ aquae meridiano tempore ex lucis
 solaris repercussu in desertis apparens,
 et viatores sitientes fallens (mirage,
 fata morgana); *instar cuius die*
extremi iudicii montes evanescent
 (LXXVIII, 20). *Cf.* XXIV, 39: «In-
 fidelibus autem opera ipsorum sicut
 sarâb deserti erunt, quem sitiens aquam
 esse existimat, et cum ad eundem
 venerit nihil prorsus invenit.» *Etiam*
veteres Arabum poetae sarâb (quem
variis nominibus appellant) tanquam
rem nullius pretii et homines decipien-
tem describunt; cf. Hamâsah, *ed.*
 Freytag, *p.* 350, *et* Freytag, *Arabum*

proverbia, Bonnae 1838—43, t. II, pag. 381 et 479; t. III, pars I, nr. 766, 771, 966.

سِرَاجٌ fax, lampas. Est vox aramaica سِرَاجٌ, هِنْدِيَّةٌ, quae ipsa e pers.

چِرَاغٌ orta est.

سُرَادِقٌ fumus elatus rem circumdans. Vox peregrina (apud Mandaeos هِنْدِيَّةٌ), ex pers. سِرَاطِيْرِدَه; v. Gāwālīkī's Al-Mu'arrab hrsg. von E. Sachau, Leipzig 1867, notae, p. 43.

سِرْع — III certatim c. qd properavit in (فِي) re.

سِرْف — IV n. act. اِسْرَافٌ modum excessit in (فِي) re.

سَرَقٌ i, furatus est.

سَرَى i, noctu iter fecit. | سَرِيٌّ rivulus qui ad palmas deductus est.

سَعْر — II accendit et excitavit ignem. | سَعِيْرٌ f., ignis eiusque flamma.

سَعَى a, studiose curavit, operam dedit, c. فِي vel ل r.; celeriter ivit, festinavit ad (الِى). | سَعْيٌ studium.

سَفَح — III scortatus fuit.

سَفْر — IV reluxit nitore vultus. | سِفْرٌ pl. اَسْفَارٌ liber (scriptus). | سَفْرٌ iter. | سَفْرَةٌ pl. سَافِرٌ scriba.

سَفَعٌ a, qm antius (ب) arripuit (cf. Hamāsah, ed. Freytag, p. 7).

اَسْفَلٌ (el.) inferior, humilior.

سَفِيْنَةٌ navis.

سَفِيْءٌ pl. سَفِيْءَةٌ insipiens, stultus, parum prudens.

سَقَط — III fecit ut caderet.

سَقْفٌ tectum domi.

سَقَى i, potum praeiuit, c. d. a. |

سُقِيَا potus. | سِقَايَةٌ scyphus, vas e quo bibitur.

سَكَبٌ o, effudit; مَسْكُوبٌ effusa et fluens aqua.

سَكْرَانٌ pl. سَكْرَانِيٌّ ebrius.

سَكِيْنٌ (ex ar. سَكِيْنٌ, سَكِيْنٌ) m. et f.,

culter. | مَسَاكِيْنٌ pl. مَسْكَنٌ habitaculum, domus. | مَسْكِيْنٌ (e syr.

مَسْكِيْنٌ) pl. مَسَاكِيْنٌ pauper, miser

اَسْلِحَةٌ pl. سِلَاحٌ arma.

سَلْسِيْلٌ nomen fontis in Paradiso (LXXVI, 18). Vocis significatio obscura

est: forsā vox ipsa a Muhammede est inventa. Sermone arabico seriore indicat potum iucundum, praes.

vinum generosum. Conferri potest

سَلْسَلٌ aqua dulcis et frigida, quae est potus in desertis quam maxime gratus.

سَلْسَلَةٌ pl. سَلَسِلٌ vinculum, catena.

سَلَط — II victorem qm super (عَلَى) alium effecit. | سُلْطَانٌ m. et f., potestas, imperium.

سَلَفٌ o, i, praeteriit, evenit qd ante aliud. | IV in antecessum dedit vel solvit.

سَلَكٌ o, immisit rem in qm locum (فِي).

سلم — II *n. act.* تَسْلِيمٌ submitit se *cs* arbitrio, *c.* على. | IV integrum *qd* *ci* (ل) tradidit; totum se dedit Deo, islâmum professus est. | سَكْمٌ submittio, deditio. | سَلَامٌ salus, incolumitas; salutatio. | مُسَلِّمٌ, *f.* ة, *pl. rg.*, muslimus, islâmum proficiens eiusque cerimonias fideliter colens. | (الى) مُسَلَّمٌ tradendus *ci*.

سُلَيْمَانُ *n. pr. regis Hebraeorum celeberrimi*, Salomo שלמה (*i. e.* pacificus, *forma brevis loco integrae* *שלמה, *ex qua ortae sunt arabica, syr.* سليمان *et gr.* Σαλωμών).

سَمُوْمٌ *f.* ventus fervens, aestuosus.

سَمِعَ *a, n. act.* سَمِعَ, audivit, *c. a.* vel ب. | IV fecit ut audiret *c. d. a.* | VIII aurem praebuit, auscultavit. | سَمِيعٌ audiens.

سَمِيْنٌ *pl.* سِمَانٌ pinguis.

سمو — II appellavit *qm* nomine, nomen imposuit. | سَمُوْمٌ (*pro* *سَمُوْمٌ, *unde* سَمٌ, *ut* اب, اخ *cet.*; *v.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 635—6), *pl.* أَسْمَاءُ nomen. C. 19, 4. | سَمَاءٌ *m. et f., pl.* سَمَوَاتٌ, caelum. | سَمِيٌّ idem nomen *c.* altero habens.

سُنَّةٌ *pl.* سُنَنِ id quod statutum est. سنة الاولين (XVIII, 53) institutum priorum *i. e.* poena a Deo contra veteres infideles statuta.

سُنْبُكَةٌ *v.* سبل.

سُنْدُسٌ (*pers.* سنْدُوقِس *e. gr.* σάνδυζ, *i. e.* vestis lintea tenuissima

ac fere pellucida, variis coloribus picta, quam Lydiae mulieres induebant; Dvořák 547—52) species panni serici tenuis.

سِنُوْنٌ *pl.* سِنَنَةٌ — سنو annus.

سَاءٌ *o*, quam malus fuit! (*verbum vituperandi*, C. 188; *cf. ad* XVIII, 28). | اَمْرٌ سَوٌّ *et* سَوٌّ *malum*; اَمْرٌ سَوٌّ *vir improbus*. | سَوِيٌّ *malus*; *f.* ة (*pl. rg.*) *res turpis, malum*.

سَيِّدٌ — سَوْدٌ dominus, *inde* maritus.

سُوْرَةٌ caput *vel* pars Qorani. *Est vox hebr.* שורה *linea vel series lapidum in muro, inde* linea in libris. *Arabice* contra سورة *eminentiam, inde* nobilitatem, excellentiam *significat*. Nöldeke 24.

سَوَاوِرٌ *pl.* أَسَاوِرٌ armilla. *Vox e pers.*

دَسْتَوَارٌ *orta esse videtur*.

سَاعَةٌ hora; الساعة hora resurrectionis.

سَوْفٌ postremo, *ad futurum indicandum imperfecto praeponitur*. S. 74 a; C. 359, 374, 3, 549, 4.

سَاقٌ *o*, impulit, propulit.

سول — II finxit *ci* (ل) *rem*.

سوى — II coequavit, alterum alteri (*ب*) aequalem fecit; recte conformavit et disposuit *cs* rei partes. | III aequatus evasit. | VIII par, aequalis fuit *in* (*في*) *re*. | سَوَاءٌ aequa-liter, pariter. | سَوِيٌّ aequalis, rec-

tus, bene dispositus (*inde* XIX, 11, sospes, sanus et salvus).

سَيَّحٌ — سَائِحٌ, *f. ٥, pl. rg.* multum ieiunans et precans, devotus religioni.

سَارَ i, profectus est, iter fecit. | II incidere, ambulare fecit. | سَيَّارَةٌ viatorum turma.

ش

شَامٌ — مَشَامَةٌ laeva, sinistra manus *vel* pars.

شَأْنٌ res, opus, negotium.

شَبَهٌ — II *passiv.*, *ci* (ل) *visa vel* obiecta est similitudo *cs rei*.

شَتَّ *pl.* أَشْتَاتٌ separatus, dispersus.

شَجَرٌ o, controversa fuit *res*. | شَجَرٌ *coll. (n. un. ٥)* arbor, arbores.

شُحٌّ avaritia et aviditas.

شَاحِضٌ summopere attonitus et obstupefactus.

شَدِيدٌ o, corroboravit, firmavit. | شَدِيدٌ *cl. أَشَدُّ, pl. شِدَادٌ* vehemens, durus, validus, firmus, difficilis; LXXVIII, 12 «struximus super vos septem أَشُدُّ» *i. e.* caela firma. | أَشُدُّ (*v. Barth 457*) matura aetas ab anno decimo octavo ad trigesimum.

شَرٌّ malum, mala *res*; *adiect.* malus; peior, pessimus.

شَرِبَ a, *n. act.* شَرِبَ bibit. | شَرَابٌ potio, potus.

مَشْرِقِيٌّ orientalis. | مَشْرِقِيٌّ (C. 223 b; Barth 260) locus et tempus solis orientis.

شَرِكٌ — IV consortem et participem *cs rei* (فِي *vel* ب) *qm* fecit, *i. e.* opinavit Deum alios Deos dominationis suae participes habere.

Inde المَشْرُكُونَ Arabes pagani. | شَرِيكٌ *pl. شُرَكَاءٌ* socius, particeps eiusdem rei (XVIII, 50, *ut saepe, de sociis quos infideles Deo tribuunt, dicitur*).

شَرَى i, vendidit. | VIII permutavit *rem* (ب) *re* (a.); emit.

شَطَطٌ mendacium grave.

الشَّيَاطِينُ, الشَّيْطَانُ — شَطْنٌ Satanas. *Vetustiore arabico sermone* serpentem significabat, *inde vox ad Satanam (quasi «exsecratum») indicandum transferta est. Item* جَانٌّ serpens, *in Qorano de daemonibus adhibetur; cf. تَعْبَانٌ i. e. serpens magnus, inde exsecratus (v. Grünbaum, ZDMG. XXXIX, 1885, 583). Ipsa vox hebr. שָׂטָן efficere potuit ut شَيْطَانٌ facilius novam significationem acciperet. — Puto hanc vocem esse adiect. formae qaytâl (Barth 55), a شَطْنٌ intravit in terram.*

شَعَرَ o, animadvertit, intellexit. | IV notum fecit, effecit ut cognosceret, *c. d. a. vel a. p. et* ب *r.* | شَاعِرٌ (*sciens, doctus, inde*) poeta, *nam omnis scientia apud Arabes antiquissimos in possi erat, et haud raro poeta*

ipse vir gentis praecipuus habebatur.

V. Goldziher I, 45—49.

شعل — VIII micuit *canitie caput.*

شَغَفَ a, amore cor *ci* implevit.

شَفَعَ a, n. act. شَفَاعَةٌ deprecatus est, intercessit *pro* (ل) *qo apud* (الى) *qm.*

شَفِقَ — IV timuit, c. من.

شَقَّ o, fidit, laceravit. | III adversatus est, inimicitiam *in qm* exercuit. |

VII diffissus evasit. | شَقٌّ fissura. | شِقَاقٌ scissura, dissensus.

شَقُو — شَقِيٌّ miser, infelix; improbus. *El. أَشَقًا.*

شَكَكَ o, n. act. شَكٌّ, dubitavit *de* (في) *re.*

شَكَرَ o, n. act. شُكْرٌ gratias egit *ci* (ل vel a.) *ob* (a.) *qd*; praemio affecit. | شَاكِرٌ optimas mercedes donans *Deus.*

شَكَكَ o, conquestus est *rem c.* (الى) *qo.*

شَمْسٌ *f.*, sol.

شِمَالٌ *f.*, sinistra manus *vel* pars; ذَاتُ الشِّمَالِ sinistram partem tenens (*f.*), sinistrorsum.

شَهِدَ a, praesens adfuit, oculis vidit, testatus est, c. a. *vel* ب *r. et* على *p. de qua testimonium fit.* | IV testem *qm de re* adhibuit, c. d. a. *vel* a. *p. et* على *r.* | X testem *qm de* (على) *re* advocavit. | شَاهِدٌ *pl.* شُهُودٌ testificans. | شَهِيدٌ *pl.* شُهَدَاءُ testis, *praes. qui de Deo eiusque pro-*

pheta testificat; cf. Goldziher II, 387—91. | شَهَادَةٌ testimonium. | مَشْهُدٌ conspectus.

شَهْرٌ mensis.

شَهْوَةٌ — VIII desideravit. | شَهْوَةٌ *pl.* شَهَوَاتٌ appetentia, cupido, concupiscentia.

شَوَّرَ — IV innuit, indicavit *qd* (ب) *ci* (الى).

شَوَّى i, assavit *carne.*

لَا شَيْئًا شَيْءًا a, voluit. | شَيْءٌ res; nihil, nulla res.

شَيْبٌ *pl.* أَشْيَابٌ canities. | شَيْبٌ canus, canitie praeditus.

شَيْخٌ senex.

مُشَيَّدٌ in altum exstructus, excelsus.

شَيْعَةٌ agmen, caterva.

ص

صَبَّ o, n. act. صَبٌّ effudit, fudit.

صَبَحَ — IV matutino tempore advenit *vel* fuit, *inde tantum* fuit, exstitit. S. 81; C. 407. | صَبِيحٌ mane, matutinum tempus.

صَبَّرَ i, n. act. صَبْرٌ, vinxit, ligavit; se ipsum continuit, abstinuit *re* (عن); *patiens* fuit *in rebus adversis ferendis*, c. على *r.* | VIII *patiens*, constans fuit *in* (ل) *re.* | صَبْرٌ patientia.

صَبَا o, iuvenili amore inclinavit, c. صَبِيٌّ *p.* | صَبِيٌّ puer.

صَحَبَ — III socium *se ci* praebuit. |

IV servavit, custodivit, defendit. | صاحب النار *pl. أصحاب النار* socius, sodalis; dominus; participes ignis, cf. C. 447; — *f. 8* uxor.

صَحِيفَةٌ *pl. صُحُفٌ* folium in quo *qd* inscriptum est, pagina.

صَاخَةٌ sonus vehemens aures surdas reddens, inde dies extremi iudicii, quo animae sono tubae congregabuntur.

صَاكْرَةٌ saxum magnum, rupes.

صَدَّ *o, n. act. صَدَّ et صُدُّوْا*, se avertit, reliquit, evitavit, *c. عن r.*

صَدَرَ *o*, processit, incessit. | صَدْرٌ *pl. صُدُورٌ* pectus.

صدع — II *passiv.* cephalalgia correptus est, capite laboravit.

صَدَفٌ *latus vel tractus* obruptus montis.

صَدَقَ *o*, verax fuit, verum dixit; *ci* *promissum* servavit, *c. d. a.* | II *n. act. تَصَدَّقْتُ*, *qm* veracem *vel qd* verum esse iudicavit *aut* professus est, *c. a. vel ب*; confirmavit. | V *ci*

(على) largitus est quod ille persolvere debebat, debitum condonavit. | صدقٌ veritas, sinceritas. | صدقةٌ eleemosyna sacra. | صدقةٌ *pl. rg.*, dos quam maritus, more arabico, uxori dat. | صَادِقٌ *el. أَصْدَقُ* verax. | صِدِّيقٌ *pl. rg.*, iustus; *ex ar. رَّبِّعَال*.

hebr. צַדִּיק.

صدو — V *qm (ل)* benigne excepit, *ci* obviam ivit.

صَرَّ — IV perseveravit *in (على) re.*

صَرَصَرٌ vehementer sonans *ventus*.

صِرَاطٌ *m. et f.* via; *ex ar. אֲסִרְטָא, אֲסִרְטָא, אֲסִרְטָא* *i. e.* strata (*via*; *lyzant. σπάτα*).

صَرِيعٌ *pl. صَرَعَى* prostratus.

صَرَفَ *i*, avertit, removit *qm a (عن) re.* | II vario modo proposuit (XVIII, 52). | مَصْرَفٌ effugium.

صَعِيدٌ terra, humus, pulvis.

صَاعِقَةٌ fulgur cum vehementi tonitru.

صَاغِرٌ *pl. rg.*, contemptus, vilis. | صَغِيرٌ parvus.

صَغَى *i*, se inclinavit.

صَفٌّ series, ordo, acies; صَفًّا ordinatim, per acies.

صَلَبٌ *i*, crucifixit. *Verbum denominativum a صَلِيبٌ (ex ar. رَحِيْبٌ)* *i. e.* crux. | صَلْبٌ *pl. أَصْلَابٌ* durus *i. e.* lumbus.

صَلَحَ — IV concinnavit, aptum fecit; se ipsum emendavit; pacem constituit. | صَلُحٌ *m. et f.* pax. | صَلِيحٌ *pl. rg., f. 8 (pl. rg.)*, integer, bonus, probus; felix; bonum. | إِصْلَاحٌ conciliatio, concordia.

صلو — II precatus est, Dei favorem invocavit. *Verbum denominativum ortum e صَلَوَةٌ (ex ar. צְלוּתָא, צְלוּתָא)* preces, precatio. *Prima radicis significatio est* declinandi *vel* inciinandi, *ut patet ex ar. צָלַל, צָלַל, et c. tritissima formula صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ*

ضوء — ضِيَاءٌ lux, splendor.

ضيع — IV amisit, dereliquit; irritum fecit.

ضيف — II hospitio recepit.

ط

طَاغُوتٌ n. idoli. Praeunte Geiger (203), *plerumque idem ac טַעֲוִיתָא esse putatur, quod in Targūm errorem et idola significat.* Dvořák (503, 530) tamen טַעֲוִיתָא nomen idoli aethiopici esse existimat, cuius sensum haud bene Muhammed ipse cognoverit.

طَبَعَ a, sigillum super (على) qd impressit.

طَاكَ a, expandit, porrexit.

طَرَحَ a, demisit, amandavit qm e (عن) loco ad locum.

طَرَفٌ pl. أَطْرَافٌ latus (-eris), extrema pars.

طَرِيقٌ m. et f. semita, via.

طعم — IV cibum praebuit, c. d. a. | X cibum ab qo petiit. | طَعَامٌ nutritus, nutrimentum; cibum.

طَعَنَ a, o, malis verbis (ب) obiurgavit qm (على vel فى).

طغوى — طَغْوَى exorbitantia, transgressio, pravitas.

طغى a, n. act. طُغْيَانٌ insolens et impius fuit, violenter egit; excrevit, exundavit aqua. | طَاغِيَةٌ qui vel quod per vim agit, oppressor, inde (LXIX, 3) fulmen cum magno tonitru.

طَكَبَ (n. act.) adventus, τὸ pervenire ad (ل; XVIII, 39).

طَلْحُ acacia gummifera.

طَلَعَ o, ascendit, ortus est. | V penetravit, perspexit *intimam rem*, c. a. vel فى. | VIII supervenit, c. على p. | مَطْلَعٌ (C. 223 b; Barth 260) tempus vel locus solis orientis.

طلق — II dimisit repudio uxorem.

طَمَسَ i, delevit.

طمن — اِطْمَأَنَّ (IV a طَمَّانٌ) quievit, requievit.

طهر — II purum reddidit, purificavit. | طَهُورٌ purus.

طُورٌ (ex ar. טוּרָא, تَوْرَة) mons. In Qorano montem Sinai tantum significat.

طوع — IV ci obediit, obtemperavit, dicto audiens fuit. | X potens fuit, potuit (pro rg. اِسْتَطَاعَ etiam اِسْطَاعَ scribitur, C. 118 b). | طَاعَةٌ obedientia, obtemperatio.

طَافَ o, circumivit, ambivit qm (على); circum (على) qm qd (ب) duxit. | طَائِفَةٌ hominum turba.

طَالَ o, longus fuit. | طَوْلٌ divitiae, opes. | طَوِيلٌ longus.

طوى i, n. act. طَى complicavit, convolvit.

طاب له i, placuit, ci (ل). طَابَ عَنْ شَيْءٍ نَفْسًا vel carere voluit pro eo. | طَلَبَ,

f. ة (*pl. rg.*) bonus; purus, mundus; res bona et recta.

طير — X late se diffudit. | طَيْرٌ *coll.*
aves, volucres.

ظ

ظَلَّ *a*, diu fuit, continuavit. C. 407. |
ظِلٌّ *pl.* أَظْلَالٌ umbra. | ظَلِيلٌ
umbrosus.

ظَلَمَ *i*, *n. act.* ظَلَمْتُ, iniuste, sceleste egit. ولم تظلم منه شيئاً. neque ex eo (*i. e.* fructu) quidquam defraudaverunt (XVIII, 31). | ظَالِمٌ (*el.* أَظْلَمُ), *pl. rg. vel* ظُلْمٌ, iniquus. | ظُلْمَةٌ, *pl. rg.*, tenebrae.

ظَنَّ *o*, *n. act.* ظَنَنْتُ, putavit, existimavit.

ظَهَرَ *a*, manifestus, perspicuus fuit; conscendit, ascendit; potitus est *re* (*على*). | IV effecit ut *qs* (*على*) *rem* cognosceret. | VI *pl.* se invicem *contra* (*على*) *qm* iunxerunt. | ظَهْرٌ *pl.* ظُهُورٌ tergum. | ظَهِيرٌ *m. et f.*, *sing. et pl.* (Barth 135) adiutor.

ع

عَبَدَ *o*, adoravit, coluit Deum (*a. vel* *ل*). | عَبْدٌ *pl.* عِبَادٌ servus, *praes. de* homine erga Deum dicitur; cf. Goldziher I, 265—6. | عِبَادَةُ Dei cultus, adoratio.

عَبَّرَ *o*, transivit; explicavit, interpretatus est *somnium* (*a. vel* *ل*). |
عِبْرَةٌ exemplum.

عَبَسَ *i*, vultum contraxit, acerbum vultum fecit. | عُبُوسٌ teter, austerus, inde adversus et infaustus *dies*.

عِنْدَ — IV disposuit, paravit *qd* *ci* (*ل*).

عَتَلَّ *i*, violenter *qm* in (*الى*) *locum* traxit.

عَتَى — عِتْيٌ (*n. act.*) contumacia, superbia (XIX, 70); senectus (XIX, 9). | عَاتٍ violentus, vehemens.

عَثَرَ — IV effecit ut *qs* (*a.*) *rem* (*على*) cognosceret.

عَجَبًا res mirabilis; عَجَبًا mirabili modo.

عَجْزٌ *pl.* أَعْجَازٌ radix, vel pars inferior trunci.

عَجْفٌ *pl.* عَجَافٌ macilentus.

عَجِلَ *a*, festinavit, properavit. | II acceleravit, festinare fecit. | X petiit ut *qd* festinaret. | عَجَلٌ vitulus. | عَجَلٌ festinatio, properantia *praes.* nimia. | عَاجِلٌ festinans, velox; العاجلة mundus hic caducus.

عَدَّ *o*, *n. act.* عَدُّ numeravit. | IV prae-paravit, *qd* *ci* (*ل*) paravit. | V transgressus est, praeterivit. | عَدْدٌ *m. et f.* (cf. Barth 161) numeratus (XVIII, 10; cf. II, 74 آيَامًا (مَعْدُودَةٌ). | عِدَّةٌ numerus.

عَدَلَ *i*, recte disposuit; aequitatem et iustitiam servavit, aequo et iusto modo egit. | عَدْلٌ aequitas, iustitia.

عَدْنٌ Eden, cf. ad LVI, 12.

عَدَا o, supersedit, praeteriit, omisit
c. a. vel عن; transgressus est. |
عَدُوٌّ (XVIII, 48 coll., cf. Barth 147)
pl. اَعْدَاءُ inimicus, hostis. |
عُدْوَانٌ iniustitia. |
عَدَائِيَّاتٌ equae veloces
(C, I).

عَذِبَ — II punivit, castigavit. |
عَذَابٌ poena, cruciatus.

عَذَرَ — VIII excusavit se apud (ل
vel الى) qm ob (من) qd. |
عُذْرٌ ex-
cusatio.

عُرْبٌ pl. عُرُوبٌ dilecta coniugi, vel
maritum valde amans.

عُرْسٌ pl. عُرُوسٌ thronus, praes. Dei;
paxillus quo vites sustentur.

عَرَضَ i, n. act. عَرَضٌ, ostendit, ex-
posuit qd ci (ل vel على). | IV n. act.
اِعْرَاضٌ adversatus est, recessit,
reclinavit a (عن) re; tacuit qd (عن)
XII, 29; LXVI, 3). |
عَرَضٌ accidens,
i. e. bona caduca et fragilia huius
vitae.

عَرَفَ i, novit, agnovit. | II docuit, ci
(a. vel ل vel ب) qd notum fecit. |
مَعْرُوفٌ bonus, conveniens; bonum,
iustum. بالمعروفٍ convenienter,
apte, pulcro et recto modo.

عَزَّ et عِزَّةٌ potentia, auxilium. |
عَزِيزٌ potens, fortis; pretiosus, carus.

عَزَلَ — VIII se ab qo separavit.

عُسْرٌ difficultas.

عَسَسَ tenebrescere coepit.

عَسَى fieri potest ut, sequente اَنَّ et
subiunctivo. C. 407 rem. c; 549, 2.

عَشَرَ — III qm tractavit, consortio

us est. | عَشْرَةٌ, f. عَشْرَةٌ, decem.
عَشْرُونَ undecim. |
عِشْرَانٌ pl. عِشْرَانٌ decimum
graviditatis mensem agens camela.

عِشَاءٌ et عِشَاءٌ vesper.

عُصْبَةٌ turba hominum, agmen.

عَصَرَ i, pressit uvas, expressit suc-
cum. | الْمُعْصِرَاتُ aquam experi-
mentes, i. e. nubes.

عَاصِفَةٌ herbae, vel segetes. |
عَاصَفٌ vehementer flans ventus.

عَصَمَ — VIII firmiter ci (ب) ad-
haesit. | X restitit, se a (ب) re
defendit.

عَصَى i, rebellis, inobediens fuit ci in
re, c. d. a. | عَصِيٌّ rebellis, con-
tumax.

عَضَدٌ m. et f. (brachium, inde) auxilium.
عَضَلَ o, uxorem repudiatam quominus
alio nuberet impedivit maritus.

عَطَلَ — II vacuum fecit, fecit ut
careret, c. d. a. واذا العِشَارُ عَطَلَتْ
cum camelae decimum graviditatis
mensem agentes destituta fuerint
pastore (LXXXI, 4).

عَطَاءٌ — donum.

عَظِيمٌ pl. عِظَامٌ os (ossis). |
عَظِيمٌ el. اَعْظَمٌ magnus, gravis.

عَقَّ — X abstinuit re (عن).

عَفَا o, texit peccatum, i. e. ignovit,
pepercit ci (عن) qd. | عَفُوٌّ multum
condonans.

عُقْبَى exitus ac successus rei. |
عُقْبَى

- retributio, remuneratio. | عَاقِبَةٌ عُمُرُ vita.
 finis, exitus rei.
- عَقَدَ i, obstrinxit qm.
- عَقَرَ i, suffragines, crurium nervos
 secuit ut camelam interficeret, vel
 tantum interemit, interfecit. | عَاقِرٌ
 sterilis femina. S. 51 Anm. a; C.
 295 rem. b.
- عَقَلَ i, intellexit.
- عَكَفَ i, o, sedulo intentus fuit, studiose
 coluit, c. على vel ل.
- عَلَقَ sanguis coagulatus. | مُعَلَّقَةٌ
 suspensa, i. e. mulier quae nomine
 tantum, non re, maritum habet
 (IV, 128).
- عَلِمَ a, scivit c. a. vel ب. | II scire
 fecit, docuit c. d. a. | عَلِمٌ scientia,
 doctrina. | عَلِيمٌ, el. أَعْلَمُ, sciens. |
 مَعْلُومٌ certus, statutus.
- عَالَمٌ, pl. rg., mundus; ex ar. عَالَمٌ,
 حِجْم (= hebr. עוֹלָם). Formula ipsa,
 in Qorano frequentissima, رَبُّ
 الْعَالَمِينَ phrasi iudaicae רַבּוֹן הָעוֹלָמִים
 respondet (Fränkel 21).
- عَلَا o, se super (على) qm elevavit. | VI
 imperat. accede, veni ad (الى). | عَلَى
 super; secundum, iuxta; contra;
 propter, per. S. 71 b; C. 428. |
 عَالٍ, el. أَعْلَى, altus, excelsus. | عَلِيٌّ
 altus; superbus. | عَلِيٌّ super eos
 (LXXVI, 21).
- عَمَّ v. عن.
- عَمَّةٌ, pl. rg., amita, soror patris.
- عَمَّيْدٌ qd consulto agens.
- عَمْرَانُ n. p. Secundum Ex. VI, 20,
 'Amrâm אֶמְרָאן pater Mariae, Moysis
 sororis, erat; sed Muhammed hoc
 nomine patrem Mariae, quae fuit
 mater Jesus, appellat, utrasque enim
 Marias unam eandemque fuisse cre-
 debat. Cf. ad XIX, 29.
- عَمِلَ a, n. act. عَمَلٌ, fecit, egit, opus
 fecit. | عَمَلٌ pl. أَعْمَالٌ opus, factum,
 agendi ratio.
- عَمَى — أَعْمَى caecus.
- عَنْ a, ab, ex, de, prae. Locum ex
 quo res oritur, vel motum a loco
 plerumque indicat; rarius, ut LVI, 19,
 causam. C. 416. | عَمَّ (pro عَمَّا i. e.
 عن ما) de eo quod; interrog. de
 qua re? C. 349 rem. a.
- عِنَبٌ coll., pl. أَعْنَابٌ uva. Sed in
 Qorano (cf. II, 268; VI, 99; XIII, 4;
 XVI, 69; XVII, 93; XVIII, 31;
 LXXVIII, 32 cet.) mihi potius vites
 significare videtur, ut اعناب (= اغاناب)
 inscriptionum sabaearum (ZDMG.
 XLII, 1888, 657; cf. Mordtmann
 und Müller, Sabäische Denkmäler
 pag. 47 = Denkschriften der k. Akad.
 der Wissensch. zu Wien, philos.-histor.
 Classe, XXXIII, 1883).
- عَنْتٌ culpa, crimen.
- عِنْدَ ad, apud. C. 425.
- عَهْدٌ foedus.
- عِهْنٌ lana variis coloribus tinctoria.
- عَوَجٌ curvitas, distorta forma, inde res

prava (XVIII, 1). Cf. Goldziher I, 222—3.

عَادَ o, rediit, reversus est ad (ل vel الى). | IV refecit, restituit, reduxit qm in (الى vel فى) locum; resuscitavit.

عَادَ o, n. act. مَعَاذَ, a (عن vel من) malo ad (ب) qm confugit. | مَعَاذَ اللهُ servet me Deus ab ea re! C. 400, 1.

عَالَ o, ab iusto declinavit.

عَامٌ annus.

عَوْنٌ — IV opem tulit, adiuvit. | X auxilium petiit, opem imploravit, c. a. vel من p. مُسْتَعَانٌ in auxilium implorandus.

عَابَ i, damno affecti.

عَبِيرٌ viatorum agmen (Karawane).

عَيْسَى n. pr., Jesus. Putat Landauer, ut Nöldeke (ZDMG. XLI, 1887, 720) refert, عَيْسَى ortum esse e يَسَا (Esau), quo nomine, ludibrii causa, Judaei Christum appellarent; Muhammedem autem, vel maiores suos, bona fide nomen recepisse. Ceterum iam Marraccius (Alcorani textus cet., pag. 39) hoc animadverterat. Sed melius forsitan ex ipso ar. عَيْسَى, يَسَا duci potest, ut opinantur J. Derenbourg (Revue des Études juives XVIII, 1889, 126—8), Fränkel (Wiener Ztschr. für die Kunde des Morgenlandes, IV, 1890, 334—5) et Vollers (ZDMG. XLV, 1891, 352—5).

مَعَاشٌ vivendi ratio, vita. | مَعَاشٌ res ad vivendum necessariae (moyens de vivre).

عَيْنٌ f., pl. أَعْيُنٌ et عَيْونٌ oculus; fons. على اعين ante oculos, coram. | عَيْنٌ f., عَيْنَاءٌ, pl. comm. عَيْنٌ magnis oculis praeditus.

غ

غَنَاءٌ — غَنَوٌ foenum.

غَدِرٌ — III dereliquit.

غَدَاً — غَدُوٌ cras. | غَدَاً cibis qui matutino tempore sumitur, ientaculum. | غَدَاً mane, prima lux.

غَرَّ o, (n. act. غُرُورٌ sensu passivo) decepit qm eum in vanam opinionem adducens, allexit; pellexit ad rem nefariam contra (ب) qm.

مَغْرَبٌ o, occidit sol. | مَغْرَبٌ tempus et locus solis occidentis. C. 223 b; Barth 260. | غَرَبَةٌ pulvis.

غَرِقَ — IV submersit, c. a. p. et فى loci.

غَرَمَ — IV ad solvendum debitum qm adstrinxit.

غَسَاقٌ tabes, sanies.

غَسَلَ — VIII se ipsum lavavit re (ب). | غَسَلِيْنٌ tabes effluens e corporibus damnatorum in inferno.

غَشِيٌّ a, textit; ad qm venit, unde | الغَاشِيَّةُ dies extremi iudicii, nam superventurus est necopinato cum maximo terrore omnium.

رُصَّةٌ res in gutture haerens ita ut angat.

غَضِبٌ violens rei direptio.

مُغَاضِبٌ a, iratus est *ci* (على). | مَغَاضِبٌ iratus.

غَطَوُ operimentum. — غَطَوُ

غَفَرَ i, n. act. مَغْفِرَةٌ condonavit, percipit *ci* (ل) *qd.* | X indulgentiam, veniam rei (a.) petivit ab *qo* (a.) pro (ل) *qo.* | غَفُورٌ multum condonans *Deus.*

غَفَلَ o, neglexit *qd* (عن). | IV socordem, negligentem *qm de* (عن) *re* reddidit. | غَفْلَةٌ negligentia, incuria *de* (عن) *re.*

أَغْلَلُ pl. غَلٌّ o, vinxit, ligavit. | غَلٌّ collare, vinculum.

غَلَبَ i, praevaluit, vicit *qm* (a. vel على). | غَلَبَةٌ pl. غَلَبَاتٌ locus frondosis arboribus confertus.

غَلَطَ o, durus, saevus fuit *in* (على) *qm.* | غَلِيظٌ pl. غَلَاظٌ gravis, durus, firmus. | غَلْفٌ pl. أَغْلَافٌ non circumcisis.

غَلَقَ — II clausit *portam.*

غُلَامٌ puer.

غَلَا o, modum excessit *in* (في) *re.*

غَلَى i, n. act. غَلَى ebullivit aqua *cet.*

غَمٌّ moeror.

غَنَمٌ coll. pecora minora (oves et caprae). | مَغَانِمٌ pl. مَغَانِمٌ praeda.

غَنَى — IV divitem fecit; satis fuit; suffecit *ci*; profuit *ci* (عن). | X

غَنَى dives fuit *vel* factus est. | غَنِيٌّ dives.

غَوَى — IV opem tulit, adjuvit *c. a.* p. et ب r. | X opem ab (a. *vel* ب) *qo* imploravit.

غَوَرَ — IV velociter incessit *equus,* irruit *in hostes.* | غَوْرٌ locus *in terra* depressus.

غَاَصَ o, se *in* (a.) *aquam* demersit.

غَوَّطٌ — غَوَّاطٌ latrina.

غَوَى — غَوَى perditio, interitus (*proprie* error, *oppos.* هُدَى, cf. II, 257; VII, 143, 201).

غَابَ i, abfuit, procul fuit *a* (عن) *loco.* | غَيْبٌ quod *qm* latet; dubium; mysterium. | غِيَابَةٌ (XII, 10, 15, pro غِيَابَةٌ cf. Nöldeke 245) profundum, imum, fundus.

يُنْعَاثُ i, pluviam rigavit *terram;* يُنْعَاثُ pluviam donabuntur homines (XII, 49).

غَيَّرَ — II alteravit, mutavit. | غَيْرٌ mutatio, differentia; *in st. est.* alius, alia, aliud, non. S. 88; C. 448, 4, 557.

ف

وَ فَ et, ergo, tunc, dein, itaque. *A* وَ discrepat eo quod illatum ex praecedentibus subiungit (quamquam saepe, ut وَ, simpliciter copulat); et *a* ثُمَّ quod sine mora ulla subiungit praecedentibus quae sequuntur. C. 364.

In sententiis quarum apodosis ab *أَمَّا* (quoad) incipit, primo apodoseos vo-

cabulo semper praefigitur. C. 364 et 367, 6.

فَأَى فَيْتَةٌ (Barth 124) agmen hominum, turba; pars, factio.

فَتَاءٌ a, c. negatione desiit, cessavit. Tamen XII, 85 particula negandi omissa est.

حَتَّى إِذَا فُتِنَتْ اِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِلرَّحْمَنِ الرَّحْمَنُ إِنِّي ذُرِّي عَفْوٌ فَلَمَّا جَاءَهُ بِالنُّصْحِ إِذْ قَالَ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ فَتَتَّبَعْتَهُ إِذْ تَخَذَ الْكُفْرَانُ أَمْرًا فَلَمَّا جَاءَهُ بِالْحَقِّ يَتْلُو آيَاتِهِ لَأَن يُرَىٰ أَن يَرَاهُ أَفْئَاتًا لَّئِيْلًا فَتَوَلَّىٰ وَكَانَ يُرَاهُ مَخْلُوعًا فَغَوَىٰ فَلَمَّا جَاءَهُ بِالْحَقِّ يَتْلُو آيَاتِهِ لَأَن يُرَىٰ أَن يَرَاهُ أَفْئَاتًا لَّئِيْلًا فَتَوَلَّىٰ وَكَانَ يُرَاهُ مَخْلُوعًا فَغَوَىٰ

فَتَرَىٰ o, i, quievit, cessavit a (عن) re.

فَتَقَىٰ o, diffidit, separavit, c. بَيْنَ.

فَتِيلٌ filum; praecedente negatione (ut IV, 52, 79) nihil. Cf. neque hilum (i. e. neque filum), unde nihilum, nihil; et Gen. XIV, 23: **אֵם-מַחֲוִים** neque filum neque corrigiam calcei, i. e. ne minimam quidem et vilissimam rem.

فَتِنَةٌ i, adortus est; tentavit. | فَتْنَةٌ seditio, tumultus; probatio, tentamen.

فتو — IV responso iudicioque edocuit, c. a. p. et في r. | X consuluit qm ut responsum iudiciumque redderet, c. a.

فتى pl. فَتِيَّةٌ iuvenis; فتاة pl. فَتَاتٌ puella, ancilla.

فَتَّاحٌ pl. فَتَّاحٌ via lata inter montes.

فَجَّرَ — II n. act. تَفَجَّجِرُ fluere fecit, aquas commiscere sivit. | فَجُورٌ malitia, improbitas. | فَاجِرٌ pl. فَاجِرَةٌ et فَجَّارٌ improbus, impius, scelestus, dissolutus.

فَجْوَةٌ locus amplus.

فَجْشَاءٌ res turpis et inhonesta. |

فَاحِشَةٌ res turpis, ut adulterium, fornicatio cet.

فُخُورٌ multum se iactans vel glorians, iactabundus.

فَرَّ i, n. act. فِرَارٌ fugit c. من loci.

فَرْجٌ pudenda et viri et mulieris.

فَرْدٌ unicus, solus, inde nudus, absque omnibus suis opibus (XIX, 83, 95).

فِرْدَوْسٌ m. et f., Paradisus. Cf. hebr.

פַּרְדֵּי, syr. **ܦܪܕܝܘܫܐ**, gr. παράδεισος, i. e. hortus amplissimus arboribus consitus, quae voces plerumque e zendico pairidaêza ducuntur. Res tamen haud dubitatione caret, et vox potius babylonica est habenda; cf. Delitzsch, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, pag. 95—7.

فُرْشٌ pl. فِرَاشٌ coll. papiliones. | فُرْشٌ stragulum, lectum.

فَرَضَ i, decrevit, constituit, sancivit qd ei (ل) | فَرِيضَةٌ res sancita, statutum praes. a Deo.

فرط — II modum excessit in (في) re (XII, 80). | فُرْطٌ quod modum excedit, excessus.

فِرْعَوْنٌ n. pr., Pharaon, e syr. **ܦܪܥܘܢ** (hebr. est **פַּרְעֹה**, aegypt. per-âa).

فرغ — IV effudit qd super (على) rem.

فَرَّقَ o, decrevit, statuit. | II separavit, c. بَيْنَ. | V dispersus, separatus est. | فَرَّقِيٌّ agmen

hominum, turba. | **فُرْقَانٌ** *vox ex iudaico* 𐤒𐤓𐤓𐤑 *deprompta, quod, ut syr. et aeth. farqân, liberationem, redemptionem, salutem significat (ita etiam VIII, 29, 42). Judaei postea hac voce revelationem Dei indicaverunt, eodemque sensu eam Muhammed sacpe usurpavit.* Geiger 56—7; Nöldeke 25—6; Sprenger II, 337—340.

فَرَى — VIII finxit, commentus est mendacium de (على) *qo.* | **فَرِيٌّ** mirabilis.

فَزَعٌ terror.

فَسَدٌ o, corruptus fuit. | IV malum excitavit, inique egit.

فَسَقٌ i, o, discessit a (عن) *praeceptis Dei*; improbus, impius fuit.

فَصَلَ i, egressus est, secessit a (من) *loco.* | II *n. act.* **تَفْصِيلٌ** clare exposuit. | **فَصْلٌ** distinctio, discriminatio; **يوم الفصل** dies supremi iudicii.

فِضَّةٌ | (الى) *ad* VII effudit se *argenti*.

فَضَلَ — II *qm qo* (على) *praestantiorem fecit in* (ب) *re*, *superiorem constituit.* | **فَضْلٌ** donum, beneficium, gratia; **من فضل الله** *Dei gratiâ.*

فَضُو — IV venit, ingressus est, *c.* الى.

فَطَرَ o, i, creavit. | VII fissus est.

فَعَلَ a, *n. act.* **فِعْلٌ**, egit, fecit *ci* (ب) *qd.* | **فَعَّالٌ** agens, faciens,

sequente genitivo vel ل (LXXXV, 16; v. Barth 49).

فَقَدَ i, quaesivit rem amissam.

فَقِيرٌ pauper.

فَقَّهَ a, intellexit.

فَكَ — VII disiunctus, separatus est.

فَكَهَ — V admiratus est, admiratione impletus est *ob* (ب) *rem.* | **فَاكِهٌ**,

pl. rg., valde laetus, felix. | **فَاكِهَةٌ** fructus.

فَلَحَ — IV felix fuit.

فَلَكٌ orbis caelestis.

أَفْوَاهٌ *pl.* **فَا**, **فِي**, **فَو**, *st. cst.* **فَمٌ** — **فَمُو** (*pro* **افواو***, **أفماو***) os (oris). S. 65 o; C. pag. 185, 198; v. Barth, ZDMG. XLI, 1887, 633—5.

فَنَدَ — II *qm* delirare dixit *vel* putavit.

فَهَمَ — II effecit ut intelligeret, *c. d. a.*

فَوَجٌ *pl.* **أَفْوَاجٌ** hominum agmen.

فَازَ o, *n. act.* **فَوَزٌ** lucratus est *qd* (ب). |

فَوْرٌ gaudium, felicitas; *lucrum.* |

مَفْازٌ effugium, refugium.

فَوْقَ super, supra; *de loco, tempore, numero cet. adhibetur.*

فَوَاهُ v. **فَمُو**.

فَيْلٌ (*e pers.* **بَيْلٌ**) elephas.

فَيْمًا *pro* **فَيْمًا** (في ما) C. 339 *rem. a.*

ق

قَبْرٌ — IV sepelivit. | **قُبُورٌ** *pl.* sepulcrum.

قَبَلَ — IV se *ad* (على) *qm* convertit;

occurrit, incidit *in* (في) *qm.* | VI *pl.*
se invicem respexerunt, sese mutuo
spectaverunt. | قَبْلُ من antea;
قَبْلُ prae, ante. | قَبْلُ pars an-
terior; قَبْلًا coram, in conspectu.

قَتْرَةٌ pulvis.

قَتَلَ o, *n. act.* قَتَلَ occidit, inter-
fecit. | III *n. act.* قِتَالٌ pugnavit
c. qo.

قَدْ iam, dudum; *qua particula prae-*
cedente, perfectum vim plusquam-
perfecti habet. S. 73 e; C. 360, 368,
369.

قَدَّ o, per longum laceravit *vestem.*

قَدَحَ a, *n. act.* قَدَحَ ignem excussit.

قَدَرَ i, o, potuit *c. على r., et* أَنْ
verbi. | II *n. act.* تَقْدِيرٌ conformavit,
recte disposuit; decrevit; mensus
est. | VIII potens fuit *in* (على) *re.* |
قَدِيرٌ potens.

قُدُّوسٌ (*vox ar.*) sanctissimus.

قَدَمٌ — II protulit, praebuit, obtulit
qd ei (ل). | قَدِيمٌ antiquus, vetus.

قَدَفَ i, *qm* (على) iaculatus est *re* (ب).

قَرَّ a, aquam frigidam *super* (a. vel
على) infudit; قَرَّ عَيْنًا laetus factus
est (*cf.* Guidi 576). | قَوَارِيرٌ *pl.* قَارُورَةٌ
ampulla vitrea.

قَرَأَ a, recitavit, alta voce dixit; *inde*
legit, ut semper lingua arabica seriore.
Nöldeke 9—10. | IV recitare *vel*
legere fecit. | قُرْآنٌ recitatio, *inde*
Qoranus, sive totus est, sive tantum
eius pars (ut XII, 3). Nöldeke 25.

قَرِبَ a, appropinquavit, accessit *ad*
(a. vel من vel الى). | II prope ad-
duxit, appropinquare fecit *qm ad*
(الى). المُقَرَّبُونَ ii qui *propter*
bonas operas ad Deum admoti sunt. |

VIII appropinquavit, accessit *ad*
qm. | من قَرِيبٍ vicinus; قَرِيبٌ

quam primum. *El.* أَقْرَبُ; *pl. rg.*
الاقْرَبُونَ propinqui, consanguinei. |

قُرْبَى propinquitas; ذو القُرْبَى *pl.*
أولوا القُرْبَى propinquus, cognatus.

قَرَضَ i, declinavit, recessit *a re.* |
IV mutuo, foenori dedit *c. d. a.* |

قَرَضٌ quod mutuo *vel* foenerato
datur.

قَارَعَةٌ percutiens, pulsatrix; القارعة
dies iudicii supremi.

ذو القرنَيْنِ cornu; tempus, aetas. قَرْنٌ
(XVIII, 82 *seqq.*) duobus cornibus
praeditus, *i. e.* Alexander magnus,
ita appellatus quod in nummis inter-
dum cum duobus cornibus, ut Jupiter
Ammon, effictus erat. Sed Muslimi
plurimas ac absurdas nominis expli-
cationes excogitaverunt; cf. Maçoudi,
Prairies d'or, t. II, pag. 248—9. |

قَرِيبٌ socius, comes.

قُرَى *pl.* قَرِيَّةٌ oppidum, pagus.

قَسَطَ — IV iustitiam servavit, iustus
fuit *erga* (في) *qm.* | قِسْطٌ aequitas,
iustitia; *m. et f., sing. et pl.* (*cf.*
Barth 170 *et* § 19 a) iustus (XXI, 48).

قَسَمَ — IV iuravit. | قِسْمٌ iusiuran-
dum. | قِسْمَةٌ partitio.

قَصَّرَ o, n. act. قَصَصَ, exposuit, nar-
ravit *ci* (على) *qd*; secutus est.

قَصَرَ o, brevis fuit.

قَصَمَ i, fregit, delevit.

قَصَو — قَصَى remotus.

قَصَّ — VII ruinam minatus est *nurus*.

قَضَبَ coll. herbae virides pabulo in-
servientes.

قَضَى i, perfecit, finivit; statuit, de-
crevit. | القَاضِيَةُ quae absolvit,
finiens, *i. e.* mors (LXIX, 27). |

مَقْضَى constitutus, decretus.

قَطْرٌ aes liquefactum.

قَطَعَ a, et II excīdit, cecīdit *qd de*
(من) *re*. | V *pl.*, inter (بين) *se* dis-
iuncti sunt. تَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ
in religionis rebus inter se dissen-
serunt (XXI, 93).

قُطِفَ *pl.* قُطُوفٌ fructus, *praes.* uva.

قَعَدَ o, sedit. | قَاعِدٌ *pl. rg. vel* قُعُودٌ,
sedens.

قَلِيلٌ i, paucus, exiguus fuit. | قَلِيلٌ,
el. أَقَلٌّ paucus, exiguus; *coll.* pauci

(IV, 69, 85, 154; XVIII, 21; *cf.*

Barth 134-5). قَلِيلًا parum, paucum.

قلب — II vertit, versavit. | VII re-
versus est *ad* (الى) *qm.* | قَلْبٌ *pl.*

قُلُوبٌ cor. | مُنْقَلَبٌ compensatio.

قَلَمٌ calamus scriptorius.

قَمَرٌ luna.

قَمِيصٌ tunica interula, subucula, *quae*
ab Orientalibus super bracas, non

subter, gestatur (*v.* Dozy, *Diction. des*
noms des vêtements chez les Arabes,
Amsterdam 1845, pag. 371—5). *Vox*
arabica e gr. καμισιον (i. e. camisia,
vox gallica) orta est; cf. Kremer,
Culturgeschichte des Orients unter den
Chalifen, Wien 1875—77, t. II, pag.
215—6.

قَمَطْرِيٌّ difficilis, calamitosus *dies*.

قَانِتٌ *f. ة, pl. rg.*, obediens.

قِنَطَارٌ (*ex ar. كينمارا, hellen.*

τὸ κένταρι, *i. e.* centenarium *pon-*
du) magna vis pecuniae.

قَهَّارٌ omnipotens.

قوت — مُقِيتٌ custos, inspector.

قَالَ o, dixit. | V dixit finxitque *de*

(على) *go mendacium*. | قَوْلٌ (*pl. pl.*

أَقَاوِيلٌ) *et* قَيْلٌ dictum, sermo.

قَامَ o, surrexit; stetit, constitit. | IV

n. act. إِقَامٌ stare iussit, posuit;

statuit, constituit *ci* (ل) *qd*; diu

continuavit, pertraxit *preces cet.* |

X *viam rectam ad* (الى) *Deum*

petiit. | قَوْمٌ *coll.* populus, gens, ho-

mines. | قَائِمٌ (*el.* أَقْوَمٌ; *pl.* قِيَامٌ) *et*

قَائِمٌ rectus, erectus. | قَوَامٌ *pl. rg.*,

stans, consistens. | قِيَمٌ (recte stans,

erectus, *inde*) probus, *opp.* عَوَجٌ قِيَامٌ

rectio, administratio. | قِيَامَةٌ re-

surrectio. | مَقَامٌ locus ubi *qs* stat,

habitatio; ordo, gradus dignitatis. |

مُسْتَقِيمٌ rectus.

قوى — IV terram desertam pera-
gravit. | قُوَّةٌ potentia, vis.

ك

كَ ut, sicut; tantum c. substantivis in casu genetivo coniungitur. S. 94; C.

354, 432. | كَأَنَّ ut si. | كَذَلِكَ ita, hoc modo. | كَمَا eo modo quo, sicut.

كَأْسٌ f. poculum, calix, cyathus.

كَافُورٌ camphora (hinc vox arabica), LXXVI, 5 nomen fontis in Paradiso.

كَبِرَ a, crevit, adolevit. — كَبِيرٌ o, gravis fuit. | IV magnificavit. | X superbus fuit vel factus est, superbivit; superbe qd (عن) contempsit. |

كَبِيرٌ aetas grandaeva. | كَبِيرٌ, el.

أَكْبَرُ (f. كُبْرَى) magnus; f. ة (pl.

كَبَائِرٌ) magna culpa.

كَتَبَ o, n. act. كِتَابٌ, scripsit; ci (على) qd praescripsit. | كِتَابٌ pl.

كِتَابٌ liber, scriptum; quod praescriptum est, praeceptum (IV, 28, 104). أَهْلُ الْكِتَابِ gens libri i. e.

Judaei et Christiani libros sacros habentes.

كَتَمَ o, celavit rem, c. d. a.

كَثِيبٌ arenae tumulus.

كَثِيرٌ o, multus vel magnus fuit. | كَثِيرٌ

(m. et f., vel f. ة) el. أَكْثَرٌ multus.

كَدَرٌ — VII praeceps ruit.

كَذَبَ i, mentitus est; passivo mendax putatus est. | II n. act. تَكْذِيبٌ et

كِذَابٌ (LXXVIII, 28; Barth 67) qm mendacem vel qd falsum esse iudi-

cavit, mendacii arguit vel insimulavit, c. a. vel ب. | كَذِبٌ falsus (Barth 165); mendacium, falsum. | كَاذِبَةٌ mendax (f.); mendacium.

كَرْبٌ angustia, moeror.

كَرَمٌ — II et IV honoravit, honore affecit. | كَرِيمٌ pl. كِرَامٌ nobilis, generosus, honorabilis; gratus, iucundus (de umbra, LVI, 43).

كَرِهَ a, abhorruit, aversatus est qd. | كَرِهَةٌ aversatio, molestia; كَرِهًا invito.

كَسَبَ i, acquisivit, collegit, lucratus est; fecit, perpetravit (IV, III, 112; XVIII, 57). | VIII lucratus est.

كَسَلَانٌ pl. كُسَالَى segnis, ignavus.

كَسَا o, vestivit, induit qm veste (ب).

كَسَطَ o, dimovit, removit qd a (عن) loco.

كَشَفَ i, ci (عن) qd detraxit.

كَظِيمٌ moestus, moerore pressus.

كَاعِبٌ pl. كَوَاعِبٌ rotundis et turgidis mammis praedita puella.

كَفَّ o, repulit, avertit, retinuit rem a (عن) re. كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ manus vestras retinete, i. e. quiescite, abstinete bello (IV, 79). | كَفٌّ f. vola manus, manus.

كَفُوٌ aequalis, par.

كَفَّرَ o, n. act. كُفْرٌ, impius fuit, non credidit in (a. vel ب) veram religionem. | II qm (عن) a crimine (a.) expiavit. | IV ad infidelitatem qm adduxit. | كُفُورٌ beneficia Dei non

agnoscens. | كَافِرٌ, *pl. rg. vel كَفَرَةٌ*
vel كُفَّارٌ incredulus, infidelis, impius. |

كُفْرَانٌ inficiatio.

كُفْلٌ portio (IV, 87). ذُو الْكِفْلِ *n.*
prophetae bis (XXI, 85; XXXVIII, 48)
memorati, quem interpretes filium
Jobi, vel Eliam, vel Zachariam, vel
Josue (יְהוֹשֻׁעַ) esse putant. Geiger
195 ذُو الْكِفْلِ aut Obadium (אֲבַדְיָה),
I Reg. XVIII, 4 seqq.) aut Ezechielem
esse cogitavit. Sed omnium maxime
probabilis sententia est Dû 'l-kifl Eliae
respondere, qui pallio plicato aquas
Jordani percutiens, eas divisit et cum
Elisaeo flumen arido vado transivit
(II Reg. II, 8). Nam et كَفْلٌ rem
duplicatam significat, et XXXVIII, 48
Dû 'l-kifl una cum Elisaeo memo-
ratur.

كَفَى *i.*, suffecit, satis fuit *ci.* كَفَى
 كَفَى *satis fuerit in nobis*
computantes quod attinet i. e. suf-
ficiemus nos in computando (XXI,
 48; cf. IV, 7, 47, 53, 58, 81 *cet.*).

كُلٌّ universitas; *in st. est.* omnis;
 كَلٌّ *omnis homo, quisque;*
 كَلُّ الْإِنْسَانِ *totus homo; كل نَامِسٍ*
vel كَلُّ النَّاسِ omnes homines. S.
85 b; C. 448, 516. | كُكْمًا quoties-
cumque; construitur ut إِنَّ. C. 372. |
كَلَالَةٌ coll. cognati haud proximi.

كَلَّا nequaquam, minime, *in responsione.*
Saepe tamen in Qorano graviter affir-
mare videtur: prorsus, omnino, certe;
cf. μὰ τὸν Δία. Res ita a G. H.
Ewald (Gramm. crit. ling. arab., II,

230) explicatur: *كَلَّا ita usurpatur ut*
loquens aliorum opinionem ante omnia
acriter neget, deinde suam affirmet;
quid enim graviter neget loquens, satis
e contextu patet, ex. gr. «disceptant
inter se de die iudicii» quasi eum
negaturi sint; كَلَّا سَيَعْلَمُونَ «ne-
quaquam! cognoscent eum!» i. e.
non est profecto quod dubitent,
omnino eum cognoscent.

كَوَّلَ *a.*, defendit, servavit *qm a (من) re.*

كَلْبٌ canis.

كَفَفَ — II *rem gravem imposuit,*
munus ei detulit, c. d. a.

كَلَّمَ — II *n. act.* تَكَلَّمَ collocutus
est c. qo. | V locutus est, dixit qd
(a. vel ب). | كَلِمَةٌ coll. (cf. IV, 48),
n. un. ة, pl. كَلِمَاتٌ verbum.

كَلِي — كِلْتَانِ *dualis, f. كِلْتَانِ (st. est.*
كِلْتَا) ambo, ambae. Radix est
hamzata in hebr. כִּלְאִים (= duae res
diversi generis) et aeth. kēl' (= duo
diversi generis). De forma f., cf.
ثِنْتَانِ filia (rad. ثِنَى), ثِنْتَانِ duae
(rad. ثِنَى), hebr. בְּלִיָּה.

كَمْ (*pro كَمَا sicut quid?*) interrog.
quantum, quot? sequente genetivo,
vel a., vel من. C. 349; 409, 5.

كَمَا (*et ك*) ut, sicut.

كَبَّنَ *o.*, texit; custodivit. لَوْلُو مَكْنُونٌ
margarita in concha custodita. | كَبَّنَ
pl. أَكِنَّةٌ tegumentum.

كَنُودٌ *m. et f. ingratus, rebellis, c. ل p.*
كَنْزٌ (e pers. كَنْزٌ) thesaurus.

كَانِسٍ *pl.* كُنَّسٍ se in latibulum recipiens, se occultans.

أَصْحَابُ كُهْفٍ specus, spelunca. الكُهْفِ socii speluncae *i. e.* septem dormientes Ephesi; *v.* XVIII, 8—25.

كَاهِنٌ vates, hariolus.

كُوبٌ (*ex. ar.* כּוּבָא *i. e. lat.* cupa) *pl.* أَكْوَابٌ cantharus ansa et tubulo carens.

كَأٌ a, prope fuit *ut*, parum abfuit *quin*, sequente imperfecto. C. 407 *rem. c.*

كُورٌ — II *n. act.* نَكُوْبِرٌ obvolvit, convolvit. إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ cum sol obvolutus erit *tenebris* (LXXXI, 1).

كُوكَبٌ (*pro* كَبْكَبٌ; Barth, ZDMG. XLI, 1887, 629; Guidi, Giornale della Società Asiat. Italiana, III, 1889, 165) *pl.* كُوكَابٌ stella.

كَانَ o, fuit. مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ non fuit *conveniens* Deo *ut*. | مَكَانٌ locus; status, condicio.

كَادَ i, *n. act.* كَيْدٌ decepit dolo; insidias *in* (ب vel ل) *qm* struxit; rationem rei faciendae excogitavit *pro* (ل) *qo* (XII, 76). | كَيْدٌ dolus, fraus; insidiae; astutia, techna.

كَيْفٌ quomodo (*interrogative et definitive*). S. 102; C. 372.

كَيْلٌ — VIII *mensurando frumentum* *ci* (ل) dedit. | كَيْلٌ mensura tritici *cet.*

ل

لٌ equidem, profecto, certe; *praedicato, non subiecto, praepositur, qua*

re ab إِنَّ differt, *in initio sententiae semper posito.*

لِ 1^o *praepos.*, ad (*nota dativi*), ob, propter; *c. suffixis scribitur* لٌ. S. 70; C. 21, 354. — 2^o *coniunctio, ut, sequente subiunctivo.* S. 75; C. 380. *Sequente iussivo, indicat imperat. tertiae p. sing. et pl., et primae pl.; et tunc, praecedente فَ, vocalem amittit.* S. 76; C. 364. (لِ أَنْ لَا) لِئَلَّا | ne. C. 380, 2.

لَا non, minime; ne (*c. iussivo*). *Nomen indeterminatum* لَا sequens, *in a. ponitur.* S. 73, 76; C. 360, 367, 380, 404. — *In Qorano ante أَقْسِمُ iuro, semper* لَا *sensu affirmativo adhibetur, sequente oratione affirmativa cum* لٌ *vel* إِنَّ *incipiente* (LVI, 74; LXIX, 38; LXX, 40; LXXV, 1, 2; LXXXI, 15; LXXXIV, 16; XC, 1). *Id multifariam explicatum est; vel* لَا أَقْسِمُ *est interrog. ne ego iurem? me hoc non iurare?; vel interpretandum est ne quidem iuro, res enim ipsa omnibus patet; vel* لَا *disiunctum est, non; iuro cet.; vel denique* لَا *est idem ac* لٌ *cum productione vocalis per emphasisin.* Cf. *etiam* كَلَّا.

مَلَائِكَةٌ (*pro* مَلَائِكٌ) *pl.* مَلَائِكٌ — لَأَيُّ *angelus; ex hebr.* מַלְאָכָה, *syr.* مَلَايَكَا (*aeth.* mal'ak). *Forma sing. sine hamzah orta est e dialecto hi'azica, saepe hamzam abiiciente* (*v.* Nöldeke 25, 280); *cf.* מַלְאכָה *et* מַלְאכָה (*i. e.* ministerium), *quae in eadem inscriptione phoen. simul inveniuntur* (Corpus inscript. semitic., Pars I, nr. 86 A.).

لَوْوُ margarita, unio.

لَيْنٌ v. لَيْنٌ.

لُبٌّ pl. اللَّبَابُ intellectus (-us).

لَبِثَ a, cunctatus est, mansit in (في) loco.

لَبَسَ a, induit, vestitus est, c. a. r. |

لَبَاسٌ vestis, vestitus. | لَبُوسٌ coll. loricae.

لُدٌّ مُلْتَحَدٌ — refugii locus.

لَبَّحَقَ a, assecutus est, c. a. vel ب الى. | IV adiunxit, adiecit ci rei (ب) qd.

لَحْمٌ caro.

لَدَّ pl. لُدٌّ acer in litigando et ad verum non deflectens vir.

لَدُنْ ad, apud.

لَدَى ad, apud, prope; praes. de rebus ad Deum pertinentibus. C. 356, 426.

لَيْسَ v. لَيْسَ.

لِسَانٌ m. et f., pl. أَلْسِنَةٌ lingua; lingua, sermo.

لُطْفٌ — V blande, comiter c. (ب) qo egit. | لَطِيفٌ propitius, benignus.

لَعِبَ a, lusit, iocum de re captavit.

لَعَلَّ forte, forsitan; لَعْلَهُ forsitan ille. C. 362, 401.

لَعَنَ a, maledixit ci.

لَعْوٌ sermo futilis.

لَفٌّ pl. أَلْفَافٌ locus densis et perplexis arboribus consitus.

لَفِيَ — IV invenit.

لَقَطَ — VIII collegit.

لَقِيَ a, n. act. لِقَاءٌ, occurrit, incidit in qm. | II qd in qm coniecit, c. d. a. | III et V occurrit, obviam ivit, c. a. | IV qd ci (على vel الى) tradidit; qd in (في) locum proiecit.

لَيْكُنْ (لا et كُنْ = لا ita) et لَيْكَنَّ sed, at. لَيْكَنَّ semper, لَيْكُنْ interdum, a. regunt. C. 365, 553.

لَمَ (لَ مَا) non; iussivo, c. significatione perfecti, praefigitur. S. 76; C. 360.

لِمَ i. e. لِمَا cur? C. 349 rem. a.

لَمَّا 1^o cum (quum), quotiescumque, postquam; c. perfecto et de actione saepe iterata (qua re ab اذا differt) semper adhibetur. C. 365, 369. — 2^o (ex لَمْ et ما supervacaneo) nondum; iussivum regit. C. 360.

لَمَسَ — III attrectavit, palpavit.

لَنْ (pro لَأَنْ non ut hoc fiat!) minime, nequaquam; rem futuram negat et c. subiunctivo construitur. S. 75; C. 360, 521.

لَهَبٌ flamma; ابو لهب n. pr., v. CXI, 1.

لَهُم — IV inspiravit, c. d. a.

لَهَى o, lusit, iocatus est. | V qd (عن) neglexit. | لَهْوٌ res ludica, lusus.

لَوْ si, saepe in protasi c. perfecto, cui respondet in apodosi a) adfirmante, iterum perfectum c. لَ praefixo; b) negante, iussivus c. لَمْ. C. 365, 370. — Interdum pristinam optandi potestatem (ut hebr. לֹא־עָשָׂה et לֹא־יַעֲשֶׂה) servat;

qua re saepissime in Qorano post **وَدَّ** (amavit, desideravit) adhibetur. C. 551. | **كَوْلَا** nisi; interrog. cur non? (IV, 79; XVIII, 14, 37; LVI, 57, 62, 69, 82, 85). | **وَلَوْ** etsi, etiamsi.

كُؤُحٌ tabula. De hac voce Fränkel 21 haec habet: «**لوح** in lingua antiqua tabulas navis significans, in Corano Moysis tabulas significat. E **لوح** = **حصلا** sine dubio repetitum est.» Cf. ad LXXXV, 22.

لُوطٌ n. p., Lot **لوط**, filius fuit Harâni (fratris Abrâhâmi), et divino auxilio e ruinis Sodomae cum duabus filiabus incolumis evasit Gen. XIX. Eius historia passim in Qorano narratur: VII, 78—82; XI, 79—84; XV, 58—74; XXVI, 160—173; XXVII, 55—59; XXIX, 32—34; LV, 33—38. Cf. Geiger 126.

لَامٌ o, qm vituperavit.

لَاوِي i, n. act. **لَاوِي** torsit, implicavit, turbavit.

لَايَا كَيْتٌ et **كَيْتٌ** utinam; c. a. subiecti et nominativo praedicati; saepius rem impossibilem, rarius possibilem significat. C. 362, 401. **لَايَتِي** utinam ego!

لَايَسٌ (ar. **لايس**, **لايس**) non fuit, non est, **لَايَسْتُ** non fuisti, non es; c. a. vel **ب** praedicati. S. 42, 81, 93 d; C. 187, 524. Compositum est ex **لا** et forma verbali rarissima **أَيْسَ** (hebr. **אִישׁ**, syr. **أيس**) est, existit, cuius radicem **يسى** esse patet ex assyr. **išû**, ar. bibl. **أيشي**, syr. **أيس**

(ante suffixa, ut **حج** cet.); cf. hebr. **בני** a **בני**, **שתי** a **שתי** cet.

لَيْلٌ, n. un. **لَيْالٌ**, pl. (ut a sing. **لَيْلِي**) nox.

م

مَا 1^o pronomem interrog., quid? — 2^o pronomem relativum, id quod, quidquid, de rebus inanimatis. C. 344, 246. — 3^o particula negandi, non. C. 360, 496, 522.

مَاجُوجٌ n. gentis, cf. XXI, 96.

مِائَةٌ (mi'atun, cf. hebr. **מאה**, phoen. **מאה**, ar. **مئة**, aeth. **me't**, et aliam scribendi formam **مِئَة**; v. Nöldeke 259) centum. Cf. Barth 7.

مَتَعٌ — II fruendum dedit, frui permisit, c. a. p. et **ب** r. | X fructus est re (ب). | **أَمْتَعَةٌ** pl. **مَتَاعٌ** fructus qui ex re percipitur, commodum; instrumentum, supellex.

مَتَى interr., quando, quo tempore?

مِثْلٌ — V se ci similem fecit. | **مِثْلٌ** pl. **أَمْثَالٌ** similitudo; **مِثْلُهُ** ei similis, **كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ** margaritae similes, sicut margarita. S. 94 b; C. 448 rem. b. | **مِثْلٌ** similitudo, parabola. | **مِثَالٌ** pl. **مِثَالٌ** imago, simulacrum.

مَحْبِيدٌ praeclarus, illustris.

مَخَاضٌ dolores partus.

مَدٌّ o, n. act. **مَدَّ** extendit, expandit. | **مَدَدٌ** opes, auxilium. | **مِدَادٌ** atramentum.

مَدِينَهُ v. دِين.

مَرَّ o, transivit ad (على vel ب) qm. | مَرَّةٌ vicis.

مَرَّةٌ et امْرُؤٌ (C. 19, 4; genet. امرئ, a. امرا) vir. | مَرِيٌّ bene proficiens cibus. | امْرَأَةٌ (XII, 30, 51 امرأت; Nöldeke 245) mulier.

مَرِيدٌ admodum insolens, rebellis.

مَرِيضٌ pl. مَرَضَى aeger, aegrotus.

مَرَى — III n. act. مِرَاءٌ disputavit, disceptavit de (في) re. | VIII dubitavit de (في vel ب) re.

مَرْيَمُ n. pr., Maria. مَرْيَمُ.

مِرْجَانٌ id quod vino miscetur.

مُرْنٌ nubes.

مَسَّ a, tetigit.

مَسَّحَ a, qd super (ب) rem fricavit (IV, 46). | الْمَسِيحُ (ex hebr. מְשִׁיחַ, ar. مَسِيحًا, مَسِيحًا) Messias, Christus.

مَسَدٌ fibrae lignae ex palmae libro depromptae.

مَسَكٌ — IV retinuit.

مِشْجٌ pl. آمِشْجٌ res mixta, mixtura. مِشْجٌ من نُطْقَةٍ امشاج mixturis seminis viri et feminae constat (LXXVI, 2; cf. Barth 441, notam).

مِصْرٌ n. pr., Aegyptus; assyr. musur, musru et recentiore misir, palaeopersic. mudrâya, hebr. מִצְרַיִם (dualis, nisi potius מִצְרַיִם legendum sit), syr.

مِصْرِيٌّ. Vocis origo haud est perspicua; forsân, teste Brugsch, orta est ex aegypt. ta mazor (i. e. regio locis munitis praedita), quo nomine regio Tanitica appellabatur. Cf. Delitzsch, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, pag. 308—10.

مَضَى i, incessit, ambulavit.

مَطَرٌ pluvia.

مَعَى cum, una cum. C. 424. مَعِيَ semper in Qorano pro مَعَى mecum.

مَعِينٌ id quod limpidum fluit (aqua, potus cet.).

مَقْتٌ res nefanda, abominatio.

مَكَّةٌ n. pr. celeberrimae urbis in al-Higâz sitae, ad quam, ex ipsius Muhammedis praecepto (II, 153—4; 192—3; III, 91; V, 2, 95—6; XXII, 25), semel in vita peregrinationem facere debent Muslimi omnes, iis tantum exceptis qui morbi vel paupertatis causa id facere nequeunt. De urbe, Muhammedis loco natali, v. Die Chroniken der Stadt Mekka, gesammelt und herausgegeben von Wüstenfeld, Leipzig 1857—61 (4 tom. in-8); Snouck-Hurgronje, *Mekka, 's-Gravenhage* 1888 (2 tom. in-8). | مَكِّيٌّ, f. مَكِّيَّةٌ, Meccanus.

مَكَثٌ o, permansit.

مَكَرٌ o, dolum struxit, insidias ei posuit. |

مَكْرٌ machinatio, techna, dolum.

مَكَنٌ — II qm (a. vel ل ut XII, 21, 56; XVIII, 83) potentem fecit,

ci potestatem dedit. | مَكِينٌ stabilis, firmus, solidus; auctoritate pollens.

مِلَّةٌ religio, *praes. non islàmica.*

مَلَأَ a, implevit, replevit, *c. d. a.* | مَلَأٌ turba optimatum.

مَلَكَ i, possedit, dominio tenuit; potitus est, obtinuit *ab* (من) *qo pro* (ل) *qo rem.* | مُلْكٌ possessio, regnum; potestas, imperium. | مَلِكٌ v. لَأَكٌ. | مَلِكٌ rex. | مَالِكٌ herus, dominus.

وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا diuturnus; مَلِيًّا — مَلُو procul abi a me diuturnus, *i. e. diu.*

مِمَّا *i. e. ما*.

مَنْ is qui, quicumque (*de animantibus adhibetur*); *interrog. quis?*

مِنْ a, ab; ex; de. C. 415.

مَنَّ o, benignus fuit *erga* (على) *qm.*

مَنَعَ a, prohibuit, arcuit, defendit, *c. a. p. et عن vel من r.*

مَنَى — II ad cupidinem *qm* excitavit. | IV semen genitale emisit *vir.* | V optavit. | أَمَانِيٌّ *pl.* أَمَانِيٌّ optatio, votum.

مِهْدٌ cunabula. | مِهْدٌ locus expansus.

مِهْلٌ — II temporis spatium protulit, moram *ci* concessit. | مِهْلٌ aes fusum, *vel* pix liquida.

مِهْلِيٌّ ignominiosus.

مَاتَ o, mortuus est. | IV mori fecit, necavit. | مَوْتٌ (*n. vicis* ة) mors.

مَاجٌ o, fluctuavit *turba, mare cet.*

مُوسَى *n. pr.,* Moyses מֹשֶׁה.

مَالٌ *pl.* أَمْوَالٌ facultates, opes, divitiae.

مَوو — مَاءٌ aqua. *Cf. Barth, ZDMG. XLI, 1887, 628.*

مَادَ i, commotus est.

مَارَ i, aliunde comieatum (*praes. frumentum*) *genti suae* attulit.

مَالَ i, *n. act.* مَيْلٌ (*n. vicis* ة) declinavit, deflexit *a* (عن) *iusto et vero*; impetum *in* (على) *qm* fecit.

ن

نَبَأَ — II et IV nuntiavit, narravit, *c. d. a.* (LXVI, 3) *vel a. p. et ب r.* |

نَبِيٌّ *pl.* أَنْبِيَاءٌ nuntius, notitia. | نَبِيٌّ (*pro* نَبِيٌّ; *ex hebr. et ar.* نَبِيٌّ, *Guidi 602*), *pl. rg. vel* أَنْبِيَاءٌ

propheta.

نَبَاتٌ — IV germinare fecit. | نَبَاتٌ *coll. plantae.*

نَبَذَ — VIII a (من) *loco ad locum* recessit, discessit.

نَبَطَ — X *qd* scire cupivit.

نَشَرَ o, i, sparsit, dispersit. | VIII sparsus est.

نَجْمٌ *pl.* نُجُومٌ stella.

نَجَا o, liber evasit, liber factus est. |

II et IV *qm a* (من) *re* liberavit. | نَجِيٌّ arcani particeps; نَجِيًّا clam,

occulto (XII, 80). | نَجْوَى con-fabulatio occulta; نَجْوَى النَّجْوَى clam inter se collocuti sunt.

نُحْلَةٌ donum.

نَحْنُ nos.

نَخْلٌ coll. (n. un. ة) palmae.

ندو — III n. act. نَدَاً alta voce vocavit, invocavit. | نَادٍ et نِدَىٰ consessus, concilium.

نَذَرَ o, i, qd devovit Deo (ل). | IV certiozem fecit, monuit, c. d. a. vel a. p. et ب r. | نَذْرٌ votum Deo factum.

نَزَعَ i, dimovit, separavit rem e (من) loco. | VI pl., de (a.) re inter se disputaverunt; in (في) re discordes fuerunt.

نَزَعَ a, dissidia inter (بين) homines excitavit.

نَزَفَ i, passiv. ebrius fuit vel factus est.

نَزَلَ — II et IV demisit, praes. e caelo revelationem ei (إلى) demisit Deus. | V descendit. | نَزْلٌ res quae ad hospitem excipiendum parantur, hospitalitas. | تَنْزِيلٌ revelatio, quam Deus e caelo descendere fecit. | مُنْزِلٌ, pl. rg., hospitio excipiens.

نَسَلَ o, i, properavit, festinavit.

نِسَاءٌ — نِسَاءٌ (singulari caret) mulieres.

Putat Nöldeke (ZDMG. XL, 1886, 740—1) hanc vocem e pl. rg. نِسُونَ

ortam esse, ut أَهْلُونَ اهالٍ ex أَرَاضٍ ex نِسْوَةٌ coll. mulieres.

نَسِيَ a, oblitus est r. | IV fecit ut oblivisceretur, c. d. a. | نَسِيٌّ res

oblita. | نَسِيٌّ qui solet oblivisci. | مَنْسِيٌّ oblitus.

نَشَأَ — IV n. act. أَنْشَأَ creavit Deus. | نَشَأَةٌ creatio. | نَشِئَةٌ exordium, initium.

نَشَرَ o, explicavit, expandit librum, pannum cet. | IV resuscitavit, in vitam reduxit qm. | VIII pl. huc illuc iverunt, dispersi sunt.

نُشُوزٌ inobedientia (uxoris erga maritum); mala agendi ratio, vexatio.

نَصَبٌ lassitudo, defatigatio. | نَصِيبٌ pars, portio praedae, lucri cet., quam qs obtigit.

نَصُوحٌ | نَاصِحٌ, pl. rg., amicus sincerus. | نَصُوحٌ m. et f., sincerus.

نَصَرَ o, n. act. نَصَرَ adiuvit; defendit qm a (من) re. | VIII se a (من) re liberavit. | نَصِيرٌ adiutor; defensor.

نِصْفٌ dimidium.

نَاصِيَةٌ antiae, crines in fronte penduli.

نَضِجٌ a, coquendo ad maturitatem pervenit.

نَضَدَ i, ordinavit, bene disposuit.

نَضْرَةٌ (nitor, inde) iucunditas.

نُطْفَةٌ gutta, praes. seminis genitalis.

نَطَقَ i, locutus est.

نَظَرَ o, vidit, respexit, spectavit qd (a. vel إلى). | IV moram ei concessit.

نَعَمٌ (pro نَعِمٌ; Zimmern, Ztschr. für Assyriol. V, 1890, 370, cf. Gawālīqī's al-Mu'arrab hrsg. von E.

Sachau, Leipzig, 1868, notae, pag. 2) et نِعَمًا verbum laudandi, quam bonus, quam pulcher est! S. 43; C. 188; cf. ad XVIII, 28. | IV gratiam vel beneficium in qm contulit, c. على p. et a. vel ب r. | نَعَمٌ coll., pl. أَنْعَامٌ pecora, praes. cameli et oves. | نَعْمَةٌ et نَعِيمٌ commoda vitae condicio, opulentia, deliciae. | نِعْمَةٌ gratia, beneficium.

نَفَخَ a, n. act. نَفَخَ (n. vicis ة) flavit, inflavit in (a. vel في) rem.

نَفَدَ a, evanuit, defecit.

نَفَرَ i, contra (ل) qm insurrexit. | نَفَرٌ coll. familia, gens.

نَفْسٌ — V illuxit aurora. | نَفْسٌ n. et f., pl. نُفُوسٌ vel أَنْفُسٌ spiritus, animus (cf. روح); homo totus (XCI, 7; ut hebr. נַפְשׁוֹ); saepe est pronomem reflexivum si c. suffixis iungitur. S. 11; C. 500, 504.

نَفَثَ 1º o, vellendo, carpendo digitis divisit lanam; — 2º i, o, noctu et sine pastore grex depastus est (XXI, 78).

نَفَعَ a, profuit, utilis fuit ei. | نَفْعٌ utilitas, emolumentum.

نَفَقَ — IV expendit, erogavit pecuniam. | مُنَافِقٌ, pl. rg., fidem simulans, hypocrita in religione.

نَافِلَةٌ donum.

نَقَبَ (n. act.) muros perfodere.

نَقِيرٌ scrobula parva in dorso ossis

dactyli e qua germen prodit (de re nullius momenti dicitur, IV, 56).

نَقَصَ o, decurtavit, deminuit, e (من) re portionem detraxit.

نَقَضَ o, i, n. act. نَقَضَ rupit, violavit foedus.

نَقَعٌ pulvis densus et in altum excitatus.

نَقَمَ i, et VIII ultus est, se ab (من) vel على qo vindicavit, qm (من) punivit Deus.

نَكَحَ i, uxorem duxit. | نِكَاحٌ matrimonium.

نَكَرَ — IV abnegavit, se qd nescire dixit, ignoravit, c. a. (sed partic. نَكْرًا semper in Qorano c. ل). | نَكْرٌ gravis, durus, difficilis.

نَكَسَ o, recidivum fecit morbum cet. ثُمَّ نَكَسُوا عَلَى رُؤُسِهِمْ deinde recidivi facti sunt super capita sua i. e. rursus ad pristinam pervicaciam reversi sunt (XXI, 66).

نَكَفَ — X renuit, recusavit qd (عن).

نَكَلَ — II n. act. تَنَكَّيْلٌ effecit ut recederet, reiecit qd a (عن) re. |

نَكَلٌ pl. أَنْكَالٌ vinculum, compes.

نَهْرٌ (forma antiquior quam نَهْرٌ; Guidi 571; Barth 29) pl. أَنْهَارٌ flumen, fluvius. | نَهَارٌ dies (cum lux certa est, oppos. nocti).

نَهَى a, prohibuit, impediit, c. a. p. et عن r. | VIII cessavit, abstinuit re (عن).

نُوحٌ n. pr., Noe نوح (v. Goldziher, Zur

Geschichte der Etymol. des Namens

نوح, ZDMG. XXIV, 1870, 207-211).

نَارٌ f., ignis. | نُورٌ lux.

نَاقَةٌ camela.

نَوْمٌ somnus.

نُونٌ piscis. Vox tantum in ذو النون

(XXI, 87) invenitur, prophetae Foniae

(نونا) cognomine, qui triduo in pisce

magno commoratus esse dicitur (Jon.

I—II), et alibi in Qorano صاحب

الحويت (dominus piscis, LXVIII, 48)

vel يُونسُ appellatur. Vox نون

e linguis semiticis septentrionalibus est

repetita: assyr. nûn, ar. نون, hebr. נון (v.

phoen. נון, cf. n. p. hebr. נון (v.

Guidi 591).

8

هآ ecce! Additis suffixis ad declina-

tionem pronominis أَنْتَ inservientibus,

significat cape, accipe: هَاءٌ f., هَاءٌ,

pl. m. هَاؤُمْ (ante waslah هَاؤُمْ; cf.

هو) cet.

هَاتِ v. اتى.

هَوَاءٌ v. هو.

هَبْ v. وهب.

هَبَاءٌ — هَبَاءٌ pulvis tenuissimus per

aerem diffusus.

هَجَرَ o; n. act. هَجْرٌ se ab qo sepa-

ravit, deseruit, reliquit. | III mi-

gravit.

هَدَّ (n. act.) fractura, ruptio vehemens.

هَدَى i, recta via (i. e. Dei) duxit,

bene direxit. | VIII bene directus

fuit, recta via ductus est vel ivit. |

هَدَى directio bona per viam Dei,

i. e. religio islâmica. | أَهْدَى rectiore

via ductus (IV, 54).

هَذَا et هذه v. ذا.

هَرُونَ n. fratris Moysis, Aaron אֶהְרֹן.

هَزَّ o, quassit, vehementer commovit,

c. a. vel ب.

هَزَأَ — X ludibrio habuit, irrisit, c.

هَزُوٌّ ludibrium. | هَزَّ ب.

هَشِيمٌ foenum exsiccatum et con-

tritum.

هَلْ interrog. an, ne? Plerumque ad-

hibetur cum responsum negativum qs

expectat. C. 532, 536.

هَلَكَ i, periit, interiit. | IV perire

fecit, perdidit. | مَهْلِكٌ exitium,

eversio, excidium.

هَمَّ i, sollicitus fuit, studuit, intendit,

c. ب r.

هَمِيٌّ salutaris, gratus cibus. كُلُوهُ

هِنًا مَرَّتًا comedite eum grate ac

inucunde.

هِنَا هُنَا eo loco (ex هُنَا hic loci,

additis particulis demonstrativis ل

et ك).

هِنَا hic, hoc loco (هنا, praefixo).

هِيَ f., هُوَ pl. m. هُمْ pl. f. هُنَّ,

is, ille. Forma هُوَ orta est ex هُو,

addita terminatione antiqua pl. prono-

minialis umû; qua re ante waslah, et

apud poetas etiam alibi, هُمُ scri-

bitur (ita أَنْتُمْ).

هَاءَ *pl. m.* هَاؤُمَّ *v.* ها.

هَادٍ *o*, Judaeorum religionem assecutus est; *verbum denominativum a* هُوْدُ (*pro pleniore* يَهُودٌ) *i. e.* Judaei.

هَيْسٌ facilis. | هَيْسِيْنٌ ignominiosus, vilis.

هَوَىٰ cupidus, desiderium vehemens, libido. | هَاوِيَةٌ barathrum infernum, orcus.

هَيَّا — II recte disposuit, apte concinnavit.

هَيْتَ (*m. et f., sing. et pl.*) adesdum, adeste! *Interdum particula لَ c. suffixis secundae personae subiungitur, ut هَيْتَ لَكَ cet.*

هَيْلٌ effusus.

هَيْمٌ vehementissima siti laborans.

و

وَ et, atque, dum. C. 35, 364. — *Particula iurandi per, sequente genetivo.* S. 70; C. 354. — *Particula consortii, cum; proxime praecedente verbo vel qua interrogatione, a. regit; intercedente vero inter verbum et و nomine vel pronomine, a. aut nominativum pro lubitu regit.* C. 402.

وَأَدٍ *i*, filiam recens natam vivam sepelivit.

مَوْئِلٌ refugii locus.

مَوْبِقٌ exitium, excidium.

وَيْبِلٌ gravis, vehemens.

أَوْتَادٌ *pl.* وَتَدٌ paxillus.

وَتِيْنٌ arteria aorta.

مَوْثِقٌ et مِيثَاقٌ foedus, pactum.

وَجَدَ *i*, invenit, reperit.

لِوَجْهِ *pl.* وَجُوْهُ vultus, facies. لِبِوَجْهِ اللَّهِ ob Dei desiderio satisfaciendum (LXXVI, 9).

تَوَجَّيْدٌ — II *n. act.* تَوَجَّيْدٌ unum esse dixit Deum. | وَاحِدٌ *f.* ة, unus, solus.

كُلُّ وَاحِدٍ unusquisque.

وَحُوشٌ *pl.* وَحُوشٌ bellua, fera.

وَحَى — IV innuit *ci* (إلى) *qd* (ب); revelavit Deum *ci* (إلى) *qd*. | وَحَى revelatio divina.

وَدَّ *a*, amavit, desideravit, *c. a. r.* *Sequente verbo, huic particula لَوْ (duodecies in Qorano) vel أَنْ (ter in Qor.) praeponitur; v. لو. | وَدٌّ et وَدْوَةٌ amor, caritas. | وَدْوٌ *m. et f.* multum amans.*

وَدِيٌّ — رِبِيَّةٌ pretium quo expiatur caedes.

يَذَرُ *impf.* يَذَرُ (*cuius loco تَرَكَ adhibetur*) *impf.* يَذَرُ, relinquit, sinit. C. 144.

وَرِثَ *a*, *qd ab eo* hereditate accepit, *c. d. a.* | IV in hereditatem dedit, *c. d. a.*

وَرَدَ *i*, descendit *c. a. vel إلى vel ل.* | وَرْدٌ *coll.* (*cf.* Barth 170 et 29) descendentes. | وَارِدٌ ad aquam descendens adaquandi causa, aquator.

وَرِقٌ pecunia signata, nummi (XVIII,

18; cf. Goldziher, *der Mythos bei den Hebräern*, Leipzig 1876, pag. 167—9).

ورى — IV fecit ut ignem emitteret; accendit. | وَرَأَى *m. et f.* quod pone est, postica pars; مِنْ وَرَاءَ *et وَرَاءَ* (*st. cst.*) pone, post, post tergum.

مَوَازِينُ pondus. | مِيزَانٌ *pl.* مَوَازِينُ quantitas mensurae; bilanx.

وَسَطٌ *i*, in medium *r. (a.)* penetravit. وَسِعَ — وَسْعَةٌ opulentia, omnium rerum copia. | وَاسِعٌ *amplus*, late patens, capax.

وَسَّوَسَ suggestit, inspiravit *qd ci (ل الى) vel الى*. | الْوَسْوَسَاتُ *insurrator*, *i. e.* Satanas.

وَصِيدٌ limen domus *vel* speluncae.

وَصَفَّ *i*, praedicavit, enarravit *qd*.

وَصَلَّ *i*, confugit *ad (a. vel الى)*.

وَصَّى — II *et* IV *ci qd (ب)* praecepit. | وَصِيَّةٌ *praeceptum*; res testamento mandata, legatum.

وَضَعَ *(S. 38 a; C. 144)* posuit, deposuit. | مَوَاضِعُ *pl.* مَوْضِعٌ locus.

وَضُنٌ — مَوْضُونٌ complicatus, partem super alteram plicatam habens.

يَطَأُ *(S. 38 a; C. 144) n. act.*

وَطَأٌ pedibus calcavit.

وَعَدَ *i*, promisit, *c. d. a. vel a. p. et ب r.* | وَعْدٌ *et* مَوْعُودٌ *promissio*, promissum. | مَوْعِدٌ *tempus* constitutum.

وَعَّظَ admonuit, *c. a. et ب r.*

وَعَى *i*, servavit, retinuit. | وَعَاءٌ *pl.*

أَوْعِيَةٌ repositorium, theca, saccus.

وَفَدَّ *coll.* advenientium, accedentium *ad (الى) qm* turba.

وَفَّقَ — II *n. act.* تَوَفَّقٌ conciliavit inter se *duas res (بين)*. | وَفَاقٌ *m. et f.* conveniens, aptus (LXXVIII, 26; cf. Barth, 41).

وَفَى — II solvit, pependit *ci pretium integrum, c. d. a.* | IV plene promissum persolvit, *c. a. vel ب*; totum, integrum dedit *ci qd, c. d. a.* | V accepit, recepit *qm Deus*.

مَوْقُوتٌ suo tempore definitus, certo tempori adstrictus. | مِيقَاتٌ *tempus* statutum.

وَقُودٌ id quo ignis alitur, materia ignis, fomes.

وَقْرٌ gravitas auditus, surditas.

وَقَعَ *(S. 38 a; C. 144)* cecidit, incidit *in (على)*; accidit, evenit. |

III irruit *in (a. vel فى) qm.* | وَقْعَةٌ *(n. vicis)* casus unus, eventum. |

الْوَأَقَعَةُ quae accidere debet, *i. e.* dies iudicii supremi (LVI, 1). |

مَوْفِعٌ *pl.* مَوَافِعُ locus in quem *qd* incidit.

وَقَى *i*, servavit *qm a re, c. d. a.* | VIII *qd* cavet, *a re* se custodivit; timuit *Deum*, pius fuit. *Particip.*

تَقْوَى | تَقْوَى *pl. rg.* | تَقْوَى pius. | تَقْوَى *timor* Dei (*ex forma secundaria*

نَقَى i, vitio derivandi ex VIII stirpe
أَتَقَى orta; cf. Barth 276—7).

وَكَا — VIII nixus est, se *qa re* (على)
fulsit. | مُتَكَا convivium, epulae.

وَكَل — V fretus, confisus est *ci*
(على). | وَكَيْلٌ curator alienae rei,
procurator, administrator.

وَلَدٌ i, genuit. | وَكَلْدٌ (m. et f., coll. et
sing.), pl. أَوْلَادٌ natus (-a), filius (-a). |
وَلِيدٌ pl. وِلْدَانٌ natus, infans; puer,
servus. | وَالِدٌ genitor, pater; dual.
الوالدان pater et mater. C. 297, f;
Grünert, *Die Begriffs-Präponderanz*
und die Duale a-potiori im Alt-
arabischen (Sitzb. d. k. Akad. d.
Wissenschaften zu Wien, *phil.-hist.*
Cl., 1885, CX, 559—96).

وَلِيَ — II retrocessit, fugit, discessit;
qm versus qd convertit, c. d. a. |
V tergum vertit, fugit *a* (عن) *re.* |
أَوْلَى (cl. أَوْلَى), pl. أَوْلِيَاءٌ propin-
quus (XIX, 5 filius); socius; pa-
tronus. Cf. Goldziher II, 286—7. |
مَوَالٍ pl. مَوَالِيٌّ auxilium. |
propinquus, cognatus; patronus.

وَهَبٌ (S. 38 a; C. 144) *imperat.*
هَبٌ, dedit, donavit *ci* (ل) *qd.*

وَهَّاجٌ multum ardens.

وَهَنٌ i, debilis fuit *in* (في) *re facienda.*

وَهَى — وَاهٍ facilis ad rumpendum,
ad discindendum.

وَيْلٌ et وَيْلَةٌ (ل) *contractum;*

C. 366 c) vae! c. ل *p.* Ante suffixis
semper in a. ponitur, يَا وَيْلَنَا vel
يَا وَيْلَتَنَا vae nobis!

ى

يَا جُوجُ *n. pr. gentis, v. XXI, 96.*

يَا ثَسْرَ a, et X spem abiecit, despe-
ravit *de* (من) *re.*

يَا بَسْرَ aridus.

يَا تَيْمَى *pl. يتامى orbus patre et matre.*

يَا حَيْبَى *n. pr., Johannes (mandaice*
ܝܚܝܒܝ).

يَدٌ — يَدٌ (v. Barth, ZDMG. XII,
1887, 637—8), dual. يَدَانِ *pl. أَيَدٍ*
manus. كَبَيْنَ يَدَيْهِ coram eo,
ante eum.

يَسْرٌ — II *facilem rem* (ل) *ci* red-
didit. | V *facilis fuit res ci* (ل). |
يُسْرٌ et يُسْرَى *facilitas, inde res*
secundae, opulentia, commoda. |
يَسِيرٌ *facilis.*

يَعْقُوبُ *n. pr., Jacob יעקב Isaaci*
filius (Gen. XXI, 25 cet.).

يَقْظٌ *pl. أَيَقَاطٌ vigil, vigilans.*

يَقْنٌ — IV *pro certo habuit, certo*
qd scivit. | يَقِينٌ *cognitio certa.*
يَقِينًا *re vera, vero, haud dubio.*

يَمٌ — V *petivit, quaesivit.*

يَمِينٌ *f., pl. أَيَمَانٌ dextra manus;*
iusiurandum (foedus, pactum IV, 37).

ذَاتُ الْيَمِينِ *dextram partem*
tenens (f.), dextrorsum. مَا مَلَكَتْ

<p>ایمانکم quod dexteræ vestrae possederunt, <i>i. e.</i> servæ, ancillæ, captivæ. أَيْمَنُ dexter. مَيْمَنَةٌ dextra manus <i>vel</i> pars.</p>	<p><i>d. Genesistexte u. d. Targum d.</i> <i>Onkelos u. d. Yûsof-Sûre, Rudolfstadt</i> <i>1878 (in-4, 44 pag.).</i></p>
<p>يُوسُفُ <i>n. pr.</i>, Joseph יְהוֹסֵף, <i>filius</i> <i>Jacobi undecimus, cuius historia nar-</i> <i>ratur sùr. XII (cf. Gen. XXXVII—L).</i> <i>V. Geiger 141—51; Weil 100—25;</i> <i>A. Wächter, Joseph's Geschichte nach</i></p>	<p>يَوْمٌ <i>pl.</i> أَيَّامٌ dies (vυχθήμερον). يَوْمٌ dies qua S. 88 <i>c.</i> الْيَوْمَ hodie (hebr. הַיּוֹם). <u>إِذ</u> يَوْمَئِذٍ (يَوْمٌ <i>addito</i> illo die, tunc.</p>
<p><i>n. pr.</i>, Jonas יוֹנָתָן; <i>v.</i> نُون.</p>	<p>يُونُسُ <i>n. pr.</i>, Jonas יוֹנָתָן; <i>v.</i> نُون.</p>

كَفَرُوا لَا تَعْنِدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا نُجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمُ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُجْزَى اللَّهُ النَّبِيَّ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا لَنَا نُورَنَا وَأَغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ * يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ * صَرَبَ
اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَةٌ نُوْجٍ وَامْرَأَةٌ لُوطٍ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا
عَنهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ
* وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَةٌ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ أَبْنِي لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَخِنِّي مِنْ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَخِنِّي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ * وَمَرْيَمَ
أَبْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ
رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتِ مِنَ الْفَائِزِينَ

فَلَهُمَا الثُّلَثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً
فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ
تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

29.

سورة التحريم

مدنيّة وهي اثنتا عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَتَّغِي مَرْضَاتَ
أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ * قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ
أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * وَإِذْ
أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا
نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ
الْحَكِيمُ * إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ
تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ * عَسَى رَبُّهُ إِنْ
طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ
قَانِتَاتٍ تَابِيَّاتٍ عَابِدَاتٍ سَاجِدَاتٍ ثِيْبَاتٍ وَأَبْكَارًا * يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ
اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا * إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا * يَا أَيُّهَا
النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا
خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا * يَا أَهْدَى الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا
فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ
وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ
إِنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ
وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ
وَكَيْلًا * لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ
وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ * وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرْهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا * فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَبْرِئُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ آسَنَّاكُمْ فَانكفروا وآستكبروا فنعذبهم عذابًا أليمًا
* وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا *
يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا
إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمًا * يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنْ
أَمْرٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أُخْتَيْنِ

شَكَ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا أَتْبَاعَ الظَّنِّ وَمَا
تَتْلُوهُ يَقِينًا بَدَّ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا
* وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا * فَبِظُلْمٍ مِنَ
الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
وَبَصَدَّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا * وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا
وَقَدْ نُهِوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا * لَكِنَّ الرَّاغِبِينَ فِي
الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا
أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
عَظِيمًا * إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ
وَسُلَيْمَانَ وَآدَمَ دَاوُدَ زَبُورًا * وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ
عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ
مُوسَى تَكْلِيمًا * رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ
لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا
حَكِيمًا * لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ
بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا * إِنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا
بَعِيدًا * إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ

شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٠﴾ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١١﴾ إِنْ
تُبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفَوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٢﴾ إِنْ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُقَرِّتُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ
بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ
سَبِيلًا ﴿١٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٤﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُقَرِّتُوا
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ نُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَكَانَ
اللَّهُ هَفْوًّا رَحِيمًا ﴿١٥﴾ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ
عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ
ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا
عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٦﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
﴿١٧﴾ فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفِّرْتُمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقْتُلْتُمْ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَدَّ طَبَعَ اللَّهِ
عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ وَبِكُفْرِهِمْ
وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٩﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا
الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا
صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي

عَدَابًا أَلِيمًا * الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِئْتَعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ
الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا * وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ
إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا
مِثْلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ
جَمِيعًا * الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ
مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ
لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا * إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
قَامُوا كُسَالَى يُرَآؤُنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
* مُدْبِذِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا * يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
مُبِينًا * إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا * إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَأَعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا *
مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ

تَعْمَلُونَ خَيْرًا * وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ
النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبِيلُوا كُلَّ الْبَيْدِ فَتَذَرُوهَا
كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصَلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
* وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ
وَاسِعًا حَكِيمًا * وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا * وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا * إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ
أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا
* مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَبِيعًا بَصِيرًا * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى
أَنْفُسِكُمْ أَوْ آلِوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا
فَإِنَّ اللَّهَ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ
تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا *
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي
نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا * إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا
ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ سَبِيلًا * بَشَرِ الْمُنَافِقِينَ بَأَنَّ لَهُمْ

فَلْيَبْتَكَنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْتَهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ
خُسْرَانًا مُبِينًا * يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلَّا غُرُورًا * أُولَئِكَ مَاوَأَهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحْبَصًا * وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ
اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا * لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ
وَلَا أَمَانِيَّ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ
لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا * وَمَنْ يَعْمَلْ مِنْ
الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا * وَمَنْ أَحْسَنُ
دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا * وَلِلَّهِ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا
* وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا
يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا
نُؤْتُوهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْعَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا * وَإِنْ
أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ
الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا

مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِنْ يَبْتَئُونَ
 مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ حَظِيظًا
 * هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ
 يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ
 وَكَيْلًا * وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
 اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا * وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا
 يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا * وَمَنْ
 يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرًّا فَقَدْ آخَضَ
 بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا * وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ
 لَهَيَّتَ طَائِفَةً مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
 وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ ۖ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
 وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ
 عَظِيمًا * لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ
 بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ أَتْبَعَهُ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا *
 وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى
 وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ
 وَسَاءَتْ مَصِيرًا * إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ
 مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ
 ضَلَالًا بَعِيدًا * إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَانَا وَإِنْ
 يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا * لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ
 مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنَّبَيْتُهُمْ وَلَا مَرَّتُهُمْ

كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْنِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا * وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْضُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ
يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا
* وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ
مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا
مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ
تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً
وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ
أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ
اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا * فَإِذَا قَضَيْتُمْ
الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ فِيمَا وَفَعُدًّا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا
أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
كِتَابًا مَوْقُوتًا * وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا
تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا
لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا * إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا
تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَحِيمًا * وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا * يَسْتَحْفُونَ

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ
لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ
اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا * وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَدِّيًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ
عَذَابًا عَظِيمًا * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ
لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ
مَغَازِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا * لَا يَسْتَوِي
الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ
الْحُسْنَىٰ وَفَضَلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا
عَظِيمًا * دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا * إِنَّ الَّذِينَ تَوَقَّاهُمْ الْبَلَائِكَةَ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
قَالُوا فِيهِمْ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ
تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا * إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوا عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا
* وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا

كَيْفَ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْبِنًا * وَإِذَا
حَبِطْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا * اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ
مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا * فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ
وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْتَدُوا مَنْ
أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يَضِلِ اللَّهُ فَلَئِنْ نَجَدْتُمْ لَهُ سَبِيلًا *
وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا
مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَحُدُّوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ
وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا * إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاوِزٌ حَصَرْتُمْ صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ
أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَاتَلُوكُمْ فَإِنْ آغَظْتُمْكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوَا إِلَيْكُمْ
السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا * سَتَجِدُونَ
آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا
رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَحُدُّوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
ثَقُفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا *
وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاءً وَمَنْ قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَاءً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ
إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

حَشِيَّةٌ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُنْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا
 إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قَدْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ
 اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا * أَيِنَّمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ
 وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا
 هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ
 مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَا لَهُوَالَاءِ الْقَوْمِ لَا
 يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا * مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ
 اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ
 لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا * مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ
 فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
 * وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ
 مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ
 عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا * أَفَلَا
 يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
 فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا * وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ
 الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ
 مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
 عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا * فَقاتِلْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
 عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفٍ بِأَسِ الدِّينِ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ
 بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا * مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ
 لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ

بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا * وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ
لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا * وَمَنْ
يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ
أُولَئِكَ رَفِيقًا * ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ
عَلِيمًا * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا
ثَبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا * وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ
مَعَهُمْ شَهِيدًا * وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ
كَأَن لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
فَأَنْفِرَ فَوْزًا عَظِيمًا * فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا * وَمَا
لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ
الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا * الَّذِينَ آمَنُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
الطَّاغُوتِ فَقاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ
كَانَ ضَعِيفًا * أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ

ظِلًّا ظَلِيلًا * إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ
 إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
 إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَبِيْعًا بَصِيْرًا
 * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ
 وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ
 وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا * أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
 آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ
 يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ
 الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا * وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
 تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ
 يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا * فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ
 بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا
 إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا * أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي
 قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا
 بَلِيغًا * وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ
 لَهُمُ الرَّسُولَ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا * فَلَا وَرَبِّكَ لَا
 يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي
 أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا * وَلَوْ أَنَّا
 كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ أَوْ اقْرَبُوا مِنْ دِيَارِكُمْ
 مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ

لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا * يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
مِنْ قَبْلُ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ
نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
* إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا
* أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَدِ اللَّهُ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا * أَنْظِرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا * أَلَمْ تَرَ إِلَى
الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ
الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا * أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ
يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا * أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ
الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا * أَمْ يَحْسُدُونَ
النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ
إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا * فَمِنْهُمْ
مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
* إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كُلًّا
تُصْعَقُ جُلُودُهُمْ بَدَنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيمًا حَكِيمًا * وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ

النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا * وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ
 أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
 الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا * وَمَا ذَا
 عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ
 اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا * إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ
 ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً بُضَاعِفَهَا وُيُوتُ مِنْ لَدُنْهِ أَجْرًا
 عَظِيمًا * فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
 بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا يَوْمَئِذٍ يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوْا
 الرَّسُولَ لَوْ نُسَوِّ بِهِنَّ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا
 * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى
 حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى
 تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ
 مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
 فَتَيَبَّوْا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
 اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا * أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
 مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالََةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا
 السَّبِيلَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى
 بِاللَّهِ نَصِيرًا * مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ
 مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَبِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا
 لِيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ * وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَبِعْنَا
 وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَتْوَمَ وَلَكِنْ

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنِ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا * وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا
وظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيه نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
* إِنْ تَجْتَنِبُوا كِبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلِكُمْ مُدْخَلَ كَرِيمًا * وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فَضَّلَ
اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا آكْتَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا آكْتَسَبْنَ وَأَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا * وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي
مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ
فَأَثَرُهُمْ نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
* الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ
عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ
حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ
فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاصْرَبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ
فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا *
وَأِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنَ أَهْلِ
وَحَكَمًا مِنَ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَبِيرًا * وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا
بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجُنُبِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا * الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ

وَأَمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي جُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمْ
اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا * وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِدَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ
ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا
اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيهَا تَرَاضِيئُكُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا * وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ
يَنْحَ الْوَحْصَنَاتِ الْيَوْمَانَاتِ فَبِنِ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ
فَتَيَانِكُمْ الْيَوْمَانَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
فَاتَّخِذُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ * فَإِذَا
أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى
الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ
تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ * يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبينَ
لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ * وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَيُرِيدَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا *
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ

مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ
 شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ
 أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا * وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانَهَا مِنْكُمْ
 فَادُّوهَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهَا إِنَّ اللَّهَ
 كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا * إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ
 يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ
 يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا * وَلَيْسَتْ
 التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَصَرَ أَحَدَهُمُ
 الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَبُوتُونَ وَهُمْ
 كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا * يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَجِدْ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرهًا وَلَا
 تَعْضُلُوهُنَّ لِيَتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
 بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
 فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا *
 وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ
 قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا
 مُبِينًا * وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ
 وَأَخَذْتُمْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا * وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ
 آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً
 وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا * حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
 وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ
 وَأُمَّهَاتُكُمْ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ

وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا * يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ
مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِن كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ
ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ
لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدٌ
فَإِن لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِن
كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِّن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي
بِهَا أَوْ دَيْنٍ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ
وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِّن
بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ * وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا
تَرَكَتُمْ إِن لَّمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ
فَلَهُنَّ الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِّن بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا
أَوْ دَيْنٍ * وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورِثُ كِلَايَهُ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ
أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِن كَانُوا
أَكْثَرَ مِمَّنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِّن بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ * غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِّنَ
اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ * تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ
يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ * وَمَنْ
يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا
فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ * وَاللَّاتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ

اللَّهُ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا * وَأَتُوا آلِيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ وَلَا
 تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى
 أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا * وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا
 فِي آلِيَتَامَى فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَنِّي
 وَثَلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا
 مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا وَأَتُوا النِّسَاءَ
 صِدْقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا
 فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا * وَلَا تُورَثُوا السَّفَهَاءَ أَمْوَالِكُمْ الَّتِي
 جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا
 لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا * وَابْتَلُوا آلِيَتَامَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا
 النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
 وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا * أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ
 غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
 * فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى
 بِاللَّهِ حَسِيبًا * لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
 وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
 مِمَّا قَدْ مِنْهُ أَوْ كَثَرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا * وَإِذَا حَضَرَ
 الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْآلِيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ
 مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا * وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ
 تَرَكَوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا
 اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا * إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ
 أَمْوَالَ آلِيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا

كَمَثَلِ الْجَمَارِ يَجِدُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
 كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ *
 قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ
 مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ *
 وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
 بِالظَّالِمِينَ * قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
 مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
 بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ
 لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا
 الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ * فَإِذَا
 قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ
 اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ * وَإِذَا رَأَوْا
 تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا آنَفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكَوْكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

28. سورة النساء

مدنيّة وهي مائة وخمس وسبعون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِن نَفْسٍ
 وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
 وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ

حُفًّا مُطَهَّرَةً فِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ * وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ
 أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ * وَمَا
 أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ
 وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ *
 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي
 نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ * إِنَّ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
 * جَزَاءُؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا * رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
 وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

27.

سورة الجمعة

مدنيّة وهي احدى عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
 الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ * هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا
 مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ *
 وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ *
 ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
 الْعَظِيمِ * مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ * وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ * وَمَا يُؤْمِنُ
 أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ * أَفَأَمِنُوا أَنْ
 تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
 وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ
 عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ * وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا
 نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ
 الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ * حَتَّى إِذَا
 آسَأْتِيسَ الرُّسُلَ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
 فَجَحَى مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْجَحِيمِينَ *
 لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا
 يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ
 شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

26. سورة البينة

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثَمَانُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
 مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ * رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُوا

* قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَيْكُمْ أَيَّوْمَ يَعْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ
 أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ * إِذْهَبُوا بِقَبِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى
 وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْبَعِينَ * وَلَمَّا
 فَصَلَتِ الْعَيْرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا
 أَنْ تُفَنِّدُون * قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ
 * فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
 بَصِيرًا * قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا
 لَا تَعْلَمُونَ * قَالُوا يَا أَبَانَا أَسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا
 كُنَّا خَاطِئِينَ * قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ
 هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ * فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى
 إِلَيْهِ أَبُويْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
 * وَرَفَعَ أَبُويْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا
 أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
 وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ
 مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ
 إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
 * رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ
 الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِنِي بِالصَّالِحِينَ * ذَلِكَ مِنْ
 أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا
 أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
 بِمُؤْمِنِينَ * وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا

مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ
أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكَمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ
خَيْرُ الْحَاكِمِينَ * إِرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا
إِنَّ أَبْنَاكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ * وَأَسْأَلُ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا
وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ * قَالَ بَلْ
سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيدٌ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * وَتَوَلَّىٰ
عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَأَبِیْصَتْ عَيْنَاهُ مِنَ
أَحْزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ * قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُو تَذْكَرُ يُوسُفَ
حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ * قَالَ
إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَىٰ اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا
لَا تَعْلَمُونَ * يَا بَنِي آدَهْبُوا فَتَكْسَسُوا مِنْ يُوسُفَ
وَأَخِيهِ وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ * فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا
يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَّا الْفُسْرُ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُرْجَاةٍ
فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْدَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَصَدِّقِينَ * قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ
وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ * قَالُوا أَتَيْتَكَ لِأَنْتَ يُوسُفَ
قَالَ أَنَا يُوسُفَ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ
مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
* قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخٰطِئِينَ

مِنْ آلِهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْغُوتَ تَضَاهَا
 وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 * وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي
 أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ * فَلَمَّا
 جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ
 مُؤَدِّنَ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ * قَالُوا وَقَبَلُوا
 عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ * قَالُوا نَقِذُ صَوَاعِ الْمَلَائِكِ
 وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ * قَالُوا تَاللَّهِ
 لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
 * قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ * قَالُوا جَزَاؤُهُ
 مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
 * فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ
 وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
 فِي دِينِ الْمَلَائِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ
 نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ * قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ
 فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفَ فِي نَفْسِهِ
 وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
 تَصِفُونَ * قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
 فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * قَالَ
 مَعَادَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
 إِنَّا إِذَا لَطَّالِمُونَ * فَلَمَّا اسْتَيْأَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
 قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ

نَشَاءَ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ * وَلَا جُرْ الْآخِرَةَ خَيْرٌ
لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ * وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ
فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ * وَلَمَّا جَهَّزَهُم
بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُنُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي
أُوفِ الْكَيْدَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ * فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي
بِهِ فَلَا كَيْدَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ * قَالُوا سَنُرَاوِدُ
عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ * وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا
بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا أُنْقَلَبُوا إِلَى
أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ * فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا
يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْدُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانًا نَكْتَدُ وَإِنَّا
لَهُ لِحَافِظُونَ * قَالَ هَذَا أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ
عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ * وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ
رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ
إِلَيْنَا وَنَبِيرُ أَهْلِنَا وَحَقَّقْ أَخَانًا وَنَزِدْهُ كَيْدًا بَعِيرٍ ذَلِكَ
كَيْدُ يَسِيرٍ * قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِنَ اللَّهِ لَتَأْتَنَّنِي بِهِ إِلا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيدٌ * وَقَالَ يَا بَنِيَّ
لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَلْحَمْتُكُمْ إِلَّا لِلَّهِ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ * وَلَمَّا
دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنْتِظَمُ بِتَأْوِيلِهِ
 فَأَرْسَلُونِ * يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ
 بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ
 خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
 * قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي
 سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ
 ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا
 مِمَّا نُحْصِنُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ
 يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ * وَقَالَ الْمَلِكُ آتِنُونِي
 بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا
 بَالِ النَّسُوءِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ
 عَلِيمٌ * قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ
 نَفْسِهِ فُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ
 أُمَّرَأَتُ الْعَزِيزِ آلَانَ حَكَمَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ
 نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ * ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ
 أَخْنُهِ بِالْغَيْبِ وَإِنَّ لِلَّهِ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ
 * وَمَا أُبْرِي نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا
 مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ * وَقَالَ الْمَلِكُ
 آتِنُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ
 الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ * قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ
 الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ * وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
 الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نَصِيبٌ بِرَحْمَتِنَا مَنْ

فَتَيَّانِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ
إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * قَالَ لَا
يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ
يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ * وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ
آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ
بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ * يَا صَاحِبِي الْمَلْجِئِ
أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ * مَا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * يَا صَاحِبِي الْمَلْجِئِ أَمَا أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَأْسِهِ فَضِي الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ * وَقَالَ
لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ
الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي الْمَلْجِئِ بِضْعَ سِنِينَ *
وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ
عِجَافٍ وَسَبْعُ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ
أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ * قَالُوا
أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ *

عِبَادِنَا الْمُخْلِصِينَ * وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ
مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ
أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُبْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ * قَالَ
هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ
كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
* وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ
الصَّادِقِينَ * فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدٌّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ * يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ
هَذَا وَاسْتَغْفِرَ لِدُنْيِكَ إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ *
وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ
نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ *
فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكًا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ *
قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ عَنْ نَفْسِهِ
فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُبْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ
الصَّاغِرِينَ * قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنَّ مِنَ
الْجَاهِلِينَ * فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا
رَأَوْا آيَاتٍ لِيُبْجَنَنَّ حَتَّى حِينٍ * وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ

إِنِّي لَيَكْزُبُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الدِّبُّ
 وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ * قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الدِّبُّ وَخُنْ
 عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَحَا سُرُونُ * فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ
 يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ
 هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * وَجَاؤُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ
 * قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ
 عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الدِّبُّ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ
 كُنَّا صَادِقِينَ * وَجَاؤُوا عَلَى قَبِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ
 سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَبِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ
 عَلَى مَا تَصِفُونَ * وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
 فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ * وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ
 مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ * وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ
 مِنْ مِصْرَ لِأَمْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ
 نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ
 مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ
 حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نُجْزِي الْحَسَنِينَ * وَرَأَوْنَتُهُ أَلَيْهِ
 هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ
 لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الظَّالِمُونَ * وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى
 بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ

عليه السلام مكيّة وهي مائة واحدى عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ تِلْكَ آيَاتِ الْكِتَابِ الْمُبِينِ * إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا
عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ * نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ
قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ * إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي
سَاجِدِينَ * قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقُصَّ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ
فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ
* وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
وَيُنْتِمْ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ
مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ * لَقَدْ
كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلْسَّائِلِينَ * إِذْ قَالُوا
لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَحْنُ عَصَبَةٌ إِنَّ أَبَانَا
لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ * أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ
لَكُمْ وَجْهٌ أَبْيَسٌ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ *
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقُوَّةَ فِي عِيَابَتِ الْأُجْبِ
يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ * قَالُوا يَا
أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ *
أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ * قَالَ

رَدْمًا * أَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ
الْصَّدَفَيْنِ قَالَ أَنْفُخُوا حَتَّى إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي
أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا * فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا
اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا * قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي * فَإِذَا
جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا *
وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا * وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ
عَرَضًا * الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا * أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ
يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا * قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
* الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا * أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وِزْنًَا * ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرُسُلِي هُزُوًا * إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ
لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا * خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ
عَنْهَا جَوْلًا * قُلْ لَوْ كَانَ آلُ الْبَحْرِ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي
لَنَفِدَ آلُ الْبَحْرِ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ
مَدَدًا * قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهٌ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

عَصَبًا * وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ
يَرَهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا * فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا
خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا * وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ
لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ
أَبُوهُمَا صَالِحًا فَرَأَى رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ
مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا * وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ
قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا * إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ
وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا فَأَتْبَعَ سَبَبًا * حَتَّى إِذَا
بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ
عِنْدَهَا قَوْمًا * قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ
وَإِمَّا أَنْ نَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا * قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ
نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا * وَأَمَّا مَنْ
آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ
أَمْرِنَا يُسْرًا * ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا * حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ
الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا
سِنْرًا * كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا * ثُمَّ أَتْبَعَ
سَبَبًا * حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا
قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا * قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ
إِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ
خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا * قَالَ مَا
مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ

عَجَبًا * قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا
قَصَصًا * فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ
عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا * قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ
أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا * قَالَ إِنَّكَ
لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا * وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ
نَحِطْ بِهِ خُبْرًا * قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا * قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي
عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا * فَانْطَلَقَا
حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ
أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا * قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ
تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا * قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا * فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا
غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ
جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا * قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ
تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا * قَالَ إِنْ سَأَلْتكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ ذَلِكَ
فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا * فَانْطَلَقَا
حَتَّى إِذَا أَتِيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَاءُ بَأْوٍ أَنْ
يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ
قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا * قَالَ هَذَا فِرَاقُ
بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
* أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ

يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا * وَرَأَى الْمَجْرِمُونَ
النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاعِقُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا *
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا * وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ
يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ
سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا * وَمَا نُرْسِلُ
الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا
هُزُوًا * وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ
عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا * وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى
الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا * وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو
الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَجَدَّ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ
لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا * وَتِلْكَ الْقُرَى
أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا * وَإِذْ
قَالَ مُوسَى لِقَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ
أَمْضِيَ حُقُبًا * فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا
فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا * فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِقَتَاهُ
أَنَا عَدَاءُكَ لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا * قَالَ
أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الْعَكْرَةِ فَاتَّبَعْتُنِي الْحُوتَ وَمَا
أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ

حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَنُصِجَ صَعِيدًا زَلْقًا * أَوْ يُصْبِحَ
مَاوَهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا * وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ
فَأَصْبَحَ يُغْلِبُ كَفَيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاطِبَةٌ عَلَى
عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا * وَلَمْ
تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا
* هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
* وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ
السَّمَاءِ فَأَخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ
الرِّيَّاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا * الْأَمْوَالُ
وَالْبُنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا * وَيَوْمَ نُسَبِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نَعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا *
وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ بَدَلًا زَعَمْتُمْ أَن لَنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا * وَوَضَعَ
الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا
وَيْلَتَنَا مَا لِهَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا
أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظِلُّمُ رَبُّكَ أَحَدًا
* وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
* مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ
أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ تُتَّخَذُونَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا * وَيَوْمَ

قَلْبُهُ عَنِ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا * وَقُلِ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِثُهَا وَإِنْ
يَسْتَعِينُوا يُعَاثُوا بِهَا كَأَلْمُهْدِ يَشْوِي أَلْوَجُوهَ بِئْسَ
الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا * إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا *
أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجَلِّونَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ
سُنْدِسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ
وَحَسْبَتْ مُرْتَفَقًا * وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا
بَيْنَهُمَا زَرْعًا كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ
شَيْئًا * وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ
وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا * وَدَخَلَ
جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ
أَبَدًا * وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَى رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا * قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ
يُجَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْقَةٍ
ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا * لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي
أَحَدًا * وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا
قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا *
فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا

قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ
 إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ
 مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا * إِنَّهُمْ إِنْ
 يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ
 تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا * وَكَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ
 وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ
 مِنْهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
 قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
 * سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَالْبُنْتَى وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ
 سَادِسُهُمْ كَالْبُنْتَى رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ
 كَالْبُنْتَى قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ *
 فَلَا تَمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَنَفِثَ فِيهِمْ مِنْهُمْ
 أَحَدًا * وَلَا تَقُولَنَّ لِيْ شَيْءٌ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ عَدَا إِلَّا أَنْ
 يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي
 رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا * وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ
 مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا * قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا
 لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ
 دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا * وَأَتَدُلُّ مَا
 أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ
 مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا * وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
 رَبَّهُمْ بِالْعَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ
 عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا

لِنَبِّلُوهُمْ أَئِنَّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا * وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا
صَعِيدًا جُرُزًا * أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ
كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا * إِذْ أَرَى الْفِتْيَةَ إِلَى الْكَهْفِ
فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا
رَشَدًا * فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
* ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا
أَمَدًا * نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ
آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى * وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ
قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوا مِنْ
دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا * هَوْلَاءَ قَوْمَنَا آخَذُوا
مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا * وَإِنْ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ
وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأُوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ
مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا * وَتَرَى
الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَّارُورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا
عَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ
آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضِلِلْ
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا * وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ
وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ
ذِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا
وَأَمَلَيْتَ مِنْهُمْ رُعبًا * وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
قَالَ قَائِدٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

الرَّبُّورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِي
 الصَّالِحُونَ * إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ *
 وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ * قُلْ إِنَّمَا يُوحَى
 إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ * فَإِنْ
 تَوَلَّوْا فَقَدْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ
 مَا تُوعَدُونَ * إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا
 تَكْتُمُونَ * وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لِّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
 * قَالَ رَبِّ آحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ
 عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

24.

سورة الكهف

مكيّة وهى مائة وعشرون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ
 عِوَجًا * قَبِيًّا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ
 الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
 حَسَنًا مَّا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا * وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ
 اللَّهُ وَلَدًا * مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِابَائِهِمْ كَبُرَتْ
 كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا *
 فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
 الْحَدِيثِ أَسَفًا * إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا

الْمُؤْمِنِينَ * وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي
 فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ * فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ
 يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
 وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ * وَالَّتِي
 أَحْصَيْنَا فَرَجَّهَا فَفَنَحْنُ فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا
 وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ * إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
 وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ * وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُدِّ إِلَيْنَا
 رَاجِعُونَ * فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
 كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ * وَحَرَامٌ عَلَىٰ قُرَيْبٍ
 أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ * حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ
 وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ * وَقَاتَرَ بَ
 الْوَعْدِ الْحَقِّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا
 وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَدَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ *
 إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ
 لَهَا وَارِدُونَ * لَوْ كَانَ هَؤُلَاءَ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا
 خَالِدُونَ * لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ *
 إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا
 مُبْعَدُونَ * لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ
 أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ * لَا يَحْزَنُهُمُ الْقَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ * يَوْمَ
 نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِّدِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ
 نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ * وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي

الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْحَبَابِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
 فَاسِقِينَ * وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
 * وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ
 وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ * وَنَصْرَانًا مِنْ الْقَوْمِ
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
 أَجْجَعِينَ * وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ
 نَفَقَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ *
 فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ
 دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ * وَعَلَّمْنَاهُ
 صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
 شَاكِرُونَ * وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى
 الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ *
 وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوضُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ
 ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ * وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي
 مَسْنِيَ الضَّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ * فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
 فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ
 رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَابِدِينَ * وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ * وَأَدْخَلْنَاهُمْ
 فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ * وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ
 مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ
 أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ
 * فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْعَمِّ وَكَذَلِكَ نُجِي

وَأَبَاكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ * قَالُوا أَجِئْنَا بِبَالِحٍ أَمْ
أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ * قَالَ بَلْ رُبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
* وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
* فَجَعَلَهُمْ جُدَادًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
* قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ *
قَالُوا سَبِعْنَا فَتَىٰ يَدُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ * قَالُوا
فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ * قَالُوا
أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ * قَالَ بَلْ فَعَلَهُ
كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ * فَرَجَعُوا
إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ * ثُمَّ نَكَسُوا
عَلَىٰ رُؤُسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ * قَالَ
أَفْتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
يَضُرُّكُمْ أَقِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ * قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ * قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
* وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ * وَنَجَّيْنَاهُ
وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ *
وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
* وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ
الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا
عَابِدِينَ * وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ

هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ * لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ
ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ * بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ * وَلَقَدْ اسْتَهْرَى
بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ * قَدْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنْ
الرَّحْمَنِ بَدُّهُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ * أَمْ لَهُمْ
آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا
هُمُ مِنَّا يُحِيبُونَ * بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ * قَدْ إِنَّمَا أَنْذَرُكُمْ بِالْوَحْيِ
وَلَا يَسْمَعُ الصَّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ * وَلَئِن
مَسَّنَهُمْ نَجْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ * وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا
تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا
بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ * وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ
الْفُرْقَانَ وَضِيَآءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ * الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنْ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ * وَهَذَا ذِكْرُ
مُبَارَكٍ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ * وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ
رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ * إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ * قَالُوا
وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ * قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ

عَمَّا يَصِفُونَ * لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ * أَمْ
أَتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قَدْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ
مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ
فَهُمْ مُعْرِضُونَ * وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ * وَقَالُوا
أَتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ * لَا
يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ * يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ * إِلَّا لِمَنْ أَرْتَضَى
وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ * وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ
مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ *
أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَقَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ
* وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تَبِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ * وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ
سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ * وَهُوَ الَّذِي
خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ * وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ
مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ * كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبِّئُكُمْ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ * وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوءًا أَهْذَاءَ الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ
وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ
عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ * وَيَقُولُونَ مَتَى

* قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ
 الْعَلِيمُ * بَدَلُوا أَصْنَاتُ أَوْلَادِهِمْ فَكَرِهَ اللَّهُ مَا كَانُوا
 يَفْعَلُونَ * مَا آمَنَتْ
 قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ * وَمَا
 أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ * وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ * ثُمَّ صَدَقْنَاهُمْ
 الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ *
 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ *
 وَكَمْ قَصَبًا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ * فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسَاسِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ *
 لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ
 لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ * قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ *
 فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ *
 * وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ *
 لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آيَاتٍ لَأَخَذْنَا مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا
 فَاعِلِينَ * بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
 فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ * وَلَهُ مَنْ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
 وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ * يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ *
 * أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ * لَوْ كَانَ
 فِيهَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ

* فَلَا تَجِدُ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا * يَوْمَ نَحْشُرُ
 الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا * وَتَسُوقُ الْجُرِمِينَ إِلَى
 جَهَنَّمَ وَرِدًّا * لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
 الرَّحْمَنِ عَهْدًا * وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا لَقَدْ
 جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا * تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ
 الْأَرْضُ وَنَخِرُّ الْجِبَالَ هَدًّا * أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا
 وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا * إِنْ كُدُّ مَنْ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا لَقَدْ أَحْصَاهُمْ
 وَعَدَّهُمْ عَدًّا * وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَرْدًا * إِنْ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ
 وُدًّا * فَإِنَّمَا يَسْرِنَاهُ بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنذِرَ
 بِهِ قَوْمًا لُدًّا * وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ نُحِشُّ
 مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْعَ لَهُمْ رِكْرًا

سورة الانبياء 23.

مكيّة وهى مائة واثنى عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

* اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ *
 مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ
 يَلْعَبُونَ * لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ الْيَجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَالْأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ

بَيْنَهُمَا قَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا *
وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَئِذَا مَا مِتَّ لَسَوْفَ أُخْرَجَ حَيًّا * أَوَلَا
يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا *
فَوَرَبِّكَ لَكَحْشُرَتُهُمْ وَالشَّيَاطِينِ ثُمَّ لَنَحْصِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ
جِثِيًّا * ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى
الرَّحْمَنِ عُنِيًّا * ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا
صِلِيًّا * وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا
مَقْضِيًّا * ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا
جِثِيًّا * وَإِذَا تَنَزَّلْنَا عَلَيْهَا آيَاتُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ
نَدِيًّا * وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا
وَرِثِيًّا * فُلٌ مِّنْ كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَلْيَبْذُوهْ لَهُ الرَّحْمَنُ
مَدًّا * حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا
السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا *
وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى * وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا * أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ
بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأَتُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا * أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ
أَخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا * كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ
وَنَبِّئُكَ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا * وَفَرَّتْهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا
فَرْدًا * وَأَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا *
* كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا *
أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْرَهُمْ آزًا

* فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
 إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا * وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ
 رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا * وَادْكُرْ فِي
 الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا *
 وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا *
 وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا * وَادْكُرْ فِي
 الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
 * وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ
 مَرْضِيًّا * وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا
 نَبِيًّا * وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا * أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا
 مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا
 وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا
 وَبُكِيًّا * فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ
 وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا * إِلَّا مَنْ تَابَ
 وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظَلَّمُونَ
 شَيْئًا * جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
 إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا * لَا يَسْعَوْنَ فِيهَا لَعْنًا إِلَّا
 سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةٌ وَعِشْيَاءٌ * تِلْكَ الْجَنَّةُ
 الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا * وَمَا نُنزِّلُ
 إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ
 ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا * رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا * وَبَرًّا
بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا * وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ
وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا * ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ
مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ * مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ
يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
كُنْ فَيَكُونُ * وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ * فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ * أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
* وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ
وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ * إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا
وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ * وَأَنْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ
صِدِّيقًا نَبِيًّا * إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا
يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا * يَا أَبَتِ إِنِّي
قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ
صِرَاطًا سَوِيًّا * يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ
كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا * يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ
عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا * قَالَ
أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنِ الْهَيْتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِن لَّمْ تَنْتَه لَأَرْجِمَنَّكَ
وَأَعْجُرْنِي مَلِيًّا * قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي
إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا * وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا قَدُّعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَادْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَنْ لَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

* يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا *
 وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ
 يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا * وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
 وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا * وَأذْكَرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَدَّتْ
 مِّنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا * فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
 فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا * قَالَتْ
 إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا * قَالَ إِنَّمَا
 أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لِكَ غُلَامًا زَكِيًّا * قَالَتْ أَنَّى
 يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا * قَالَ
 كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيِّئٍ وَلِجَعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
 وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا * فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَّتْ بِهِ
 مَكَانًا قَصِيًّا * فَأَجَاءَهَا الْخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ
 يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا * فَنَادَاهَا
 مِّن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا * وَهَرَى
 إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا حَنِئًا * فَكَلِمَ
 وَأَشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا *
 فَقَوْلِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ
 إِنْسِيًّا * فَأَنْتَ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ
 جِئْتِ شَيْئًا قَرِيًّا * يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا
 سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا * فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ
 نَكَلِمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا * قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ
 آتَانِي الْكِتَابَ وَحَعَلَنِى نَبِيًّا * وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَمَا

* يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ * كَذَلِكَ
 وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ * يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
 آمِنِينَ * لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى
 وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ * فَضَلًّا مِنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
 الْعَظِيمُ * فَأَنبَأَ يَسْرَنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
 * فَأَرْقَبُ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ

22.

سورة مريم

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثِنانٌ وَتَسْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيِّعَصَ ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا * إِذْ نَادَى
 رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا * قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ
 الرَّأْسُ شَيْبًا * وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا * وَإِنِّي
 خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَأْيِ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
 مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا * يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ
 رَبِّ رَضِيًّا * يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى
 * لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا * قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ
 لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
 عِتِيًّا * قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْبٍ وَقَدْ خَلَقْنَاكَ
 مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا * قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ
 آيَتُكَ إِلَّا نُكَلِّمُ النَّاسَ لَيْلَالٍ سَوِيًّا * فَخَرَجَ عَلَى
 قَوْمِهِ مِنَ الْحَرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

رَبَّهُ أَنْ هَوْلَاءَ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ * فَأَسْرِبِعَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ
مُتَّبِعُونَ * وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ *
كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ * وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ *
وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَاصْكِهِينَ * كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا
آخِرِينَ * فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا
مُنْظَرِينَ * وَلَقَدْ فَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ
الْمُهِينِ * مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ *
وَلَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ * وَأَتَيْنَاهُمْ
مِنْ آيَاتٍ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ * إِنَّ هَوْلَاءَ لَيَقُولُونَ
* إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ *
فَأُتُوا بِبَابِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ * أَهْمٌ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ
نُبِعَ * وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ * وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لِلْعَبِيبِينَ * مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ * إِنَّ يَوْمَ الْقَصْدِ مِيقَانُهُمْ أَجْعَعِينَ * يَوْمَ
لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ * إِلَّا
مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ * إِنَّ شَجَرَةَ
الزُّرْتُمِ * طَعَامُ الْأَثِيمِ * كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ
* كَغْلَى الْحَمِيمِ * خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْحَمِيمِ *
ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ * ذُقْ إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ * إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ
* إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ * فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

عَلِيمًا حَكِيمًا * يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ
أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

21.

سورة الدخان

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمِّ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ * إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ
إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ * فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ *
أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ * رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ * لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ * بَدَلْ فَمٌ فِي شِكِّ يَلْعَبُونَ
* فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ * يَغْشى
النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ * رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ
إِنَّا مُؤْمِنُونَ * أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ
مُبِينٌ * ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ * إِنَّا
كَاشِفُوا الْعَذَابَ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ * يَوْمَ نَبْطِشُ
الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنتَقِمُونَ * وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ
قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ * أَنْ أَدَّوْا إِلَىٰ عِبَادَةِ
اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ * وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ
إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ * وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ
أَنْ تَرْجِعُونِ * وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَرِلُونِ * فَدَعَا

مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا * إِنَّمَا نَطَعُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا
 نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا * إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا
 يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا * فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ
 وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا * وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً
 وَحَرِيرًا * مُتَكَبِّرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا
 شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا * وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ
 أُنُوفُهَا تَهْدِيلًا * وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ
 وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ * قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا
 تَقْدِيرًا * وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
 * عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا * وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ
 وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا *
 وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا * عَلَيْهِمْ
 ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ
 وَسَقَّاهُمْ رَبَّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا * إِنْ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً
 وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا * إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
 تَنْزِيلًا * فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ
 كَفُورًا * وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ نُكْرَةً وَأَصِيلًا * وَمِنَ
 اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا * إِنَّ هَؤُلَاءِ
 يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا * نَحْنُ
 خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ
 تَبْدِيلًا * إِنْ هَدَيْتَهُ تَذَكَّرْ فَإِنَّهُ مُنْفِئٌ إِلَىٰ رَبِّهِ
 سَبِيلًا * وَمَا تَشَاوَنَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

سورة فاتحة الكتاب

مَكِّيَّةٌ وَآيَاهَا سَبْعٌ آيَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *
 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ *
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ *
 اِهْدِنَا الصِّرَاطَ
 الْمُسْتَقِيمَ *
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
 *
 غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

سورة الانسان

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ أَحَدِي وَثَلَاثُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَذَا آتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينَ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا
 مَّذْكُورًا *
 إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ
 نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَبِيحًا بَصِيرًا *
 إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ
 إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا *
 إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
 سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا *
 إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ
 كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا *
 عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ
 اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا *
 يُوفُونَ بِالْغَدْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا
 كَانَتْ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا *
 وَيُطْعَمُونَ أَلْطَامًا عَلَى حُبِّهِ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ * فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ *
 فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٌ * وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ
 الْأَيْمَنِ * فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْأَيْمَنِ * وَأَمَّا
 إِنْ كَانَ مِنَ الْمَكِيدِينَ * الضَّالِّينَ * فَنَزَلَ مِنْ
 حَبِيمٍ * وَتَصْلِيَةٌ جَمِيمٌ * إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ
 * فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

17. سورة الاخلاص

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ أَرْبَعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ
 يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

18. سورة الناس

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ
 * مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي
 صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

لَا كِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ * فَمَا لِيُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
* فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ * فَشَارِبُونَ شُرْبَ
الْهِيمِ * هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ * نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ
فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ * أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ * أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ
أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ * نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوتِينَ * عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ
فِيهَا لَا تَعْلَمُونَ * وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا
تَذَكَّرُونَ * أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ * أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ
نَحْنُ الزَّارِعُونَ * لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلَمْتُمْ
تَفَكَّهُونَ * إِنَّا لَمُعْرِمُونَ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ * أَفَرَأَيْتُمْ
الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ * أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ السَّمَاءِ أَمْ
نَحْنُ الْمُنزِلُونَ * لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ * أَفَرَأَيْتُمْ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ * أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ * نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكِّرَةً
وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ * فَسَجَّ بِأَسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ * فَلَا
أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ * وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
* إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ * فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ * لَا يَبَسُّهُ
إِلَّا الَّتِي يَطْهَرُونَ * تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ * أَفَبِهَذَا
الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ * وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ
نُكَدِّبُونَ * فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْخُلُقُومَ * وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ
تَنْظُرُونَ * وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
* فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ * تَرْجِعُونَهَا إِنْ

الْمَشَامَةِ مَا أَحْصَابُ الْمَشَامَةِ * وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ *
 * أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ * فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ * ثَلَاثَةٌ مِنْ
 الْأَوَّلِينَ * وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ * عَلَى سُرُرٍ مَوْضُوئَةٍ
 * مُتَكِبِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ * يُطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ
 مُخَلَّدُونَ * بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ *
 لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ * وَفَاكِهَةٍ مِمَّا
 يَتَخَيَّرُونَ * وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ * وَخُورٍ عَيْنٍ
 كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ * جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ *
 لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا * إِلَّا قِيلًا سَلَامًا
 سَلَامًا * وَأَحْصَابُ الْيَسِينِ مَا أَحْصَابُ الْيَسِينِ * فِي
 سِدْرٍ مَخْضُودٍ * وَطَلْحٍ مَنضُودٍ * وَظِلِّ مَمْدُودٍ *
 وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ * وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ * لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا
 مَمْنُوعَةٍ * وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ * إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً *
 فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا * غُرْبًا أَثْرَابًا * لِأَحْصَابِ الْيَسِينِ
 * ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ * وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ *
 وَأَحْصَابُ الشِّمَالِ مَا أَحْصَابُ الشِّمَالِ * فِي سُبُوحٍ وَحَمِيمٍ
 * وَظِلِّ مِنْ يَحْمُومٍ * لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ * إِنَّهُمْ
 كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ * وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ
 الْعَظِيمِ * وَكَانُوا يَقُولُونَ * أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
 وَعِظَامًا أَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ * أَوْ أَبَاؤُنَا أَلَّاؤُونَ * فُلْ إِنَّ
 الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ * لَجَمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ
 مَعْلُومٍ * ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمَكْدِبُونَ *

فَعَلُّوهُ * ثُمَّ أَجْحِمِ صَلَّوهُ * ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا
 سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ * إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 الْعَظِيمِ * وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْبِسْكِينِ * فَلَيْسَ
 لَهُ الْيَوْمَ هَهْنَأَ حَبِيمٌ * وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ *
 لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِطُونَ * فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ *
 وَمَا لَا تُبْصِرُونَ * إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ * وَمَا هُوَ
 بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ * وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا
 مَّا تَذَكَّرُونَ * تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ * وَلَوْ
 تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ * لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ
 * ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ * فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ
 عَنْهُ حَاجِزِينَ * وَإِنَّهُ لَتَذَكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ * وَإِنَّا
 لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ * وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ
 * وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ * فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

16. سورة الواقعة

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ وَتِسْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ * لَيْسَ لِمَنْ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ * خَافِضَةٌ
 رَافِعَةٌ * إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا * وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا *
 * فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا * وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً *
 فَاصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ * مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ * وَأَصْحَابُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَائِثُ * مَا الْحَائِثُ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَائِثُ *
كَذَبْتَ ثَمُودَ وَعَادَ بِالْقَارِعَةِ * فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا
بِالطَّاغِيَةِ * وَأَمَّا عَادُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ *
سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سِنْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى
الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ * فَهَلْ
تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ * وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ
وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ * فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ
أَخَذَةً رَابِيَةً * إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي
الْجَارِيَةِ * لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ
* فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ * وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ
وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً * فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ
الْوَاقِعَةُ * وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ *
وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ
ثَمَانِيَةً * يَوْمَئِذٍ نُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ *
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بَيِّنَاتٍ فَيَقُولُ هَآؤُمْ أَفْرُوا كِتَابِيَةَ
* إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةَ * فَهُوَ فِي عِيشَةٍ
رَاضِيَةٍ * فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ * قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ * كُلُوا
وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ * وَأَمَّا مَنْ
أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ *
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَةَ * يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاصِيَةَ * مَا
أَغْنَى عَنِّي مَالِيَةَ * هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ * خُدُوهُ

* الْمُعْصِرَاتِ مَاءً تَنْجَا * لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا *
 وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا * إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا * يَوْمَ
 يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا * وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ
 أَبْوَابًا * وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا * إِنَّ جَهَنَّمَ
 كَانَتْ مِرْصَادًا * لِلطَّاغِيْنَ مَابًا * لَابِثِينَ فِيهَا
 أَحْقَابًا * لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا * إِلَّا
 حَمِيمًا وَغَسَّاقًا * جَزَاءً وِفَاقًا * إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ
 حِسَابًا * وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا * وَكَلَّ شَيْءٌ أَحْصَيْنَاهُ
 كِتَابًا * فَذُوقُوا فَلَئِنْ تَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا * إِنَّ
 لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا * حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا * وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا
 * وَكَأْسًا دِهَاقًا * لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا
 * جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا * رَبِّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا *
 يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ
 أَنْزَلَ لَهُ الرِّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا * ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا * إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا
 قَرِيبًا * يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ
 يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

15.

سورة الحاقة

مكية وهي اثنتان وخمسون آية

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ * لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ * وَمَا تَشَاوَنَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

سورة العاديات 13.

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ أَحَدَى عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا * فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا * فَالْمُغِيرَاتِ
ضُبْحًا * فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا * فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا *
إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ * وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَلِكٍ لَّشَهِيدٌ *
وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ * أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمًا
فِي الْقُبُورِ * وَحُصِدَ مَا فِي الصُّدُورِ * إِنَّ رَبَّهُمْ
بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

سورة النبا 14.

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ أَحَدَى وَارْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

* عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ * عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ * الَّذِي
كُنَّ فِيهِ مَخْتَلِفُونَ * كَلَّا سَيَعْلَمُونَ * ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ
* أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا * وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا *
وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا * وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا * وَجَعَلْنَا
الَّيْلَ لِبَاسًا * وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا * وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ
سَبْعًا شِدَادًا * وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا * وَأَنْزَلْنَا مِنَ

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ * إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ * وَإِنَّ
 الْجُحَارَ لَفِي حَجِيمٍ * يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ * وَمَا
 مِنْهَا بِغَائِبِينَ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ * ثُمَّ
 مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ * يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ
 شَيْئًا * وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

12.

سورة التكويم

مَكِّيَّةٌ هِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ * وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ * وَإِذَا
 الْجِبَالُ سُيِّرَتْ * وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ * وَإِذَا الْوُحُوشُ
 حُشِرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ * وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ *
 * وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ * وَإِذَا
 الْعُحُفُ نُشِرَتْ * وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ * وَإِذَا الْجَحِيمُ
 سُعِّرَتْ * وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ * عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ *
 * فَلَا أُقْسِمُ بِالْحُنُوسِ * * الْجَوَارِ الْكُنَّسِ * وَاللَّيْلِ
 إِذَا عَسْعَسَ * وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ * إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ
 كَرِيمٍ * ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ * مُطَاعٍ
 ثَمَّ أَمِينٍ * وَمَا صَاحِبُكُمْ بِحَجُنٍ * * وَلَقَدْ رَآهُ
 بِالْأُنْفُ الثُّبِينِ * وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ * *
 وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ * * فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ * *

كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ * فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَهُوَ
فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ * وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ
هَارِيَةٌ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَتْ * نَارٌ حَامِيَةٌ

10.

سورة الزلزلة

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ ثَمَانُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا * وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
* وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا * يَوْمَئِذٍ تُخَدِّثُ أَخْبَارَهَا
* بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا * يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ
أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ * فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ * وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

11.

سورة الانفطار

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ *
وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ * عَلِمْتَ
نَفْسٌ مَا قَدَمْتِ وَأَخَّرْتِ * يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ
بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ * الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ * فِي
أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ * كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ
* وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ * كِرَامًا كَانِبِينَ *

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلاً
* إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا
إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا * فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ
أَخْذًا وَبِيلاً * فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوَالِدَانَ شِيبًا * السَّمَاءُ مَنفُطَةٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا
* إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
* إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ
وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ
اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
فَاتَّقُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ
مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ
اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاتَّقُوا مَا تَيَسَّرَ
مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ
اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ

9. سورة القارعة

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثَمَانُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ مَا الْقَارِعَةُ * وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ * يَوْمَ
يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ * وَتَكُونُ الْجِبَالُ

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلْحَرِيقُ * إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ
 الْفَوْزُ الْكَبِيرُ * إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ * إِنَّهُ هُوَ
 يُبْدِي وَيُعِيدُ * وَهُوَ الْعَظِيمُ الْوَدُودُ * ذُو الْعَرْشِ
 الْحَمِيدُ * فَعَالٌ لَهَا يُرِيدُ * هَذَا أَتَاكَ حَدِيثُ
 الْجُنُودِ * غُرَعُونَ وَثَمُودَ * بَدِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
 تَكْذِيبِ * وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ * بَدِ هُوَ قُرْآنٌ
 حَمِيدٌ * فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ

8. سورة المزمل

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ عَشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ * فَمِ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا * نِصْفَهُ أَوْ
 أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا * أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
 * إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا * إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ
 هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا * إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا
 طَوِيلًا * وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا * رَبُّ
 الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا *
 وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَنْحَرُهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا * وَذَرْنِي
 وَالْمُكَدِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا * إِنَّ لَدَيْنَا
 أَنْكَالًا وَجَحِيمًا * وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَجَّ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى * وَالَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى * وَالَّذِي
قَدَّرَ فَهَدَى * وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى * فَجَعَلَهُ غُثَاءً
أَخْوَى * سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى * إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى * وَنُبَيِّرُكَ لِيُسْرَى *
فَذَكِّرْ * إِنَّ نَفْعَتِ الذِّكْرِى * سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى *
* وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى * الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى *
ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا * قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى *
وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى * تَلْ تُؤْتِرُونَ الدُّنْيَا
* وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ * إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى *
* صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

7. سورة البروج

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدِ
وَمَشْهُودِ * قُنُودِ أَحْصَابِ الْآخُودِ * النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ
* إِنَّهُمْ عَلَيْهَا فَغُورٌ * وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ
بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ * وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ * الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ * إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى * أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى * وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ
يَزْكِي * أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى * أَمَا مَن
أَسْتَعْنَى * فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى * وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي
* وَأَمَا مَن جَاءَكَ يَسْعَى * وَهُوَ يَخْشَى * فَأَنْتَ
عَنْهُ تَلْهَى * كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ * فَمَن شَاءَ ذَكَرْهُ
* فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ * مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ * بِأَيْدِي
سَفَرَةٍ * كِرَامٍ بَرَرَةٍ * قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ * مَن
أَيَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ * مِّن نُّطْقَةٍ * خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ * ثُمَّ
السَّبِيلَ يَسْرَهُ * ثُمَّ أَمَّاتَهُ فَأَقْبَرَهُ * ثُمَّ إِذَا شَاءَ
أَنْشَرَهُ * كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ * فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ
إِلَى طَعَامِهِ * أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا * ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ
شَقًّا * فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا * وَعِنبًا وَقَضْبًا * وَزَيْتُونًا
وَنَخْلًا * وَحَدَّاقًا غُلْبًا * وَفَاكِهَةً وَأَبًّا * مَتَاعًا
لَّكُمْ * وَالْأَنْعَامِ لَكُمْ * فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ * يَوْمَ يَفِرُّ
الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ * وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ * وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ
* لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ * وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
مُسْفِرَةٌ * ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ * وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا
غَبْرَةٌ * تَرْتَهِّقُهَا قَتَرَةٌ * أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ

6.

سورة الاعلى

مكية وهي تسع عشرة آية

3. سورة الفيل

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ
كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ *
تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ مَأْكُولٍ

4. سورة الشمس

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا * وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا * وَالنَّهَارِ إِذَا
جَلَاهَا * وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا * وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا *
وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا * وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا *
فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا * قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا *
وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا * كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا *
إِنَّ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا * فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ
وَسُقْيَاهَا * فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ
يَذُنِبُهُمْ فَسَوَّاهَا * وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا

5. سورة عبس

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ اثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ آيَةً

سورة العلق

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ
 عَلَقٍ * إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
 * عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ * كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ
 لِرَبِّهِ لَكَنَاجٍ * أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى * إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرَّجْعَى
 * أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى * عَبْدًا إِذَا صَلَّى * أَرَأَيْتَ
 إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ * أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى * أَرَأَيْتَ
 إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى * أَلَمْ يَعْلَمْ بِإِنَّ اللَّهَ يَرَىٰ *
 كُلَّ لَيْثٍ لَمْ يَنْتَه لِنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ * نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ
 خَاطِئَةٍ * فَلَئِمَّ نَادِيَهُ * سَنَدُوعِ الزَّبَانِيَةِ * كَلَّا
 لَا تَطْعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

سورة تبت

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ خَمْسٌ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ * مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
 كَسَبَ * سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ * وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ
 الْحَطَبِ * فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ

nr. 25 (sûr. XII), v. 14—24		pag. 42
nr. 25 (sûr. XII), v. 25—36		„ 43
nr. 25 (sûr. XII), v. 37—44		„ 44
nr. 25 (sûr. XII), v. 45—56		„ 45
nr. 25 (sûr. XII), v. 57—68		„ 46
nr. 25 (sûr. XII), v. 69—80		„ 47
nr. 25 (sûr. XII), v. 81—91		„ 48
nr. 25 (sûr. XII), v. 92—104		„ 49
nr. 25 (sûr. XII), v. 105	— nr. 26 (sûr. XCVIII), v. 2	„ 50
nr. 26 (sûr. XCVIII), v. 3	— nr. 27 (sûr. LXII), v. 5	„ 51
nr. 27 (sûr. LXII), v. 6	— nr. 28 (sûr. IV), v. 1	„ 52
nr. 28 (sûr. IV), v. 2—11		„ 53
nr. 28 (sûr. IV), v. 12—19		„ 54
nr. 28 (sûr. IV), v. 20—27		„ 55
nr. 28 (sûr. IV), v. 28—33		„ 56
nr. 28 (sûr. IV), v. 34—41		„ 57
nr. 28 (sûr. IV), v. 42—49		„ 58
nr. 28 (sûr. IV), v. 50—60		„ 59
nr. 28 (sûr. IV), v. 61—69		„ 60
nr. 28 (sûr. IV), v. 70—79		„ 61
nr. 28 (sûr. IV), v. 80—87		„ 62
nr. 28 (sûr. IV), v. 88—94		„ 63
nr. 28 (sûr. IV), v. 95—101		„ 64
nr. 28 (sûr. IV), v. 102—108		„ 65
nr. 28 (sûr. IV), v. 109—118		„ 66
nr. 28 (sûr. IV), v. 119—127		„ 67
nr. 28 (sûr. IV), v. 128—137		„ 68
nr. 28 (sûr. IV), v. 138—146		„ 69
nr. 28 (sûr. IV), v. 147—156		„ 70
nr. 28 (sûr. IV), v. 157—166		„ 71
nr. 28 (sûr. IV), v. 167—175		„ 72
nr. 29 (sûr. LXVI), v. 1—7		„ 73
nr. 29 (sûr. LXVI), v. 8—12		„ 74

ADDENDA ET EMENDANDA.

In Notis et Glossario:

pag. 21 b, l. 8, post ^{آئِي} adde: ^{آئِي} ex ^{آئِي} + ^ي, cf. Nöldeke, Orient u. Occident, I, 1862, 569).

pag. 35 b, l. 12 inf., lege: ^{مَرْتَقَى}.

pag. 37 b, l. 17, lege: sabeḥa.

pag. 59 b, l. 7 inf., lege: ^{تَمْتَال}.

INDEX VERSUUM

QUI SINGULIS TEXTUS PAGINIS CONTINENTUR

	pag.
nr. 1 (sûr. XCVI) — nr. 2 (sûr. CXI)	1
nr. 3 (sûr. CV) — nr. 4 (sûr. XCI)	2
nr. 5 (sûr. LXXX)	3
nr. 6 (sûr. LXXXVII), vers. 1 — nr. 7 (sûr. LXXXV), v. 10	4
nr. 7 (sûr. LXXXV), v. 11 — nr. 8 (sûr. LXXXIII), v. 13	5
nr. 8 (sûr. LXXXIII), v. 14 — nr. 9 (sûr. CI), v. 4	6
nr. 9 (sûr. CI), v. 5 — nr. 11 (sûr. LXXXII), v. 11	7
nr. 11 (sûr. LXXXII), v. 12 — nr. 12 (sûr. LXXXI), v. 26	8
nr. 12 (sûr. LXXXI), v. 27 — nr. 14 (sûr. LXXVIII), v. 14	9
nr. 14 (sûr. LXXVIII), v. 15—41	10
nr. 15 (sûr. LXIX), v. 1—30	11
nr. 15 (sûr. LXIX), v. 31 — nr. 16 (sûr. LVI), v. 9	12
nr. 16 (sûr. LVI), v. 10—51	13
nr. 16 (sûr. LVI), v. 52—86	14
nr. 16 (sûr. LVI), v. 87 — nr. 18 (sûr. CXIV)	15
nr. 19 (sûr. I), v. 1 — nr. 20 (sûr. LXXXVI), v. 8	16
nr. 20 (sûr. LXXXVI), v. 9—30	17
nr. 20 (sûr. LXXXVI), v. 31 — nr. 21 (sûr. XLIV), v. 21	18
nr. 21 (sûr. XLIV), v. 22—52	19
nr. 21 (sûr. XLIV), v. 53 — nr. 22 (sûr. XIX), v. 12	20
nr. 22 (sûr. XIX), v. 13—32	21
nr. 22 (sûr. XIX), v. 33—49	22
nr. 22 (sûr. XIX), v. 50—66	23
nr. 22 (sûr. XIX), v. 67—86	24
nr. 22 (sûr. XIX), v. 87 — nr. 23 (sûr. XXI), v. 3	25
nr. 23 (sûr. XXI), v. 4—22	26
nr. 23 (sûr. XXI), v. 23—39	27
nr. 23 (sûr. XXI), v. 40—55	28
nr. 23 (sûr. XXI), v. 56—74	29
nr. 23 (sûr. XXI), v. 75—88	30
nr. 23 (sûr. XXI), v. 89—105	31
nr. 23 (sûr. XXI), v. 106 — nr. 24 (sûr. XVIII), v. 6	32
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 7—18	33
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 19—27	34
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 28—38	35
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 39—50	36
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 51—62	37
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 63—78	38
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 79—94	39
nr. 24 (sûr. XVIII), v. 95—110	40
nr. 25 (sûr. XII), v. 1—13	41

CHRESTOMATHIA QORANI
ARABICA

NOTAS ADIECIT GLOSSARIUM CONFECIT

C. A. NALLINO.



LIPSIAE,
SUMPTIBUS WOLFGANG GERHARD.

1893.

LArab.
K84N

89087

Author Koran

Title Chrestomathia Qorani Arabica; ed. by Nellino

DATE.

NAME OF BORROWER.

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU

